

RUGGERO LEONCAVALLO

PAGLIACCI


THE STROLLING PLAYERS

CASA MUSICALE SONZOGNO

chappell

{13.95

PAGLIACCI



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
Kahle/Austin Foundation

<https://archive.org/details/pagliacci0000unse>

PAGLIACCI

THE STROLLING PLAYERS

DRAMMA IN DUE ATTI

OPERA IN TWO ACTS

PAROLE E MUSICA DI

WORDS AND MUSIC BY

RUGGERO LEONCAVALLO



EDIZIONE CRITICA A CURA DI

CRITICAL EDITION BY

GIACOMO ZANI

RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

VOCAL SCORE



NUOVA VERSIONE INGLESE DI

ENGLISH TRANSLATION BY

TOM HAMMOND



N. 654

CASA MUSICALE SONZOGNO di PIERO OSTALI
MILANO

PER IL NOLEGGIO DEI MATERIALI E PER LA RAPPRESENTAZIONE
DELL'OPERA RIVOLGERSI ALLA

CASA MUSICALE SONZOGNO di PIERO OSTALI

MILANO - Via Bigli 11

Depositato a norma dei trattati internazionali.

Tutti i diritti di edizione, esecuzione, rappresentazione, riproduzione,
traduzione, trascrizione, diffusione, televisione, ecc. sono riservati.

Proprietà della CASA MUSICALE SONZOGNO DI PIERO OSTALI

© Copyright 1892, by Edoardo Sonzogno - MILANO

FOR HIRE OF MATERIAL AND PERMISSION TO PERFORM THE OPERA,
IN THE UNITED KINGDOM, COLONIES AND DEPENDENCIES.

CHAPPEL MUSIC Ltd

129 Park Street - London

In accordance with international convention

All rights of publication, copying, performance, reproduction,
translation, transcription, broadcasting, television, etc., etc., strictly reserved

© Copyright 1892, by Edoardo Sonzogno - MILANO

© 1981 by CHAPPELL MUSIC Ltd - London

Alla venerata memoria dei miei Genitori
Vincenzo Leoncavallo e Virginia D'Auria

Il figlio sempre memore
R. LEONCAVALLO

INDICE

| | | | |
|------------|---------------------------------|----------------|------|
| PROLOGO | | Tonio | 1 |
| | | | Pag. |
| ATTO I | | | |
| SCENA I | "Son qua, son qua" | Coro | 16 |
| | "Un tal gioco" | Canio | 53 |
| | Scena e Coro delle campane | Coro | 57 |
| | "Qual fiamma avea nel guardo" | Nedda | 72 |
| SCENA II | Ballatella | Nedda | 75 |
| | Scena e Duetto "Sei là?" | Nedda e Tonio | 84 |
| SCENA III | Duetto "Silvio a quest'ora" | Nedda e Silvio | 97 |
| SCENA IV | Scena e Finale "Cammina adagio" | | 122 |
| | Adagio "Vesti la giubba" | Canio | 136 |
| INTERMEZZO | | | 140 |

ATTO II

| | | | |
|---|-----------------------------------|--------------------|-----|
| SCENA I | "Oh, presto affrettiamoci" | Coro | 143 |
| | Commedia "Pagliaccio, mio marito" | Nedda (Colombina) | 169 |
| | Serenata "O Colombina" | Peppe (Arlecchino) | 172 |
| SCENA II | Scena comica "Dei, com'è bella" | Nedda (Colombina) | 177 |
| | | Tonio (Taddeo) | |
| | Duetto "Arlecchin" | Nedda (Colombina) | 186 |
| | | Peppe (Arlecchino) | |
| SCENA E DUETTO FINALE "Versa il filtro" | | Nedda e Canio | 192 |

CONTENTS

| | | | |
|------------|--|------------------|------|
| PROLOGUE | | Tonio | 1 |
| | | | Page |
| | | | 1 |
| ACT I | | | |
| SCENA I | Chorus "They're here!" | Chorus | 16 |
| | Cantabile "Such a game" | Canio | 53 |
| | Scena and Chorus of the bells | Chorus | 57 |
| | "He stared at me so fiercely" | Nedda | 72 |
| SCENA II | Ballatella "Ah, ah, high aloft they cry" | Nedda | 75 |
| | Scena and Duet "Still here?" | Nedda and Tonio | 84 |
| SCENA III | Duet "Silvio, you've dared come here!" | Nedda and Silvio | 97 |
| SCENA IV | Scena and Finale "If you tread lightly" | | 122 |
| | Air "On with the motley" | Canio | 136 |
| INTERMEZZO | | | 140 |

ACT II

| | | | |
|---|--|-------------------|-----|
| SCENA I | Chorus "Hurry, come on let's hurry up" | Chorus | 143 |
| | The Play "Pagliaccio my dear husband" | Nedda (Columbine) | 169 |
| | Serenade "Oh, Columbine" | Peppe (Harlequin) | 172 |
| SCENA II | Scena Comica "Heav'ns what a beauty" | Nedda (Columbine) | 177 |
| | | Tonio (Taddeo) | |
| | Duetto "Arlecchin" | Nedda (Columbine) | 186 |
| | | Peppe (Harlequin) | |
| SCENA AND DUET FINALE "Take the potion" | | Nedda and Canio | 192 |

PERSONAGGI

| | |
|---|-----------------|
| NEDDA, (nella commedia <i>Colombina</i>) attrice da fiera, moglie di | <i>Soprano</i> |
| CANIO, (nella commedia <i>Pagliaccio</i>) capo della compagnia | <i>Tenore</i> |
| TONIO, lo scemo (nella commedia <i>Taddeo</i>) commediante, gobbo | <i>Baritono</i> |
| PEPPE, (nella commedia <i>Arlecchino</i>) commediante | <i>Tenore</i> |
| SILVIO, campagnuolo | <i>Baritono</i> |

Contadini e Contadine, Paesani

La scena ha luogo in Calabria presso Montalto, il giorno della festa di Mezzagosto, fra il 1865 e il 1870

CHARACTERS

| | |
|---|-----------------|
| <i>NEDDA, (Columbine in the play) an actress wife of</i> | <i>Soprano</i> |
| <i>CANIO, (Pagliaccio in the play) leader of a troupe of strolling players performing at the fair</i> | <i>Tenor</i> |
| <i>TONIO, a half-witted hunchback and knock about comedian (Taddeo in the play)</i> | <i>Baritone</i> |
| <i>PEPPE, (Harlequin in the play) an actor</i> | <i>Tenor</i> |
| <i>SILVIO, a peasant</i> | <i>Baritone</i> |

Villagers and Peasants

The action takes place near Montalto, Calabria, (circa 1865-1870) on the Feast of the Assumption of our Lady.

Alcune indicazioni messe fra parentesi quadra non appaiono nel manoscritto originale, così come i tempi di metronomo.

In the original manuscript there are not some indications put between square brackets, as well as the tempi of metronome.

PAGLIACCI

THE STROLLING PLAYERS

Edizione critica di/Critical edition by
GIACOMO ZANI

RUGGERO LEONCAVALLO

PROLOGO

All'alzarsi del sipario si sentono squilli di tromba stonata alternantisi con dei colpi di cassa, ed insieme risate, grida allegre, fischi di monelli ed un vociare che vanno appressandosi. Attirati dal suono e dal frastuono i contadini di ambo i sessi in abito da festa accorrono a frotte dal viale, mentre Tonio lo scemo va a guardare verso la strada a sinistra, poi, annoiato dalla folla che arriva, si sdraia dinanzi al teatro. Sono tre ore dopo mezzogiorno, il sole di agosto splende cocente.

At the rise of the curtain, an out-of-tune trumpet can be heard blaring away off-stage, accompanied by the banging of a big drum, interspersed with gusts of laughter and the shouting and whistling of the village ragamuffins. The noisy procession comes nearer and nearer. Attracted by the din, peasants in holiday attire, come running to the scene, whilst Tonio, the half-wit, stares angrily down the road on the left. He seems annoyed by the gathering crowd and he goes and throws himself down, in front of the little theatre. It is three o'clock in the afternoon and the mid-August sun beats down fiercely.

Vivace (♩.=88) (in uno)

deciso

f

vigoroso

dim.

p

f

First system of a musical score. The treble clef staff features a series of eighth notes, a triplet of eighth notes, and a quarter note. The bass clef staff has a series of eighth notes and a quarter note. A bracket groups the eighth notes in the treble staff. A box containing the number '2' is placed above the treble staff. A dashed box labeled '8' is placed above the treble staff, indicating an eighth rest. The word '[pesante]' is written below the treble staff.

Second system of a musical score. The treble clef staff features a series of eighth notes, a quarter note, and a half note. The bass clef staff has a series of eighth notes and a quarter note. A bracket groups the eighth notes in the treble staff. A dashed box labeled '8' is placed above the treble staff, indicating an eighth rest. The word '[pesante]' is written below the treble staff.

Third system of a musical score. The treble clef staff features a series of eighth notes, a quarter note, and a half note. The bass clef staff has a series of eighth notes and a quarter note. A bracket groups the eighth notes in the treble staff. The word *fp* is written below the treble staff.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff features a series of eighth notes, a quarter note, and a half note. The bass clef staff has a series of eighth notes and a quarter note. A bracket groups the eighth notes in the treble staff. The word *pp e stacc.* is written below the treble staff.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff features a series of eighth notes, a quarter note, and a half note. The bass clef staff has a series of eighth notes and a quarter note. A bracket groups the eighth notes in the treble staff. The word *pp e stacc. sempre* is written below the treble staff.

First system of a musical score. The right hand features a series of chords and a melodic line with a trill. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The tempo/mood is marked *calando*. A *m.s.* (maestros) marking is present above the right hand.

Second system of the musical score. The right hand has a melodic line with some notes marked with 'x'. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The tempo/mood is marked *leggero*. A *dim.* (diminuendo) marking is present above the right hand.

Third system of the musical score. The right hand features a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a trill. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The tempo/mood is marked *Largo assai* ($\text{♩} = 44$). A *rit.* (ritardando) marking is present above the right hand. A *Corno* (Horn) marking is present above the right hand. A *p* (piano) marking is present above the right hand. A *dolorosamente* (dolorously) marking is present above the right hand. A *Corni soli* (Horns soli) marking is present below the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand features a melodic line with trills. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. The tempo/mood is marked *Largo assai* ($\text{♩} = 44$). A *[stentate]* (stentato) marking is present above the right hand. A *[stentate]* (stentato) marking is present above the right hand.

Cant!e assai sost.to (♩ = 54)

5

con passione

m.s.

animando
[angoscioso]

m.s.

rit.

6 Vivace come prima (♩ = 88)

ppp [misterioso]

p

f *p* *f*

First system of a musical score. The treble clef staff contains a series of chords and eighth notes, with a key signature of two sharps (F# and C#). The bass clef staff features a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The system is divided into four measures.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues with chords and eighth notes, now in a key signature of one sharp (F#). The bass clef staff maintains the eighth-note arpeggiated pattern. The system consists of four measures.

Third system of the musical score, starting with a measure number '7' in a box. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The dynamic marking *fff* is present, along with the instruction *legato senza rallentare*. The system contains four measures.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff features a melodic line of eighth notes. The bass clef staff has a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The system is divided into four measures.

Fifth system of the musical score, starting with a measure number '8' in a box. The treble clef staff has a melodic line of eighth notes, with a measure containing a triplet of eighth notes circled. The bass clef staff has a continuous eighth-note arpeggiated pattern. The dynamic marking *f* is present. The system is divided into four measures.

First system of a musical score. The treble clef staff features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes, some of which are grouped by a slur. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Second system of the musical score. It begins with a *dim.* (diminuendo) marking. The treble staff contains a melodic line with some rests. The bass staff has a steady accompaniment. A measure in the treble staff is marked with a box containing the number 9 and an accent (>). The system concludes with a *f* (forte) dynamic marking.

Third system of the musical score. The treble staff continues with a melodic line featuring beamed sixteenth notes. The bass staff provides accompaniment. The key signature remains two flats.

Fourth system of the musical score. It features two measures in the treble staff marked with a dashed box and the number 8 above them, both containing the instruction *[pesante]*. The treble staff has a melodic line, while the bass staff has a more active accompaniment. The key signature is two flats.

Fifth system of the musical score. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a steady accompaniment. The system ends with a final chord in the treble staff and a few notes in the bass staff. The key signature is two flats.

10

Tonio
(passando la testa attraverso la tela)
(putting his head through the curtain)

(avanzandosi)
(advancing)

(alla ri-
(bowing

Si può?...
May I...

Si può?...
in - trude?

Si -
Dear

And^{te} sostenuto

(balta salutando)
(from the footlights)

- gno - re!...
La - dies,

Si - gno - ri!...
dear Gen - tle - men,

Scu - sa - te - mi
you'll par - don me

se da sol mi pre -
if I come out a -

[con autorità]

- sen - to.
- lone, here.

Io so - no il
I am the

Pro - lo - go.
Pro - logue!

Poi -
To -

Violoncello

marcato

And.^{no} grazioso (♩ = 52)

T. *-chè in sce - na an - cor le an - ti - che ma - sche-re met - te l'au -*
- night up - on this stage, we play the Mas - que-rade, known as "Pag -

[11] And.^{no} grazioso (♩ = 52)

p

T. *- to - re, in par-te ei vuol ri - pren - de - re le vec - chie u -*
- liac - cio', and as in days of long a - go our auth - or

sonoro

T. *- san - ze, e a vo - i di nuo - vo in - via - mi.*
sends me to speak here, as was the cus - tom.

col canto

rit.

Un po' meno presto che nell'Introd.^{ne} (♩ = 80)

T. *Ma non per dir - vi co - me pria:*
But not to tell you, as of old:

Un po' meno presto che nell'Introd.^{ne} (♩ = 80)

pp stacc.

p

T. "Le la - cri - me che noi ver - siam son fal - se!
 "The tears that we shed on the stage, mean noth - ing!

12

pp

T. De - gli spa - si - mi e de' no - stri mar - tir
 All our cries of pain and our grief and des - pair,

T. non al - lar - ma - te - vi!"
 ne - ver need frigh - ten you!"

Molto più lento

(♩. = 50)

T. No!
 No!

No. L'au - to - re ha cer - ca - to
 No! Our auth - or in - stead, has

13 **Molto più lento**

(♩. = 50)

Rit. ancora - - - - -

T. in - ve - ce pin - ger - vi u - no squar - cio di vi - ta.
ven - tured to bring to you, scenes from life and its sor - rows.

Deciso

T. E - gli ha per mas - si - ma sol che l'ar - ti - sta è un uom _____
He's borne in mind all the time, that the ac - tor's a man, _____

Deciso

Molto meno

T. e che per gli uo - mi - ni scri - ve - re ei de - ve.
and that for liv - ing men, he must be writ - ing.

Molto meno

Rall. molto - - - - -

T. Ed al ve - ro i - spi - ra va - si. Un
Truth a - lone has in - spired his tale. A

14

And^{te} triste (♩. = 40)

T. ni - do di me - mo - rie in fon - do a l'a - ni - ma can - ta - va un
sto - ry full of mem' - ries, stirred in his se - cret heart, one sum - mer

And^{te} triste (♩. = 40)

p legatissimo
dolce col canto

T. gior - no, ed e - i con ve - re la - cri - me
morn - ing, he wrote it with re - al tears of com -

con dolore
[cresc.]

T. scri - se, e i sin - ghioz - zi il
- pas - sion and his sob - bing has

T. tem - po gli bat - te va - no!
left its trace on ev - 'ry page!

Rit. - - - -
col canto

animando a poco a poco

(♩.=56)

T. Dun-que, ve - dre - te a - mar - si co - me
Come then, here you will see the burn - ing

[15] (♩.=56)

[p misterioso]

Sempre più animato e cresc.

T. s'a - ma - no gli es - se - ri u - ma - ni; ve - dre - te de l'o - dio i
pas - sions of men and of wo - men; you'll [16] wit-ness the sad fruits of

T. tri - sti frut - ti. Del do - lor gli spa - si-mi, ur - li di rab - bia, u -
lust and ha - tred. You will hear loud cries of rage shouts of des-pair and

f *cresc.*

T. -dre - te, e ri - sa ci - - ni - che!
an - guish and mock - ing laugh - - ter!
rit. con *forza*

ff

T. *rit. molto*

E vo - i, piut-
Dear peo - ple, I

17 Cantabile (♩ = 60)

T. - to sto che le no - stre po - ve - re gab -
beg you, when we come be - fore you in the

3

T. - ba - ne d'i - stri - o - ni, le no -
ac - tor's tat-tered cos tumes, spare a

T. - str'a - ni - me con si - de - ra - te,
thought for us, think of our sor - rows,

cresc. molto col canto

T. *f* poi - chè - siam uo - mi - ni *p* di car - ne e
we are but men like you, with hearts to be

T. d'os - sa, e che di que -
bro - ken; we all breathe this

[cresc.]

T. *[con forza]* - st'or - fa - no mon - do al pa - ri di voi spi - ria - mo
same air a - round us. Like you, we are part of all cre -

T. *ten.* *Più lento* *quasi recitativo*
l'ae - re! Il con - cet - to vi dis - si... Or a - scol -
- a - tion. I have told you a - bout us, now lis - ten

18 *Più lento*

col canto *p*

[(gridando verso la scena)]
(calling, off)

[Deciso]

T.

- ta - te co - m'e gli è svol - to. An - diam. In - co - min - cia - -
how the plot is un - rav - elled. Let's start! Ring up the cur - -

I^o Tempo Vivace

(rientra)

T.

- te!
- tain!

I^o Tempo Vivace

[ff]

tutta la forza

ATTO PRIMO

ACT ONE

Scena I

Marziale deciso (♩ = 108)

(SI ALZA LA TELA)
(THE CURTAIN RISES)

(Trombe all'interno)
(Trumpet behind scene)

(Gr. Cassa all'interno)
(Drum & Cymbals from behind scene)

8 bassa

8

CORO

Ragazzi

(Grida confuse dalla sinistra)
(confused shouting on left)

Eh!
Hey!

ff *f* *m.s.* *sf sf*

(Gr. Cassa)
(Drum & Cymbals)

8 bassa

Sop. II.

la metà *p*

Son qua!
They're here,

1

8

Sop. I.

la metà

Son qua!
they're here!

sf p

Sop. I.

Sop. I. e II.

Ri - tor - na - no...
They're back at last.

Pa - gliac - cio è
Pa - gliac - cio's

Ten. I.

*la metà**p*

Tutti i I.

Ri - tor - na - no...
They're back at last.

Pa -
Pa -

Bassi I.

la metà

Son qua!
They're here!

8

3

3

m.s.

là!
here!

Tut - ti lo se - guo - no
The crowd is close be - hind

Ten. II.

- gliac - cio è là!
- gliac - cio's here!

Son qua!
They're here!

Son
They're

Bassi I. e II.

Son qua!
They're here!

8
m.d.

m.d.

gran - di e ra - gaz - zi ai mot - ti, ai
 Young lads and las - sies ap - plaud his

Ri - tor - na - no.
 They're com - ing now,

Ten. I. qua! here! Ri - They're

Ten. II.

8

laz - zi ap - plau - de o - gnun.
 sal - lies and shout bra - vo!

Ten. I. e II.

- tor - na - no... Ap - plau - de o - gnun.
 com - ing now. Bra - vo, bra - vo!

Bassi II. I. e II.

Pa - gliac - cio è là! Pa - gliac - cio è
 Pa - gliac - cio's here! Pa - gliac - cio's

8

m.s.

m.d.

Ten.

Ed e - gli
How ve - ry

Bassi

là! _____
here! _____Ed e - gli se - rio
How ve - ry grave - ly

2

m.d.

Sop.

Ed e - gli se - ri - o sa - lu - ta e pas - sa
How ve - ry grave - ly he bows with a greet - ing!se - rio
grave - ly!

Ten.

Son qua!
They're here!

8

m.s.
mf

Sop.

e tor - na a
then turns to

Ten.

sa - lu - ta e pas -
bow - ing in greet -

Bassi

sa - lu - ta e pas - sa...
he bows in greet - ing.

m.s.

Ragazzi

(di dentro) [quasi gridato]
(from behind) *f*

Ehi!
Hi!

bat - te - re sul - la gran cas - sa.
give the big drum a good beat - ing!
sa...
ing!

Son qua!
They're here!

II Soli

Son qua! Son
Look there! Look

mf

Ragazzi

Ehi,
Hi!sfer - za l'a - si - no, bra-vo Ar - lec -
Come on Ar - lec - chin, do get a

Bassi II.

qua!
there!Già
Thefra le stri -
noi - sy ladsda i mo -
are de -*marcato*Canio (di dentro)
(from behind)I - te - ne al
Go to the

Ragazzi

- chi - no!
move on.

Sop.

In a - ria git - ta - no i cap - pel - li
Their caps on high, they're so ex - cit - ed.

Ten.

In a - ria git - ta - no...
Their caps all fly on high.

Bassi I.

In a - ria git - ta - no
Their caps all fly on high.

Bassi II.

- nel - li.
- light - ed.*sf*

C. dia - vo - lo!
dev - il, you!

P. *Peppe* (di dentro)
(from behind)
To'! To'! bi - ric - chi
Off! Off! lit - tle monk

Bassi II.
git - ta - no in a - ria i cap -
Their caps are twirl - ing and

marcato

P. - no!
ey!

Sop. (I ragazzi fischiano e gridano all'interno, ed entrano in scena correndo)
(Boys whistle and shout behind and then enter running)

Ten. fra stri - da e si - bi - li dig - già.
Oh what a noi - sy hue and cry!

Bassi I. I lor cap - pel - li dig - già.
Their caps are fly - ing sky high!

Bassi II. I lor cap - pel - li dig - già.
Their caps are fly - ing sky high!

- pel - li!
fly - ing!

Son qua!
Sky high!

cresc. molto

Ragazzi

Ar - ri - va - no...
They're com-ing now!

Sop. I.

In - die-tro... Ar - ri - va - no...
Keep back, there! They're com-ing now!

Sop. II.

In - die-tro... Ar - ri - va - no...
Keep back, there! They're com-ing now!

Ten. I.

In - die-tro... Che dia - vo -
Keep back, there! Oh, what an

Ten. II.

In - die-tro...
Keep back, there!

Bassi I.

Ec - co il car - ret - to. Ec - co il car - ret - to... Che dia - vo -
Here come the play - ers. Here come the play - ers. Oh, what an

Bassi II.

Ec - co il car - ret - to. Ec - co il car - ret - to... Che dia - vo -
Here come the play - ers. Here come the play - ers. Oh, what an

3 3

f *cresc. sempre*

Ar - ri - va - no... In - die - tro... In - die - tro, in - die - - -
They're com-ing now! Keep back, there! Keep back, keep back, _____

Ar - ri - va - no... In - die - tro... In - die - tro, in - die - - -
They're com-ing now! Keep back, there! Keep back, keep back, _____

Ar - ri - va - no... In - die - tro... In - die - tro, in - die - - -
They're com-ing now! Keep back, there! Keep back, keep back, _____

- le - - - ri - o _____ Di - o be - ne - det - - -
aw - - - ful row. _____ Hea-ven's, what a rack - - -

Ar - ri - va - no... In - die - tro... In - die - - -
They're com-ing now! Keep back, there! Keep back,

- le - - - ri - o _____ Di - o be - ne - det - - -
aw - - - ful row. _____ Hea-ven's, what a rack - - -

- le - - - ri - o _____ Di - o be - ne - det - - -
aw - - - ful row. _____ Hea-ven's, what a rack - - -

ff

- tro! _____
there! _____

Vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio.

- tro! _____
there! _____

Vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio.

- tro! _____
there! _____

Vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio.

- to! _____
- et! _____

Vi - va Pa - gliac - cio, vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio. Long live Pa - gliac - cio.

- tro! _____
there! _____

Vi - va Pa - gliac - cio, vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio. Long live Pa - gliac - cio.

- to! _____
- et! _____

Vi - va Pa - gliac - cio, vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio. Long live Pa - gliac - cio.

- to! _____
- et! _____

Vi - va Pa - gliac - cio, vi - va Pa - gliac - cio,
Long live Pa - gliac - cio. Long live Pa - gliac - cio.

- tro! _____
there! _____

[4]

Ragazzi

Sop.
vi - va Pa - gliac - cio! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
Long live Pa - gliac - cio! Long life, you prince of clowns,

Ten.
vi - va Pa - gliac - cio! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
Long live Pa - gliac - cio! Long life, you prince of clowns,

Bassi
vi - va Pa - gliac - cio, vi - va Pa - gliac - cio! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
Long live Pa - gliac - cio. Long live Pa - gliac - cio! Long life, you prince of clowns,

— se' dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
— you make us mer - ry! Long life, you prince of clowns,

— se' dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
— you make us mer - ry! Long life, you prince of clowns,

— se' dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
— you make us mer - ry! Long life, you prince of clowns,

— sei dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! Ev - vi - va!
 — you make us mer - ry! Good for - tune! Good for - tune!

— sei dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! Ev - vi - va!
 — you make us mer - ry! Good for - tune! Good for - tune!

— sei dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! Ev - vi - va!
 — you make us mer - ry! Good for - tune! Good for - tune!

— sei dei pa - gliac - ci! Ev - vi - va! Ev - vi - va!
 — you make us mer - ry! Good for - tune! Good for - tune!

Ev - vi - va! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
 Good for - tune! Long life, you prince of clowns, —

Ev - vi - va! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
 Good for - tune! Long life, you prince of clowns, —

Ev - vi - va! Ev - vi - va! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
 Good for - tune! Good for - tune! Long life, you prince of clowns, —

Ev - vi - va! Ev - vi - va! Ev - vi - va! il prin - ci - pe
 Good for - tune! Good for - tune! Long life, you prince of clowns, —

— sei dei pa - gliac - ci! I guai di - scac - ci tu —
 — you make us mer - ry! You chase the clouds a - way —

— sei dei pa - gliac - ci! I guai di - scac - ci tu —
 — you make us mer - ry! You chase the clouds a - way —

— sei dei pa - gliac - ci! I guai di - scac - ci tu —
 — you make us mer - ry! You chase the clouds a - way —

— sei dei pa - gliac - ci! I guai di - scac - ci tu —
 — you make us mer - ry! You chase the clouds a - way —

— co'l lie - to u - mo - re. Ev - vi - va! Ev -
 — with fun and laugh - ter. Good for - tune! Good

— co'l lie - to u - mo - re. Ev - vi - va! Ev -
 — with fun and laugh - ter. Good for - tune! Good

— co'l lie - to u - mo - re. Ev - vi - va! Ev -
 — with fun and laugh - ter. Good for - tune! Good

— co'l lie - to u - mo - re. Ev - vi - va! Ev -
 — with fun and laugh - ter. Good for - tune! Good

5 (Tromba sul palco e in orchestra) (Orchestra)
 (Trumpet on the stage and in orchestra) (Orchestra)

(Orchestra)
 (Orchestra)

[poco rit.]

- vi - va!
for - tune!

Tu scac - ci i guai co'l lie - to u - mor!
You chase the clouds of life a - way.

O -
They

- vi - va!
for - tune!

Tu scac - ci i guai co'l lie - to u - mor!
You chase the clouds of life a - way.

O -
They

- vi - va!
for - tune!

Tu scac - ci i guai co'l lie - to u - mor!
You chase the clouds of life a - way.

- vi - va!
for - tune!

Tu scac - ci i guai co'l lie - to u - mor!
You chase the clouds of life a - way.

(Orchestra)
(Orchestra)

p

f [poco rit.]

[a tempo un poco più sostenuto]

- gnum,
all,

o - gnum
they all

ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi... Ed
ap - plaud his quips and sal - lies. Al -

- gnum,
all,

o - gnum
they all

ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi... Ed
ap - plaud his quips and sal - lies. Al -

O - gnum,
They all,

o - gnum
they all

ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi...
ap - plaud his quips and sal - lies.

O - gnum,
They all,

o - gnum
they all

ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi...
ap - plaud his quips and sal - lies.

[a tempo un poco più sostenuto]

ei, ed ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa... O -
 - though he seems quite ser - ious as he pass - es, they

ei, ed ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa... O -
 - though he seems quite ser - ious as he pass - es, they

Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
 Al - though he seems so grave as he pass - es,

Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
 Al - though he seems so grave as he pass - es,

- gnum, o - gnum ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi... Ed
 all, they all ap - plaud his quips and sal - lies, al -

- gnum, o - gnum ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi... Ed
 all, they all ap - plaud his quips and sal - lies, al -

[> >]
 O - gnum, o - gnum ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi...
 they all, they all ap - plaud his quips and sal - lies,

[> >]
 O - gnum, o - gnum ap - plau - de a' mot - ti, ai laz - zi...
 they all, they all ap - plaud his quips and sal - lies,

Ragazzi



ei, ed ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
- though he seems quite ser - ious as he pass - es!

Sop. I.




ei, ed ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
- though he seems quite ser - ious as he pass - es!

Sop. II.



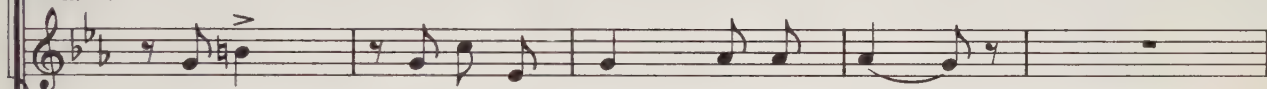
ei, ed ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
- though he seems quite ser - ious as he pass - es!

Ten. I.




Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
al - though he seems so grave as he pass - es!

Ten. II.




Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
al - though he seems so grave as he pass - es!

Bassi I.



Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
al - though he seems so grave as he pass - es!

Bassi II.



Ed ei, ei se - rio sa - lu - ta e pas - sa...
al - though he seems so grave as he pass - es!



6

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va Pa-gliac - cio!
Long live Pa - gliac - cio!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va Pa-gliac - cio!
Long live Pa - gliac - cio!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va Pa-gliac - cio!
Long live Pa - gliac - cio!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va!
Vi - va!

Vi - va Pa - gliac - cio!
Long live Pa - gliac - cio!

Vi - va Pa - gliac - cio!
Long live Pa - gliac - cio!

(Trombe)
(Trumpet)

Piano accompaniment

Vi - va Pa-gliac-cio! Vi - va Pa - gliac - cio, Pa - gliac -
 Long live Pa-gliac-cio! Long live Pa - gliac - cio, Pa - gliac -

Vi - va Pa-gliac-cio! Vi -
 Long live Pa-gliac-cio! Vi -

Vi - va Pa-gliac-cio! Vi -
 Long live Pa-gliac-cio! Vi -

Vi - va Pa-gliac-cio! Ai mot-ti, ai laz - zi ap - plau - de o -
 Long live Pa-gliac-cio! They all ap - plaud his jokes and

Vi - va Pa - gliac - cio! Ai mot-ti, ai laz - zi ap - plau - de o -
 Long live Pa - gliac - cio! They all ap - plaud his jokes and

Vi - va Pa - gliac - cio! Ai mot-ti, ai laz - zi ap - plau - de o -
 Long live Pa - gliac - cio! They all ap - plaud his jokes and

Vi - va Pa - gliac - cio! Ai mot-ti, ai laz - zi ap - plau - de o -
 Long live Pa - gliac - cio! They all ap - plaud his jokes and

Ragazzi

Ragazzi
 Sop. - cio! O - gnun, o - gnun
 - cio. They all ap - plaud
 - va! O - gnun, o - gnun
 - va! They all ap - plaud
 O gnun, o - gnun
 They all ap - plaud
 Ten. - gnun... fun. Che dia - vo - le - rio! Dio be - ne -
 What a com - mo - tion! Heav'ns, what a
 Bassi - gnun... fun. Che dia - vo - le - rio! Dio be - ne -
 What a com - mo - tion! Heav'ns, what a

7 8

8^a bassa

ap - plau - de o - gnun ai laz - zi, ap - plau - de o -
 his jok - ing as he pass - es! They all ap -
 ap - plau - de o - gnun ai laz - zi, ap - plau - de o -
 his jok - ing as he pass - es! They all ap -
 ap - plau - de o - gnun ai laz - zi, ap - plau - de o -
 his jok - ing as he pass - es! They all ap -
 - det - to! rack - et! Ap - plau - de o - gnun ai laz - zi, ap -
 See ev - 'ry one ap - plauds him. They

8

3

- gnum, o - gnum!... Vi - va Pa - gliac - cio!
- plaud his fun! Long live Pa - gliac - cio!

- gnum, o - gnum! Vi - va Pa - gliac - cio!
- plaud his fun! Long live Pa - gliac - cio!

- plau - de o - gnum o - gnum! Vi - va!
all ap - plaud his fun! Bra - vo!

ap - plau - de o - gnum!... Vi - va!
Yes, ev - 'ry - one! Bra - vo!

8 8

Vi - va, vi - va Pa - gliac - cio!
Bra - vo, long live Pa - gliac - cio!

Vi - va, vi - va Pa - gliac - cio!
Bra - vo, long live Pa - gliac - cio!

Ten. I.

Vi - va, Ev - vi - va!
Bra - vo, Ev - vi - va!

Vi - va,
Bra - vo,

Ragazzi

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Sop. I.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Sop. II.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Ten. I.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Ten. II.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Bassi I.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

Bassi II.

Vi - va, vi - va, vi - - - va!
Bra - vo. Bra - vo. Bra - - - vo' _____

9

Canio

Gra - zie!...
Thank you!

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

Ev - vi - va Pa - gliac
Long life to Pa - gliac

- cio, t'ap - pla - u - de o - gnun!
- cio, we all of us say!

Ev -
Good

[illegible]

(picchia ripetutamente sulla grancassa)

(beating the drum to drown the voices of the crowd)

C. *Ragazzi* *Si - gno - ri miei!*
Gen - tle - men all!

Sop. *E lo spet - ta - co - lo?* *Uh! ci as - sor - da!*
When does the show be - gin? *Oh, be qui - et!*

Ten. *E lo spet - ta - co - lo?* *Uh! ci as - sor - da!*
When does the show be - gin? *Oh, be qui - et!*

Bassi *E lo spet - ta - co - lo?* *Uh! ci as - sor - da!*
When does the show be - gin? *Oh, be qui - et!*

Tronco

(salutando comicamente) (dopo una pausa)

(with a comic salutation)

(after a pause)

C. *a tempo*

Fi - ni - sci - la! *Fi - ni - sci - la!*
Do stop that noise! *Do stop that noise!*

Fi - ni - sci - la! *Fi - ni - sci - la!*
Do stop that noise! *Do stop that noise!*

Fi - ni - sci - la! *Fi - ni - sci - la!*
Do stop that noise! *Do stop that noise!*

Fi - ni - sci - la! *Fi - ni - sci - la!*
Do stop that noise! *Do stop that noise!*

a tempo

tr

tr

A piacere

Andantino (♩ = 88)

C. *- cor - dan di par - lar?...
I now say a word?*

Sop. (ridendo) (laughing) *f a tempo il coro*

Ten. (ridendo) (laughing) *f*

Bassi (ridendo) (laughing) *f*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Con lui si dee
Ha! ha! ha! ha! ha! ha! Ah well, he must

A piacere

Andantino (♩ = 88)

col canto

m.s.

C. Un To -

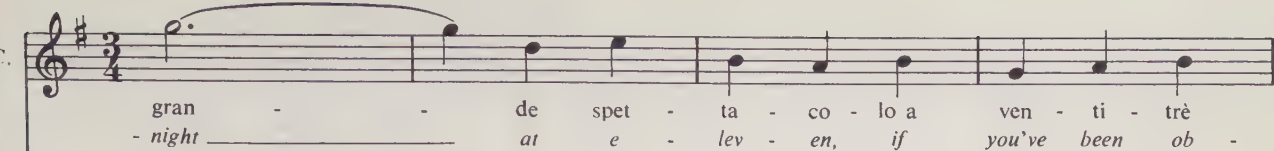
ce - de - re, ta - ce - re ed a - scol - tar!
have his way, be qui - et, let him be heard!

ce - de - re, ta - ce - re ed a - scol - tar!
have his way, be qui - et, let him be heard!

ce - de - re, ta - ce - re ed a - scol - tar!
have his way, be qui - et, let him be heard!

f

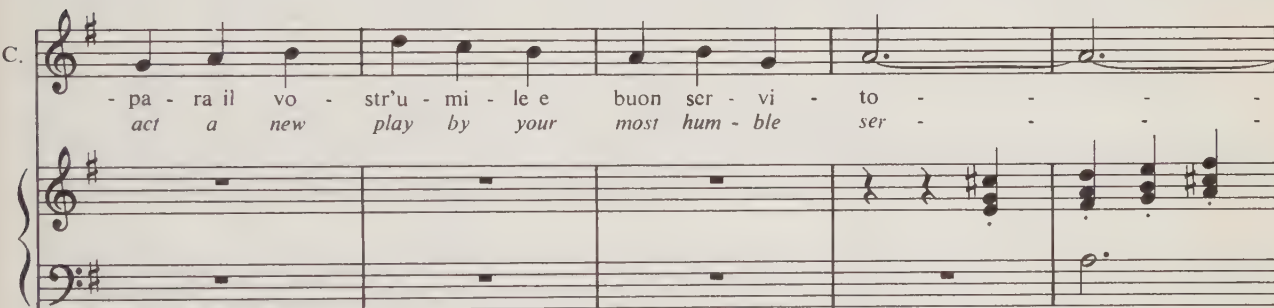
All^{gro} come uno scherzo (♩. = 112) (*In uno*)

C. 
 gran - - - de - spet - ta - co - lo a ven - ti - trè
 - night - - - at e - lev - en, if you've been ob -

All^{gro} come uno scherzo (♩. = 112) (*In uno*)



C. 
 o - - - re - pre -
 - serv - - - ant, we
p *m.s.*

C. 
 - pa - ra il vo - str'u - mi - le e buon scr - vi - to -
 act a new play by your most hum - ble ser - - -

(riverenza comica)
(bowing comically)

C. 
 re! Ve - dre - te le
 vant! You'll see all the
m.s. **11**

C.

C. *Ve - Dear*

C. *ni friends. te, o - no - ra hon - te - ci si - gno*
come and hon - our us, you'll think

12

f [sf con eleganza]

C. *con eleganza*

cedendo *rall.*

mp

- ri e si - gno re. A ven - ti - trè
you're in hea - ven. To night at e -

C. *più lento*

o - re! A ven - ti - trè o -
lev - en, to - night at e - lev -

più lento col canto

tempo

C. *- re!*
- en.

Sop. I.
Ver - re - - - mo, e tu ser - ba -
We'll all - - - come to see - the

Sop. II. *(ridendo)*
(laughing)
Ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!

Ten. I.
Ver - re - - - mo, e tu ser - ba -
We'll all - - - come to see - the

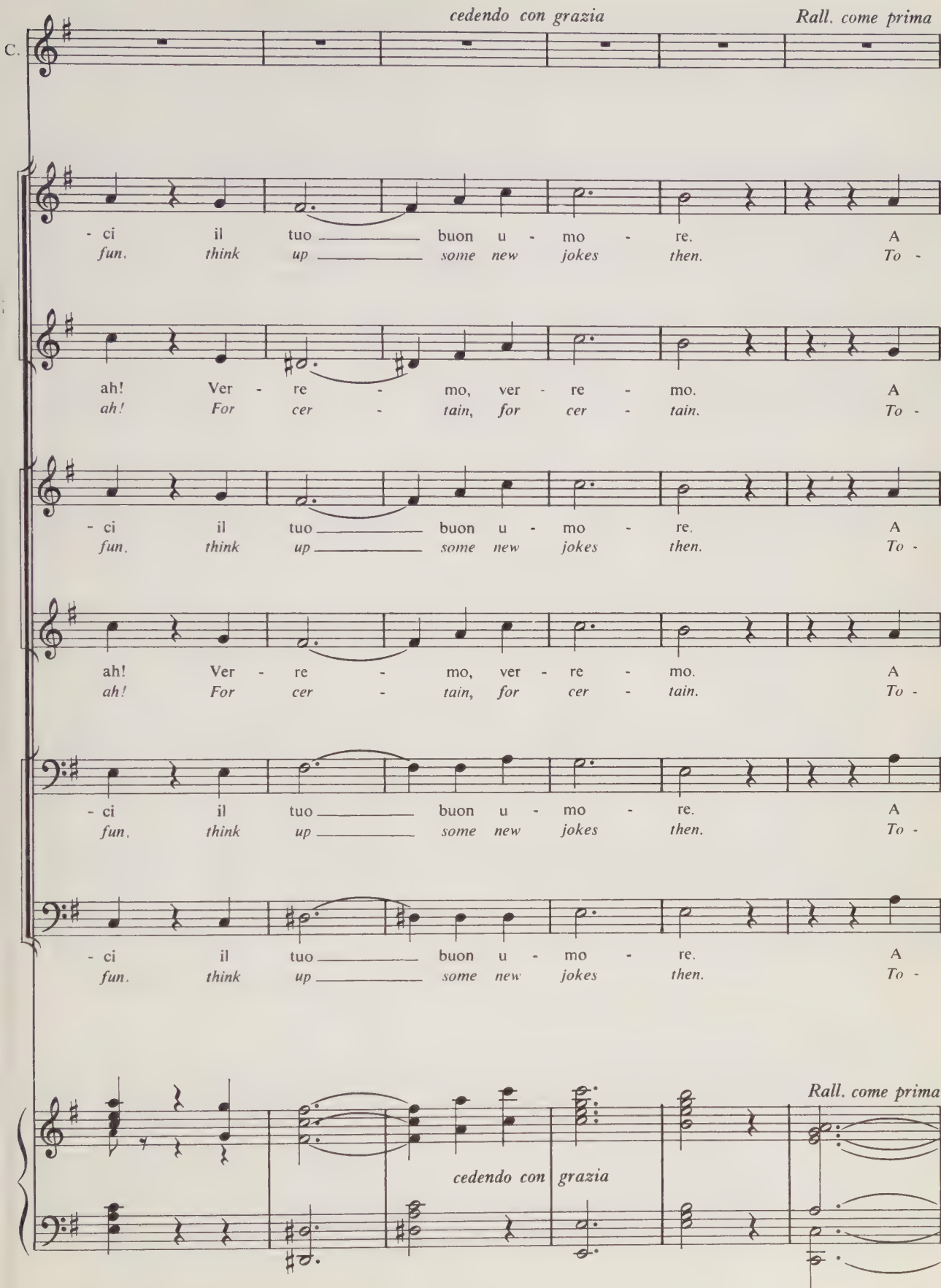
Ten. II. *(ridendo)*
(laughing)
Ah! ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah! ah! ah!

Bassi I.
Ver - re - - - mo, e tu ser - ba -
We'll all - - - come to see - the

Bassi II.
Ver - re - - - mo, e tu ser - ba -
We'll all - - - come to see - the

13 *tempo*
cresc. molto
f

cedendo con grazia *Rall. come prima*

C. 

- ci il tuo buon u - mo - re. A
fun. think up some new jokes then. To -

ah! Ver - re - mo, ver - re - mo. A
ah! For cer - tain, for cer - tain. To -

- ci il tuo buon u - mo - re. A
fun. think up some new jokes then. To -

ah! Ver - re - mo, ver - re - mo. A
ah! For cer - tain, for cer - tain. To -

- ci il tuo buon u - mo - re. A
fun. think up some new jokes then. To -

- ci il tuo buon u - mo - re. A
fun. think up some new jokes then. To -

cedendo con grazia *Rall. come prima*

C. *più lento* *molto rit.*

A ven - ti - trè o - re!
To - night at e - lev - en.

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

A ven - ti - trè o -
To - night at e - lev -

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

Ver - re -
For cer -

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

A ven - ti - trè o -
To - night at e - lev -

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

Ver - re -
For cer -

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

A ven - ti - trè o -
To - night at e - lev -

ven - ti - trè o - re!
- night at e - lev - en.

Ver - re -
For cer -

più lento *molto rit.*

Tempo deciso (♩.=92)

(Canio scende dal carretto - Tonio si avanza per aiutare Nedda a discendere.)

(Tonio advances to help Nedda down from the cart but Canio who has already alighted boxes his ears)

re!
en!

mo!
tain!

re!
en!

mo!
tain!

14

Tempo deciso (♩.=92)

Sempre vivace [(In uno come uno scherzo)]

f > [tempo giusto senza affrett.]

Canio

(dando un ceffone a Tonio)
(taking Nedda by the arms and

C. *Via di*
Get a -

(poi prende Nedda fra le braccia e la scende dal carretto)
(lifting her down)

C. *li!*
- way!

Sop. (ridendo)
(laughing)
Ah! ah! ah! ah!

Ten. (ridendo)
(laughing)
Ah! ah! ah! ah!

Bassi (ridendo)
(laughing)
Ah! ah! ah!
Ah! ah! ah!

Ragazzi

(Peppe porta via il carretto di dietro al teatro)
(Peppe drags off the cart)

(beffeggiandolo)
(making fun)

Sop. I. Soli

(a Tonio)
(to Tonio)

Con sa -
Best of

Pren - di que - sto bel ga - lan - te!
Take your med - 'cine, fine se - duc - er!

15

Ragazzi

(Tonio li minaccia col pugno. I ragazzi fuggono ridendo e fischiando e restano nel fondo)
 (Tonio threatens the boys who run up stage to back, and disappears grumbling behind the tra-

-lu - te!
 wish - es!

-velling theatre)

Tonio *p* (a parte, nell'andarsene)
 (aside, as he goes)

(Scompare dietro il teatro)
 (Tonio disappears behind the theatre)

La pa - ghe - ra - i! bri - gan - te!...
 I'll have my own back, you bul - ly!

16

p

(quattro o cinque contadini si avvicinano a Canio)

(Four or five villagers approach Canio)

*cresc. molto**f*

Un Contadino (Basso)

(a Canio)

(to Canio)

Di',
Now!

17

p

Con.

con noi vuoi be - ve - re
You'll take a drink with us?un buon bic -
There's some good

Con.

- chie - re sul la cro - ce vi - a?
wine, there, down be - side the cross - roads.

Canio

C.

Con pia - ce - re.
Yes, with plea - sure!

Peppe

(riapparendo dal fondo)
(reappearing)

P.

A - spet -
If you'll

Con.

Di', vuoi tu?
Will you come?

con eleganza

18

p

(Canio fa qualche passo verso il teatro)

(Canio passes towards the theatre)

(Peppe gitta la frusca che ha in mano d'innanzi alla scena ed entra)

(Peppe throws his whip in front of the theatre and goes in to change

P.

- ta - te - mi... An - ch'io ci sto!
wait for me, I'll go as well.

m.s.
p

Detailed description: This block contains the musical score for the Piano (P.) part. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. Dynamics include *m.s.* (mezzo-soprano) and *p* (piano).

nel teatro per cambiarsi)
his clothes)**Canio** (chiamando)
(calling)

C.

Di', To - nio, vie - ni vi
Hey, To - nio, are you com - ing?

m.s.

Detailed description: This block contains the musical score for Canio (C.) part. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. Dynamics include *m.s.* (mezzo-soprano).

Tonio (di dentro)
(from within)

T.

Io net - to il so - ma - rel - lo.
I've got to fix the light - ing.

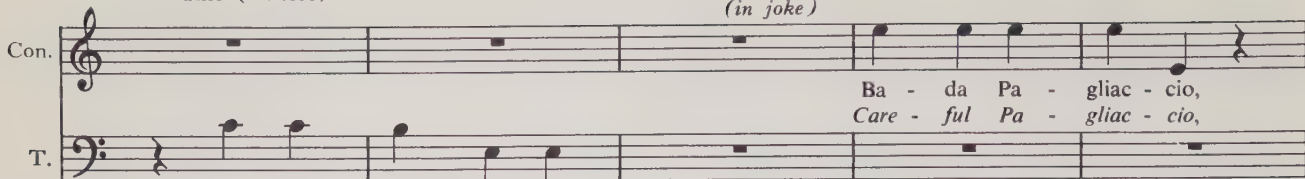
[19]

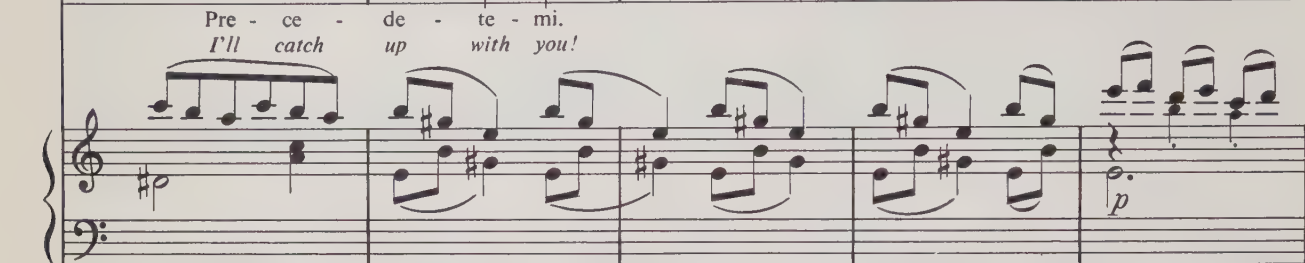
p *f*

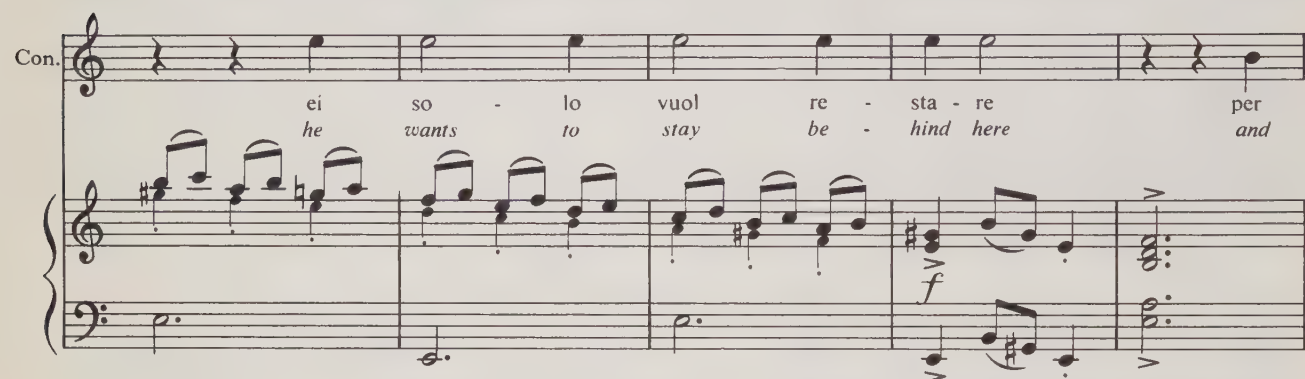
Detailed description: This block contains the musical score for Tonio (T.) part. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte). A rehearsal mark [19] is present.

Altro Contadino (Tenore)

(scherzando)
(in joke)

Con. 

T. 

Con. 

Canio (sorridente forzatamente)
(smiling with a frown)

C. 

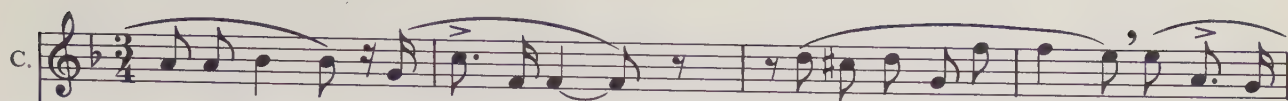
Con. 

lento (con cipiglio)

C. 


Molto meno 

Adagio molto (♩ = 50) *con grande espressione*

C. 
 Un tal gio - co, cre - de - te - mi, è me-glio non gio - car - lo con me, miei
 Such a game, — be - lieve me, friends, he'd bet - ter not be play - ing with me, I

20 Adagio molto (♩ = 50) *con grande espressione*



p legatissimo

C. 
 ca - ri; e a To-nio... e un po-co a tut - ti or par - lo!... Il te -
 tell you; let To-nio and all note what I'm say - ing. Re - al


cantato e

C. 
 - a - tro e la vi - ta non son la stes - sa co - sa;
 life and the thea - tre are quite un - like each oth - er,


legato il basso
m.s. marcato

C. 
 no... non son la stes - sa co - sa!!...
 yes, are quite un - like each oth - er!


m.d. rit.

Andantino sostenuto assai (♩ = 60)

molto ritmato (indicando il teatro)
(pointing to the stage)

C. E se las - sù Pa - gliac - cio sor - pren - de
For if up there, Pa - gliac - cio dis - cov - ered

[21] Andantino sostenuto assai (♩ = 60)

m.s.

C. la sua spo - sa col bel ga - lan - te in ca - me - ra, fa un
his be - lov - èd with some young man in - side her room, he'd

C. co - mi - co ser - mo - ne, poi si cal - ma od ar -
break in - to a pas - sion, then for - get it, or get

rall. scherzoso

C. - ren - de - si ai col - pi di ba - sto - ne!... Ed il pub - bli - co ap - plau - de ri - den - do al - le - gra -
bear - en in the us - ual com - ic fash - ion! And you all would ap - plaud him and laugh at his mis -

col canto

Un poco più mosso

(cangiando tono)

C. *- men - te!... Ma se Ned - da sul se - rio sor - pren - des - si...
- for - tunes. But if I found my Ned - da with a lov - er...*

22 Un poco più mosso

p

(minaccioso, riscaldandosi senza volerlo)

C. *al - tra - men - te fi - ni - reb - be la
Then the sto - ry would have quite an - oth - er*

cresc. ed incalzando poco a poco

C. *sto - ria, co - m'è ver - che vi par - lo!...
end - ing. That's the gos - pel truth I'm say - ing!*

cresc. molto *f ten.* *tronco* *lunga pausa*

fpp

I.^o Tempo(riprendendo il tono sarcastico)
(resuming his sarcastic tone)

C. *Un tal gio - co, cre - de - te - mi, — è me - glio non gio - car - lo!...
Such a game, — be - lieve me, friends, — he'd bet - ter not be play - ing!*

I.^o Tempo

p *5*

Nedda (a parte)
(aside)

Allegro vivace (come prima)

N. *p* $\overbrace{3}$
Con-fu-sa io son!...
I'm so con-fused!

Ten. I.

(a Canio)
(to Canio)

Sul se - rio pi - gli dun-que la co - sa?
But sure - ly you can't think we were se - rious?

Bassi I.

(a Canio)
(to Canio)

Sul se - rio pi - gli dun-que la co - sa?
But sure - ly you can't think we were se - rious?

23 Allegro vivace (come prima)

f *p*

Canio

C. Io!? Me? Vi Well pa - re!! hard - ly! Scu - For -

f

Molto meno (semplice ma con affetto)

C. - sa - te - mi!
- give me pray!

A - do - ro la mia spo - sa!...
I love my wife so dear - ly!

Molto meno

p

I^o Tempo (con vigore)

57

24

(Canio va verso Nedda e la bacia in fronte)

(Canio approaches Nedda and kisses her forehead)

Scena e coro delle campane - Scena and chorus of the bells

Meno (♩ = 160)

25

(Oboe interno)
(Oboe within)

Ragazzi

(Corrono verso la sinistra; parte dei contadini guardano anch'essi)
(Rushing to the left and looking off)

I zam-po - gna - ri!
Here come the pi - pers!

Sop. I.

I. Soli

I zam-po - gna - ri!
Here come the pi - pers!

Bassi

I. Soli

Ver - so la chie - sa
They're on their way now,

CONTADINI
VILLAGERS

Ten. *p Cantabile legato*

Bassi

van - no i com - pa ri. *Es - si ac - com -*
 down to the chap - el. *Mer - ri - ly*

legato

con dolcezza e senza rall.

- pa - gna - no la co - mi - ti - va che a cop - pie al ve - spe - ro
 play - ing, they fol - low the peo - ple, mean - while the ves - per bells

(Oboe interno)
 (Oboe inside)

(Violini)
 (Violin)

p con eleganza

(Camp.) (Camp.)

sen va giu - li - va.
 ring from the stee - ple.

Le cam - pa - ne...
 Time for ves - pers.

(Camp.)

Sop. *dolce*

Ten. Ah! Ah! An - diam. La cam - pa
Ah! The bells seem to call

Bassi An - dia
Let's join

An - diam!
Let's go!

26

(Camp.) (Camp.) (Camp.)

C. Canio *poco rit. come prima*

Ma poi... ri - cor -
A - men, but re -

- na ci ap - pel la al Si - gno - re!
us to give thanks to Hea - ven!

- mo! An - dia mo!
them. Let's join them.

An - dia mo!
Let's join them.

(Camp.)

C. *rit.*

- da - te - vi!... A ven - ti - trè o -
- mem - ber, pray, to - night at e - lev -

col canto

Vivace come prima

(fa cenno ridendo a quelli che lo hanno invitato a bere per pregarli di attendere e scomparire dietro il teatro)
(smiles and nods to those who have invited him, and disappears behind theatre)

C. *re!*
en! (Entrano gli zampognari ed altre coppie di giovani e vecchi contadini)(a quelli che son giunti)
(The pipers enter with young and old villagers in couples, addressing those who are on the stage)

Sop.

Ten.

Bassi

An - diam! An -
Come on! Come

An - diam! An -
Come on! Come

An - diam! An -
Come on! Come

27 Vivace come prima

f

Camp.

Volo

- diam! An - diam, an - diam, an - diam!
on! Let's go, let's go, let's go!

- diam! An - diam, an - diam, an - diam!
on! Let's go, let's go, let's go!

- diam! An - diam, an - diam, an - diam!
on! Let's go, let's go, let's go!

m.d. *m.d.*

Camp.

Volo

p. m.s. *p. m.s.*

Camp.

(Le due comitive si riuniscono e si formano a coppie)
(Both groups join and form in couples)

Le due Coniughe si riuniscono e si formano a coppie)
(Both groups join and form in couples)

Camp. Camp. Camp. Camp. Camp.

A musical score for a piece titled "The Camp". The score is written for piano on a grand staff with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, featuring a series of eighth and sixteenth notes, with a long, sweeping slur over the first five measures. The bass line is in the bass clef, consisting of a simple, steady eighth-note accompaniment. The word "Camp." is written below the bass line in each of the six measures, indicating the lyrics for the melody.

Andantino Grazioso (♩ = 116)

Andantino Grazioso (♩ = 116)

Sop.

Ten.

Bassi

(imitando il suono delle campane)
(imitating the sound of bell)

Don Ding, Din dong, Don ding, Din dong, Don ding, Din dong,

Don Ding, Din dong, Don ding, Din dong, Don ding, Din dong,

28 Andantino Grazioso (♩ = 116)

28 Andantino Grazioso (♩ = 116)

The musical score for 'Andantino Grazioso' is written in 3/4 time with a tempo of 116 beats per minute. The key signature has one flat (B-flat). The score begins with a treble and bass staff. The right hand plays a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A 'Camp.' (Crescendo) marking is placed below the first two measures. The tempo is marked 'Andantino Grazioso' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The piece concludes with a 'p' (piano) marking and a final cadence.

Din, Don, — suo - na
Ding, dong, — sing the

Don ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong,

(*accompagnando i soprani*)
pp

Don ding, Din dong, Don ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,

mf *p*

Camp. Camp. Camp. Camp.

ve-spe-ro ra - gaz - ze e gar - zon, Din Don
ves-per bells, as maids seek their beaux Ding, dong!

Din ding, Don dong, Din ding, Din ding, Don dong,

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Din ding,

m.d.

a cop-pie al tem - pio ci af-fret - tiam,
to church in cou - ples let us go,

Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,

m.d.

Din Don — dig- già i cul- mi - ni il
Ding, dong, — In the pur- ple hills the

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong,

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,

sf p

29

> p

m.d.

sol vuol ba - ciar. Le mam - me ci a -
 sun longs to rest. But moth - ers have

Din ding, Don dong, Din ding, Don dong,

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,

mp

- doc - chia - no at - ten - ti com - par!
 watch - ful eyes, dis - cre - tion is best!

Din ding, Don dong, Don dong!

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding, Don dong!

30
sf

Din Don _____ tut to ir - ra - dia -
 Ding, dong! _____ Life is full of

Don Din Don Din
 Dong, ding, dong, ding,

Piano accompaniment includes a five-measure phrase in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics include *f*, *p*, and *m.d.* (moderato).

(Camp.) (Camp.)

Ah!
 Ah!

- si di lu - ce e d'a - mor!
 joy and love's in the air!

Don Din Don Din Don Din Don Don
 dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding,

Piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the left hand and a five-measure phrase in the right hand. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

(Camp.)

Ma i vec - chi sor - ve - glia - no gli ar -
 But the old folks are all on guard, so

Don dong, Din ding, Don dong, Din Don ding, dong,

31

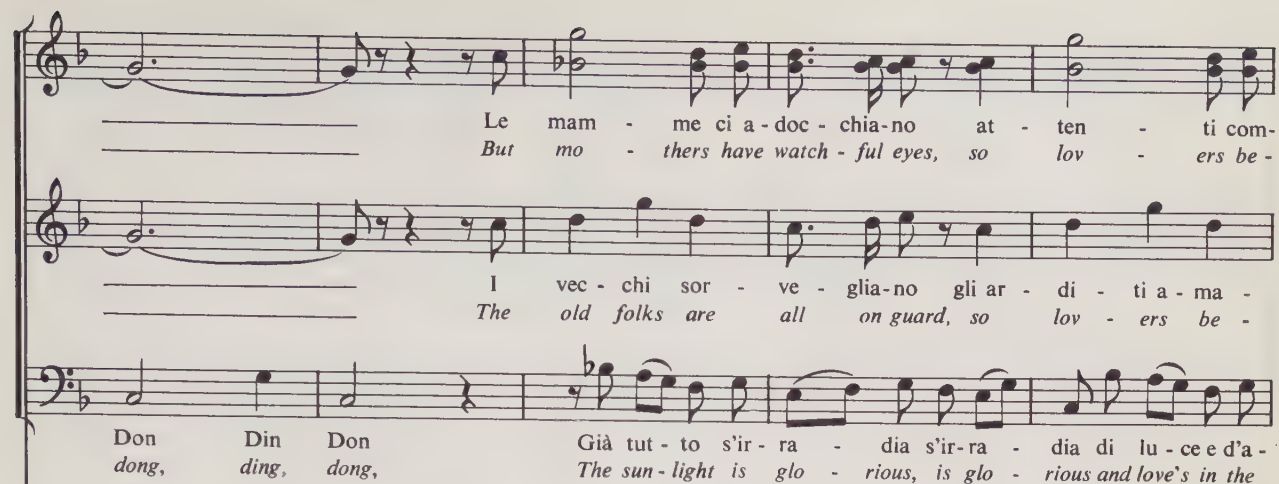
p

(Camp.)

Ah! Ah!

- di - ti a - ma - dor!
 lov - ers be - ware!

Don dong, Din ding, Don dong, Din ding,



Le mam - me ci a - doc - chia - no at - ten - ti com -
 But mo - thers have watch - ful eyes, so lov - ers be -

I vec - chi sor - ve - glia - no gli ar - di - ti a - ma -
 The old folks are all on guard, so lov - ers be -

Don Din Don
 dong, ding, dong,

Già tut - to s'ir - ra - dia s'ir - ra - dia di lu - ce e d'a -
 The sun - light is glo - rious, is glo - rious and love's in the

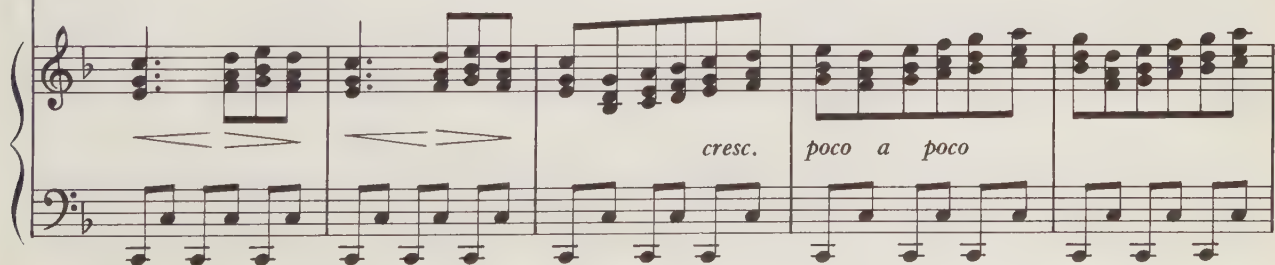
32




- par! Ah! Ah! Le mam - me ci a - doc - chia - no at - ten - ti com -
 - ware! Ah! Ah! But moth - ers have watch - ful eyes, so lov - ers be -

- dor! Ah! Ah! I vec - chi sor - ve - glia - no gli ar - di - ti a - ma -
 - ware! Ah! Ah! The old folks are all on guard, so lov - ers be -

- mor! Don Din Don Din Don Din Don
 air! Dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding,



cresc. poco a poco

- par. Din Don Ding Dong Ding Dong Ding Dong Ding Dong
- ware! Ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong,

- dor. Din Don Ding Dong Ding Dong Ding Dong Ding Dong Ding Dong
- ware! Ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong,

Don dong, Din Ding, Don dong, Din ding, Don dong, Din Don Ding Dong Ding Dong
dong, Ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong, ding, dong,

cresc. *ff*

Din Don già suo-na ve - spe-ro e tut-to ir -
ding, dong, sing out the ves - per bells, Life's full of

Ah già tut-to ir - ra - dia-si di lu-ce e a-mor!
Ah Life's full of joy and love is in the air!

At ten ti at ten ti com - pa - ri le
Take care now, all you fond lov - ers, their

33

- ra-dia-si di lu-ce e a - mo - re _____ e a - mor! _____
 joy and love is in the air! _____ Be - ware! _____

_____ le mamme a - docchia-no già gli ama - dor! _____
 _____ They all are watch-ing you so then, be - ware! _____

p
 mam - me a - doc - chian già gli a - ma - dor! _____
 mo - thers watch you so have a care! _____

Camp. Camp.

(Si avviano verso il fondo)

f Ah! _____ Ah! _____ *pp* Ah! _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

f Ah! _____ Ah! _____ *pp* Ah! _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

f Ah! _____ Ah! _____ *pp* Ah! _____
 Ah! _____ Ah! _____ Ah! _____

34 *p*

(le coppie si allontanano pel viale in fondo)
(The couples go off by road at back)

Camp.

(Camp.)

35

(Camp.)

(dal fondo)

Din Don suo-na ve-spe-ro ra - gaz - ze e gar - zon, Din
Ding, dong, sing the ves-per bells, as maids seek their beaux. Ding,

pp (di dentro)
(saranno scomparsi) (from behind stage)
(out of sight)

Don _____ Ah _____
Dong _____ Ah' _____

pp

Ah! _____
Ah! _____

pp

Ah! _____
Ah! _____

(Camp.) (Camp.) (Camp.)

ppp

Ah! _____ Ah! _____
Ah! _____ Ah! _____

ppp

Ah! _____ Ah! _____
Ah! _____ Ah! _____

ppp

Ah! _____ Ah! _____
Ah! _____ Ah! _____

(Camp.) (Camp.)

(Oboe interno da lungi)
(Oboe, behind scenes)

pp

Scena II. Nedda sola poi Tonio. | *Nedda alone, then Tonio.***Andante con moto** (♩ = 88)

Nedda [pensierosa] [musing]

Qual fiam - ma a - vea nel guar - do!
He stared at me so fier - cely!

36 **Andante con moto** (♩ = 88)

p

ritardando - - - - -

Gli oc - chi ab - bas - sa - i per te - ma ch'ei leg - ges - se il
I could not face him and turned a - way in ter - ror for

ritenendo [un poco il tempo] col canto

vivamente

mi - o pen - sier se - gre - to! Oh! s'ei mi sor - pren -
fear my eyes would be - tray me. Oh, if he learnt my

cantato con passione

3

f

-des - se... bru - ta - le co - me e - gli è!...
se - cret... I know his bru - tal ways.

sf

p

rit.

N. *Ma ba - sti, or vi - a. Son que - sti so - gni pa - u - ro - si e fo - le!*
What mat - ter! For - get it! These are but fan - cies born of fear and fol - ly!

Moderato (♩ = 56)*dolce**poco rit.*

N. *Oh! che bel so - le di mez - z'a - go -*
Oh how I love all this glo - rious sun -

Moderato (♩ = 56)
Dolce armonioso arpeggiando
 37 *p*

Andantino (♩ = 88)*con dolce languore*

N. *- sto!*
- shine.
Io son pie - na di vi - ta, e,
Life and strength are re - turn - ing, the

Andantino (♩ = 88)
a tempo

N. *tut - ta il lan - gui - di - ta per ar -*
fire that here is burn - ing, fills my

rit. molto

N. *ca - no de - sio, non so che bra - mo!*
soul with de - sire and un - known long - ing.

(guardando in cielo)
 (looking to the sky)

N. Oh! che vo - lo d'au - gel - li,
 Look, the birds are all gath - 'ring!

38

N. e quan - te stri - da! Che chie - don?... do - ve van?...
 What noi - sy song - sters! They're fly - ing... off to where?

N. chis - sà! La mam - ma mia, che la buo - na ven - tu - ra an - nun -
 Who knows? Long years a - go my dear mo - ther who read peo - ple's


N.

N.

Ballatella

N.

[(1) Se la cantante volesse sopprimere i trilli, l'orchestra passa al segno  sopprimendo una battuta.]

[If the singer wishes to omit the trills, the orchestra goes to the bar marked ]

Vivace (♩.=66) *In Uno* [come uno scherzo]

39

pp bisbigliando

[a tempo giusto senza mai affrettare]

N. **Nedda**

Stri - do - no las - sù,
 High a - loft they cry

40

N. li - be - ra - men - te lan - cia - ti a
 o'er field and for - est, launch'd in their

N. *vol, flight* *a like* *vol co - me* *frec - cie, gli au -*
glit - te - ring *ar - rows, on*

N. *- gel. high.* *Di - sfi - da - no le*
De - fy - ing all the

41

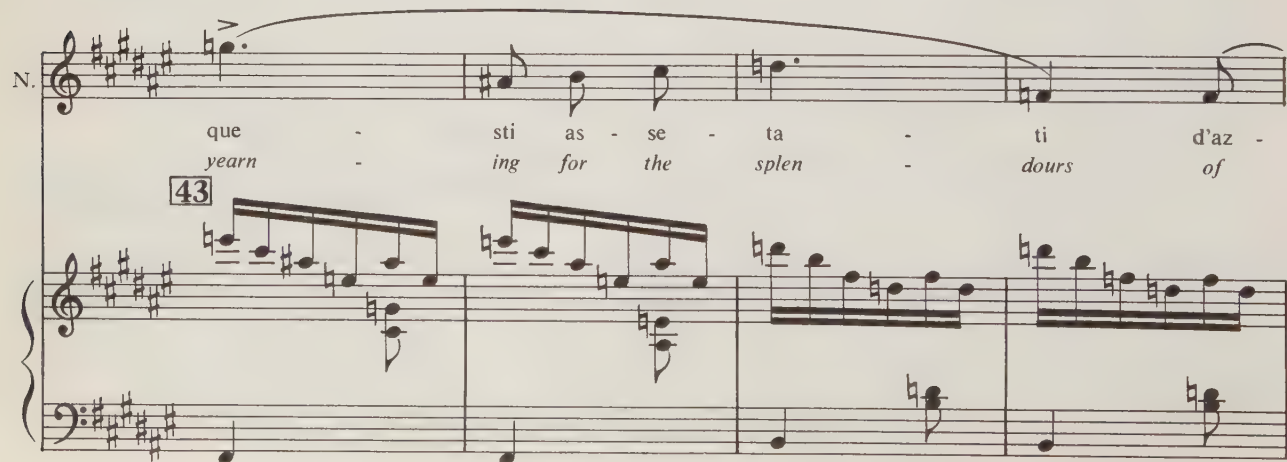
N. *nu - bi e'l sol co - cen - te,*
dan - gers of sun and tem - pest,

N. *[con slancio]*
e van no, e van
they fly un - tir

N. 
 - no per le vie del ciel.
 - ing thro' the bound - less sky!

N. 
 La - scia te - li va - gar
 So leave them to their jour - ney

N. 
 per l'at - mo - sfe - ra
 through heav'n's blue eth - er,

N. 
 que sti as - se - ti d'az -
 yearn - ing for the splen - dours of

N. *- zur - ro e di splen - dor: _____*
light and of space un - told: _____

N. *se - guo - no an - ch'es - si un*
They too, have vis - ions, and

44

N. *so - gno. u - na chi - me - ra, e*
dreams that fire them with fev - er, They

N. *van - no, e van - no fra le*
soar for ev - er through the

N. *nu - bi d'or! Che in cal - zi il*
clouds of gold. Let all the

45 *pp cresc. poco a*

N. *ven to e la tri la tem -*
winds howl and light nings flash a -

poco

N. *- pe sta, con l'a - li a - per*
- round them, safe on their pin

f

N. *- te san tut - to sfi - dar; la*
- ions, they fol - low their star, nor

N. *pio- gia, i lam pi, nul-la mai li ar-*
rain nor thun der can no more con-

46

N. *- re sta. e van - no, e van -*
- found them. They soar for ev -

N. *- no su-gli a-bis si e i mar,*
- er o-ver sea and scar.

N. *Van On, no on lag-*

47

ben cantato con la voce
pp

N.
- giù _____ ver - so un pa - e - se stra -
fly, _____ to some my - ster - ious hav -

N.
- no che so gnan for se e che
- en which they may dream of yet

N.
cer - ca - no in - van. _____ Ma i bo -
nev - er will know, _____ va - ga -

48

N.
- e - mi del ciel _____ se _____ guon l'ar -
- bonds of the sky! _____ They all o -

N. *- ca - no po - ter che li so - spin -*
- bey, some great pow'r driv - ing them for -

incalz. e cresc.

N. *- ge... e van! e van! e*
- ward and on! they go! a -

49

Presto

f

N. *van! e van!*
- far, a - far!

Presto

N.

ff

tronco

Scena e duetto - *Scena and duet*

(Tonio durante la canzone sarà entrato e, appoggiandosi all'albero, ascolterà beato)

(scorgendo Tonio) (bruscamente, contrariata)

Andante mosso *affrett. sgarbatamente*

N. Sei là? cre - dea che te ne fos - si an -
Still here? I thought that you'd gone off to

[50] Andante mosso

sf f

Andantino cantabile (♩ = 126)

N. - da - to!...
join them.

con dolcezza

T. **Tonio**

È col - pa del tuo can - to.
The blame lies with your sing - ing!

Andantino cantabile (♩ = 126)

poco rit. mf p

T. Af - fa - sci - na - to io mi be - a - va!
Your voice en - tranced me hold - ing me spell - bound.

rit.

Sostenuto (♩ = 72)

(ridendo con scherno)

Nedda (*laughing mockingly*)

N. Ah! ah! Quan - ta po - e - si - a! Va,
Ha! Ha! What a pret - ty po - em! Go!

T. Non ri - der, Ned - da!
Don't mock me Ned - da!

[51] Sostenuto (♩ = 72)*affrett.*

f

N. va al-l'o - ste - ri - a!
go to the tav - ern!

T. So
I

p

Cant^{le} sostenuto (♩ = 116)

T. ben che dif - for - me con - tor - to son i - o; che de - sto sol - tan - to lo
know I'm mis-shap - en, ill - fav - oured and schem - ing; that I can in - spire — naught but

Cant^{le} sostenuto (♩ = 116)

p

T. scher - no e l'or - ror. Ep - pu - re ha'l pen - sie - ro un
hate, from the start, yet I have my long - ings, my

cresc.

T. so - gno, un de - si - o, e un pal - pi - to il cor! Al -
hopes and my dream - ing, I too, have a heart! And

rit.

rit. col canto

p

Poco più mosso

T. - lor che sde - gno - sa mi pas - si d'ac - can - to non
so when you pass me, un - car - ing, un - see - ing, not

52 Poco più mosso

cresc.

T. sai tu che pian - to mi spre - me il do - lor! Per -
know - ing the tor - tures and tor - ments I brave! Des -

rit.

p

I. Tempo *accel. un poco*

T. *- ch , mio mal-gra - do, su - bi - to ho l'in - can - to, m'ha*
- pite all my fail - ings, love's ma - gic en - chains me, and

I. Tempo

T. *vin - to l'a - mor! m'ha vin - to l'a - mor! Oh!*
makes me your slave, and makes me your slave! Oh

col canto *p*

N. *(interrompendolo)* *(scroscio di risa)*
(breaking in) *(bursting into laughter.)*

che m'a - mi? Ah!ah!ah!ah!ah!
You love me! Ha!ha!ha!ha!ha!

T. *incalz.*

la - scia - mi, la - scia - mi or dir - ti...
let me speak, let me speak and say that...

Sostenuto assai (♩=69)

scherzoso, con eleganza

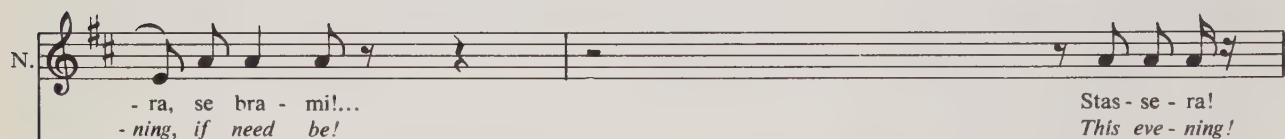
N. 

Hai tem - po a ri - dir - me - lo stas - se -
You've time to re - peat all that this eve -

[53] Sostenuto assai (♩=69)

scherzoso, con eleganza

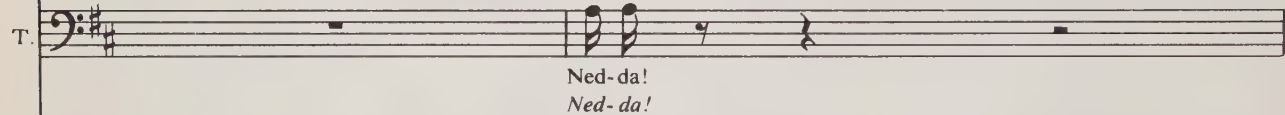


N. 

- ra, se bra - mi!...
- ning, if need be!

Stas - se - ra!
This eve - ning!

Tonio

T. 

Ned-da!
Ned-da!



f marcato sospeso colla parte p

N. 

Fa - cen - do le smor - fie co - là, co -
Yes, while you are fool - ing up there, up



N. *-là there sul-la sce - na! on the plat - form! Hai tem - po! You've time then!*

T. *Non ri - der, Ned - da! Have pi - ty Ned - da!*

Tonio

f *p* *tr* *rit.* *p*

(sempre sbeffeggiando)

N. *Fa - cen do le smor - fie co -*
Yes, while you are fool - ing up

(con passione)

T. *Non sai tu che pian - to mi spre-me il do-lo - re!*
You know not the tor - tures and tor-ments I brave.

54

(ridendo)

N. *- là Ah! ah! ah! ah! there. Ha! ha! ha! ha!*

T. *Non ri - der no! Non ri - der!*
Don't laugh at me! Don't mock me!

(supplice)

f *mf* *sospeso* *p*

N. *Per o - ra tal pe - na*
Just spare me that non - sense.

T. *Su - bi-to ho l'in - can - to, m'ha vin - to l'a - mor!*
Love's ma - gic en - chains me, and makes me your slave!

N. *(ridendo) (laughing)* *Ah! ah!* *(sprezzante)* *Tal pe - na ti puoi ri - spar -*
(con dolore) (sadly) *Ha! ha!* *(implorando) (imploring)* *That non - sense can wait un - til*
rit.

T. *Ned - da?* *Ned - da?* *Ned - da?* *Ned - da?*

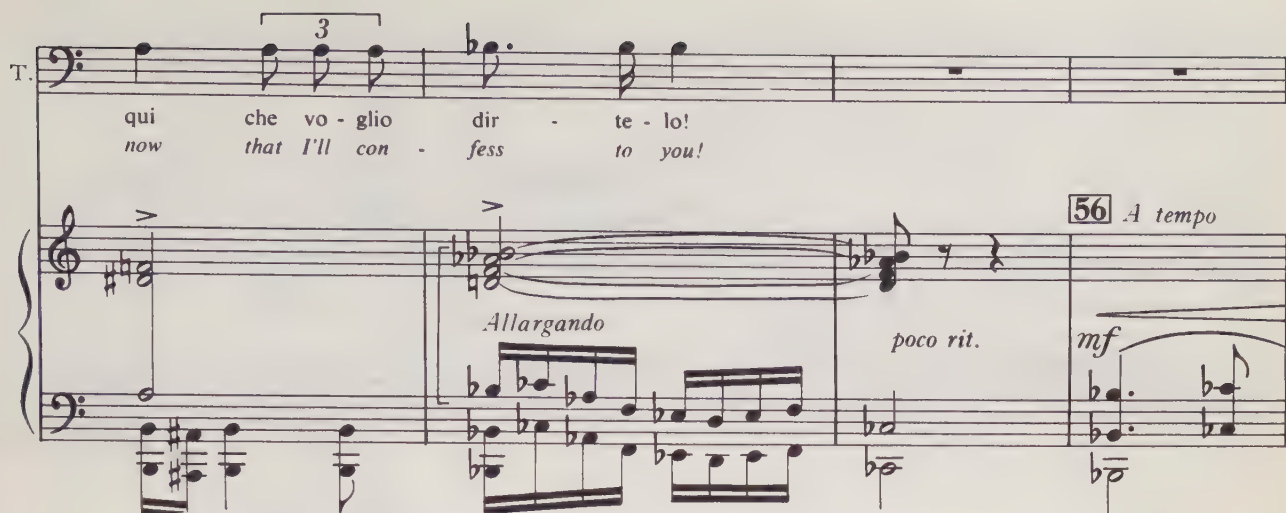
dim. *col canto*

Mosso (♩ = 100)

N. *- miar! then!* *(violento)*

T. *No! è qui che vo - glio dir - te - lo! È*
No! it's now that I'll con - fess to you! It's

55 *Mosso (♩ = 100)* *f ruvidamente*

T.  *mf* **56** *A tempo*

qui che vo - glio dir - te - lo!
now that I'll con - fess to you!

Allargando *poco rit.*

T.  *f*

E tu m'a - scol - te - ra -
And you shall hear my sto -

T.  *ff* *mf*

-i, che t'a - mo, e ti de -
- ry! I love you, you are my

T. *- si - de - ro, e che tu*
one de - sire, and I'll en -

(seria ed insolente)
 (with studied insolence)

N. *Nedda* *f*
Eh! _____
Hey! _____

T. *mi - a sa - ra - i!*
- joy you, I swear it.

precipitato

57 *A tempo senza affrettare*

N. *di - te, ma - stro To - nio! La gob - ba og - gi vi*
An - swer Mas - ter To - nio! D'your shoul - ders itch for a

N. *pru - de, o u - na ti - ra ta d'o -*
beat - ing, or do your ears need a

ff

N. *-rec - chi è ne - ces - sa - ria al vo - stro ar - dor?!*
drub - bing? Will that suf - fice to calm you down?!

T. *Tonio*
Ti
Still

58

f *p*

T. *bef - fi?! Scia - gu - ra - ta! Per la cro - ce di Di - o!*
mock - ing? De - vil take you! By the cross of the Sav-iour!

cresc. molto *f* *p* *cresc.*

Nedda

N. *Mi - nac - ci?*
How dare you?

T. *Ba - da*
Care - ful,

che
for

puoi
this,

pa - gar - la
you will pay

ca - ra!!
dear - ly!

f *p* *cresc.* *poco* *a* *poco* *sino*

N. *Vuoi*
Shall

che
I

va - da a chia - mar
go and look for

Ca - nio?
Can - io?

(movendo verso di lei)
(moving towards her)

T. *Non*
No,

pri - ma ch'io
not be - fore

ti
I've

al *f*

(retrocedendo)
(drawing back)

N. *Ba - da!*
Hands off!

T. *ba - ci!*
kissed you!

59 *Oh,*
No,

to
now

sto sa - rai
I will pos -

p *>*

(si slancia per ghermirla)
(rushing to catch her)

(Nedda scorgendo la frusta la raccoglie e dà un colpo sulla faccia a Tonio)
(Nedda picks up the whip, and strikes Tonio in the face)

T. *mi - a!*
- sess you!

Nedda **Poco meno**

N. *Mi - se - ra - bi - le!*
Get a - way you wretch.

(manda un urlo e retrocede)
(screaming and rawing back)

T. *Per la*
By the

Poco meno

ff a piacere

T. *Ver - gin pia di mez - z'a - go - sto, Ned - da,... lo*
ho - ly Vir - gin of th'As - sump - tion, Ned - da, I

(♩ = 72)

(esce [dalla sinistra] minacciando)
(goes off left threatening)

T. giu - ro... me la pa - ghe - ra - i!
swear it I'll get ev - en with you!

(♩ = 72)

p *dim. molto*

[immobile, guardandolo allontanarsi]
[motionless watching him as he goes off]

Nedda

N. A - spi - de! Va! Pa - u - ra non mi
Fil - thy brute! Go! You've shown me your real

N. fa - i; io t'ho com - pre - so. Hai l'a - ni - mo
na - ture! To - nio the half - wit! That soul of yours

60

ben marcato il basso

[quasi parlato]

N. sic - co - me il cor - po tuo dif - for - me... lu - ri - do!...
is like your bo - dy, there, mis - sha - pen... hor - ri - ble!

Silvio e Nedda, poi Tonio.
Silvio and Nedda, then Tonio.

Duetto Scena III.

And^{te} appassionato (♩=88)

N.

poco rit. *a tempo*

S. *- ver - na ho scor - to!... Ma pru - den - te per la*
drink - ing to - geth - er. I was caut - ious and I

62

poco rit. *a tempo*

3

Nedda

N. *E an - co - ra un po - co*
A lit - tle soon - er

S. *mac - chia a me no - ta qui ne ven - ni.*
came by a foot - path that I know of.

3

N. *in To - nio t'im - bat - te - vi! Il gob - bo è da te -*
and you'd have met with To - nio! That hunch back can be

(ridendo)
 (laughing)

S. *Oh! To-nio il gob-bo!...*
Bah! Ton-io the hunch back!

3

f

Mosso come prima (♩ = 120)

N. *- mer - si! He*
dang - 'rous!

Mosso come prima (♩ = 120)

63 *f*

N. *M'a - ma. O - ra qui me'l dis - se...*
loves me and just now he told me...
 Silvio

S. *Ah!*
Ha!

p

N. *e nel be - stial de - li - rio suo, ba - ci chie -*
the fil - thy brute was mad with love and yelled for

N. *- den - do, ar - dia cor - rer at su me!*
kiss - es as - he came at su me here!
 Silvio

S. *Per Dio!... By God!*

f *ff*

Adagio

[declamato]

N. *Ma con la fru-sta del ca-ne im-mon-do la fo-ga cal-*
But I soon managed to cool his ar-dour in no un-cer-tain

Adagio

f e legato

col canto

Andante amoroso (♩ = 58)

N. *- ma - i!*
fash - ion!

S. *(appressandosi mestamente e con amore a Nedda)*
(approaching Nedda sadly and tenderly)

Silvio

E fra que - st'an -
How can you stay

64 Andante amoroso (♩ = 58)

mf

S. *- sie in e - ter - no vi - vrai? Ned - da!*
here liv-ing this sort of life? Ned - da,

Animando

cresc. molto

p

(le prende la mano e la conduce sul davanti)
 (takes her hand and leads her down stage)

S. *Ned Ned - da! da!*

precipitato poi rit.

f

*Cantabile con garbo***Andantino amoroso** (♩. = 50)

S. 


De - ci - di il mio de - stin.
My fate lies in your hands,

65**Andantino amoroso** (♩. = 50)



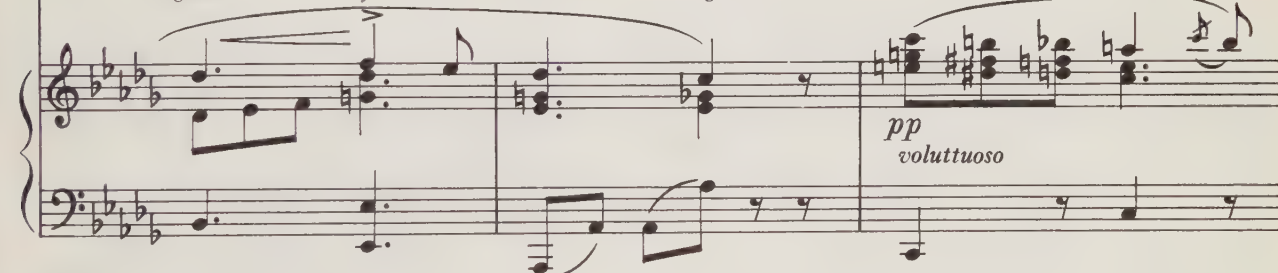
S. 

Ned - da! Ned-da, ri - ma - ni! Tu il sai, la fe - sta ha fin e par-te o -
Ned - da! Stay here my dar - ling! The fair will close to - night, they'll all be




S. 

- gnun do - ma - ni.
gone by morn - ing!



[sussurrato]

S. 

Ned - da!
Ned - da!

Ned - da!...
Ned - da!



poco rit. - - - -

[con fuoco]

S. E quan - do tu di qui sa - rai par - ti - ta, che ad -
 When that sad hour has come and you've de - part - ed, what

incalz. e cresc.

poco rit. - - - -

a tempo *rit. ancora* - - - -

S. - di - ver - rà di me... del - la mi - a vi -
 hope re - mains for me, left here, brok - en heart -

Poco più lento *ten.*

rit. ancora - - - -

Nedda *[commossa]* *[moved]* *p mormorando*

N. Sil - vio!
 Sil - vio!

con anima, a voce spiegata

S. - ta?
 - ed?

Ned - da, Ned - da, ri -
 Ned - da, Ned - da, come

66 *A tempo deciso*

mf

S. *- spon - di - mi s'è ver che Ca - nio non a - ma - sti*
an - swer me. If it is true you've nev - er loved your

dolce

S. *ma i, s'è ve ro che t'è in*
hus - band, if life tied to the

p dolce

p

S. *o dio il ra - min - gar e'l me - stier che tu*
thea - tre, and all that means, leaves you quite dis - il -

ravvivando

col canto

rit. -

S. *fa - i, se l'im men - so a - mor tuo*
- lus - ioned, if this great love of yours

S. *u - na fo - la non è que - sta not - te par - tiam! fug - gi,*
is not emp - ty de - light, let me take you a - way. Leave him,

ten. **Più mosso**

S. *fug - gi con me!*
leave him to - night!

Più mosso

ten. **[67]** *m.s.* *m.d.* *m.d.* *m.s.*

N. **Nedda** *con immensa passione*

Non Oh

And^{no} appassionato (♩.=69)

N. *mi ten - tar!... Vuoi tu*
say no more! Would you

And^{no} appassionato (♩.=69)
[come un fremito]

p marcando la melodia

N. 

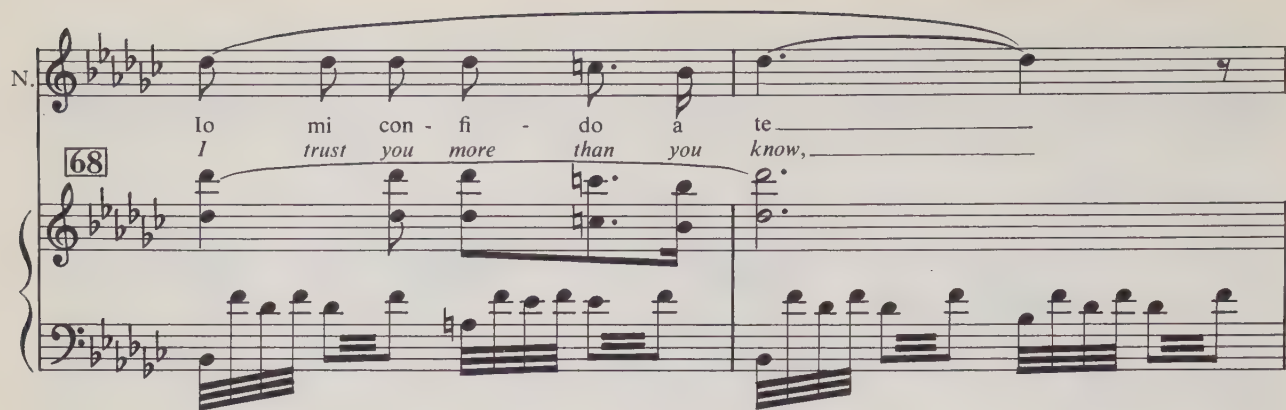
per - der la vi - ta mia?
fill my fu - ture with sad - ness?

N. 

Ta - ci Sil - vio, non più... È de - li -
Sil - vio, tempt me no more, this is fol -

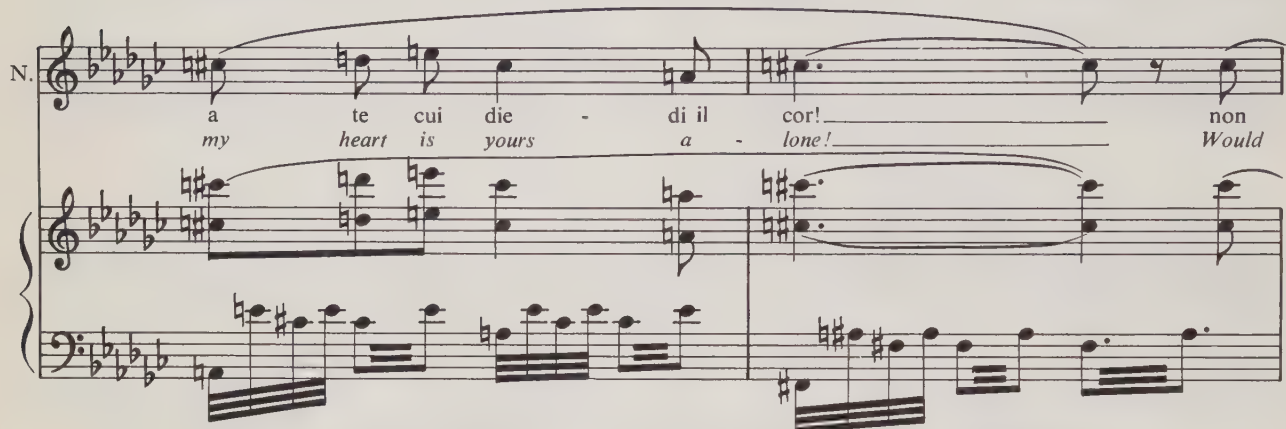
N. 

- ro è fol - li - a!...
- ly and mad - ness!

N. 

lo mi con - fi - do a te
I trust you more than you know,

68

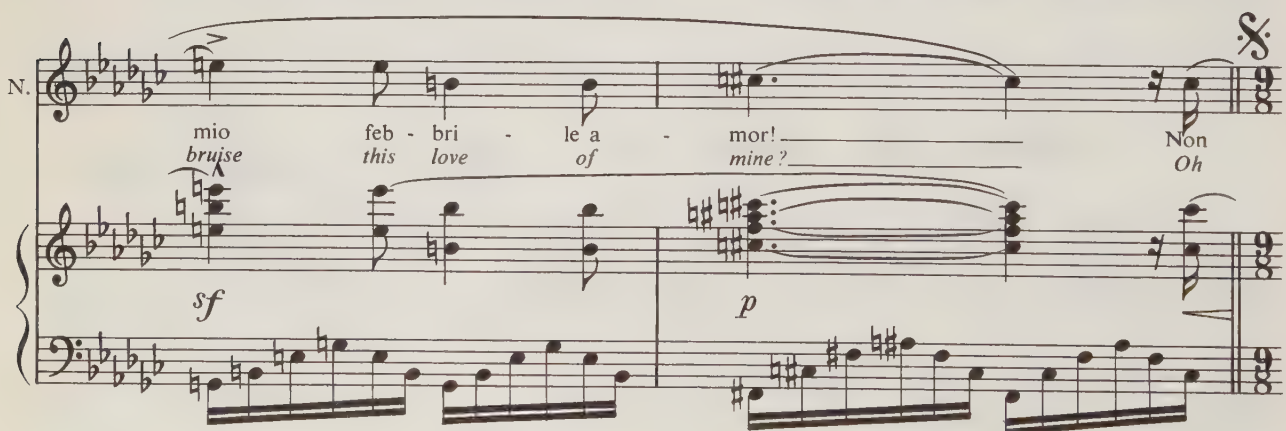
N. 

a te cui die - di il cor! non
my heart is yours a lone! Would

N. 


a - bu - sar di me
you be - tray me now del and



sf *p* [affannoso]

N. 

mio fe - bri - le a - mor! Non
brui se this love of mine? Oh

sf *p*

[Volendo per brevità si può passare dal  al segno  (pag. 112)]

[If too long omit from  to  (page 112)]

N. *mi ten- tar! Non mi ten- tar! Pie -*
say no more, oh say no more, my

cresc.

N. *ten. pre* *ta heart di will me! break! Non mi ten -*
Tempt me no

col canto f *affrett. col canto* *p*

N. *Tempo* *- tar! non mi ten - tar!*
more, my heart will break!

69 *m.d. m.s.*

N. *Non*
And

dim. *pp*

Un poco meno Tristemente (con molto accento)

N. *rit.*

mi ten - tar! E poi... Chis - sà!... me - glio è par -
yet may - be we should not meet e - ver a -

Tristemente

col canto

N. *Tempo*

- tir. Sta il de - stin con - tro
- gain. For if fate prove un -

N.

noi. È va - no il no - stro dir!
- kind, then all our hopes are vain!

N. *animando* *con grande affetto*

Ep - pu - re dal mio cor strap -
Our love a - lone re - mains, I

70

[con vigore]

N. *- par - ti non pos - s'i - o, vi - vrò sol de l'a -*
nev - er can for - get you. I shall dream of the

con anima

N. *- mor ch'hai de - sta - to al cor mi -*
joy that I found when I met

rit.

[1º Tempo]

N. *- o! Ah! Non*
you! Ah! Oh

S. *Silvio*

Ah! Ned - da! fug - giam!
Ah! Ned - da! Stay here!

[1º Tempo]

m.d. *m.s.* *m.d.* *m.s.* *m.d.* *m.s.*

N. *mi ten tar!... Vuoi tu*
say no more! Would you

N. *per der la vi - ta mi a?*
fill my fu - ture with sad - ness?

S. *Silvio*
Ned da ri - ma
You must not leave

N. *Ta - ci Sil - vio, non più... E de - li*
Sil - vio, tempt me no more, this is fol

S. *- ni!*
me!

N. *- ro, è fol - li a!... ness!*
- ly and mad

f con affetto rall.

S. *Che mai sa - rà di*
What then is left for

rall. col canto

N. *Io mi con - fi - do a te*
I trust you more than you know,

a tempo

S. *me quan - do sa - rai par -*
me when you and I are

71

p a tempo

N. *a te cui die - di il cor! Non*
you have my heart a - lone! Would

S. *- ti - ta? Ri - man!*
part - ed? Stay here!

N. a - bu - sar di me, del
you be - tray me now, and

S. Ned - da!
Ned - da!

f *p*

N. mio feb - bri - le a - mor? Non
bruise this love of mine? Oh

S. Fug - giam!
Stay here!

f *p*

[affannoso]

N. mi ten - tar! Non mi ten - tar! Pie -
say no more, oh say no more! My

S. Deh! vien!
Be mine! Deh! vien!
Be mine!

[incalz. sempre] *cresc. poco a poco*

N. *rit.* - tà! heart di me! Non mi ten - tar! non mi ten -
will break! Tempt me no more, my heart will

S. Ah! fug- gi con me!... Deh!
Ah, come stay with me! Oh,

rit. *col canto* *f* *deciso*

Andante mosso (Tonio appare dal fondo)
(Tonio appears from back)

N. - tar! break!

S. - vien! stay! No, più non
No! you don't

Andante mosso *ff* *3*

N. Che!... What!

S. m'a - mi! love me! Più non m'a
You don't love

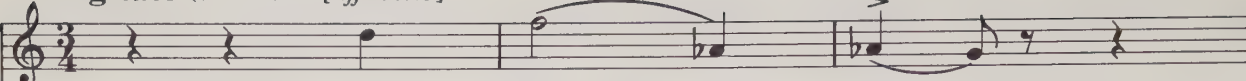
(suono soffocato)

Tonio (choking) *p*

72 Ah! T'ho col - ta, squal - dri na!
Ah! I've caught you, you har - lot!

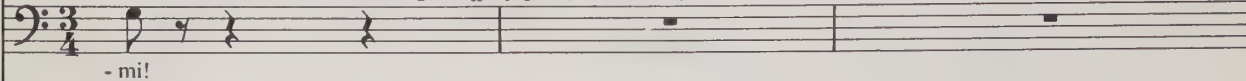
marcato il basso

Agitato (♩=144) [*affannoso*]

N. 

Sì, t'a - mo! t'a - mo!...
I love you! love you!

(Tonio si allontana dal sentiero minacciando)
(Tonio goes off by path, threatening)

S. 

- mi!
me!

Agitato (♩=144)



S. 

E par - ti do - mat ti - na?
And yet you'd go to - mor - row?

affrett.





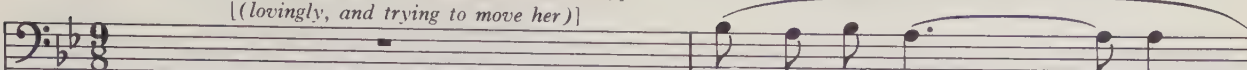
precipitato

ten. *p*

Cantabile appassionato (♩. = 54)
 [(amorosamente cercando ammaliarla)]
 [(lovingly, and trying to move her)]

[sempre a mezza voce, voluttuosamente]

115

S. 

73 Cantabile appassionato (♩. = 54)
ppp e legatissimo sempre

E al - lor per - chè, _____ di',
 Tell me the truth, _____ say


mormorando

S. 


tu m'hai stre - ga - to se vuoi la - sciar - mi
 why you've be - witched me if you would leave _____ me



S. 

sen - za pie - tà?! _____ Quel ba - cio tuo _____ per -
 here all a - lone? _____ Why did you sigh _____ each



S. 

chè me l'hai da - to fra spa - smi ar - den - ti di vo - lut -
 time that you kissed me, when your em - bra - ces brought joys un -


poco rall.

a tempo

S. *a tempo*

- tà?!
- known?

Se tu scor - da - sti
If you've for - got - ten

S.

l'o - re fu - ga - ci io non lo pos - so, e
all those car - ess - es, I still re - mem - ber our

S. *[con entusiasmo]*

vo - glio an - cor que' spa - smi ar - den - ti,
dream of love! I want your kiss - es,

S. *rit.* *f*

que' cal - di ba - ci che tan - ta feb - bre m'han mes - so in
and your em - bra - ces, my love, — my an - gel from Heav'n a -

rit. *con fuoco* *f*

Nedda

(vinta e smarrita)
(overcome and yielding)

[perdutamente con passione]

Nul - la scor-dai _____ scon - vol - ta e tur -
 Could I for - get _____ those mem - 'ries I

S.

- cor! _____
 - bove! _____

74

f

-ba ta m'ha que - sto a -
 trea sure, read in my

p

-mor che ne'l guar do ti sfa -
 eyes all the truth of my de -

-vil la! Vi ver
 - vo tion! I would

N. *[con tutta l'anima]*

f

vo - glio a te av - vin - ta, af - fa - sci -
 stay here be - side you, be yours for —

f

N. *[p]*

- na - ta, u - na vi - ta d'a -
 ev - er, all a - lone with our

p

N.

- mor cal ma e tran - quil
 love, deep as the o -

N. *delirante incalz. sempre*

- la! A te mi
 - cean! I now sur -

p

75

N. do - no; su me so - lo im -
ren - der; you're my one true

N. - pe - ra. Ed io ti
lov - er. I'll nev - er

cresc. - - - 4 -

N. pren - do e m'ab - ban - do - no in -
leave you, my rov - ing life is

N. - te - ra!...
ov - er!

poco rit.

Largo assai (♩=120)*Cantabile appassionato*

N. *Tut* - to scor - diam!
Let us for - get!

S. *Silvio*

Tut - to scor -
Let us for -

76**Largo assai** (♩=120)*Cantabile appassionato*

p 6 12 12 6 *cresc.*

N. *Tut* - to scor -
Days that are

S. - diam!
 - get!

p

N. - diam!
 past!

cantato con anima

N. Ne - gli oc-chi mi
 Look in - to my

S. *Tut* - to scor - diam!
Days that are past!

S. *Tut* - to, tut - to scor -
Let us, let us for -

mf

N.
guar - da! mi guar - da!
eyes - now! I love - you!

S.
- dia - mo!... Ti guar - do,
- get - them! I love - you!

(con anima)

N.
Ba - cia - mi, ba - cia - mi! Tut - to scor - dia
Ah! Kiss me, kiss me, love, let us for - get.

S.
ti ba - cio, tut - to tut - to scor - dia
Come, my love, let us, let us for - get

rit.

Stesso movimento ma rall. (♩ = 58)

N.
- mo! - Si... Ba - cia - mi!
them! Yes, one more kiss!

S.
- mo! Ver - rai?
them! You'll come?

pp mormorato

3

Stesso movimento ma rall. con abbandono (♩ = 58)

ppp

3 3

rall. molto (quasi a piacere)

N.

S.

Scena e finale I.*(Tonio e Canio compariscono dalla scorciatoia)
(Tonio and Canio appear)***Largo****Sempre tranquillo**

N.

S.

Largo**[78] Sempre tranquillo***(ritenendo Canio)
(holding Canio back)***Tonio**

T.

(che ha già la metà del corpo dall'altro lato, ritenendosi al muro)
(half over the wall and holding to it)

S. **Silvio** *p*

Ad al - ta not - te lag - giù mi ter -
Soon af - ter mid - night I'll meet you be -

(scavalca il muro)
(leaping over)

S.

- rò.
- low!

Cau - ta di - scen - di e mi ri - tro - ve -
Slip a - way soft - ly and you will find me

(a Silvio che sarà scomparso di sotto)
(to Silvio)

Nedda

A sta - not - te e per
Till to - night, love. Then for

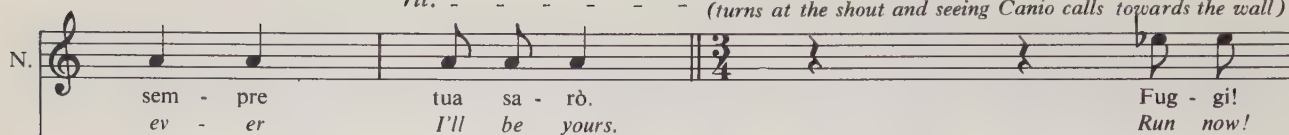
(scompare al di là del muro)
(disappearing)

S.

- ra - i.
wait - ing.

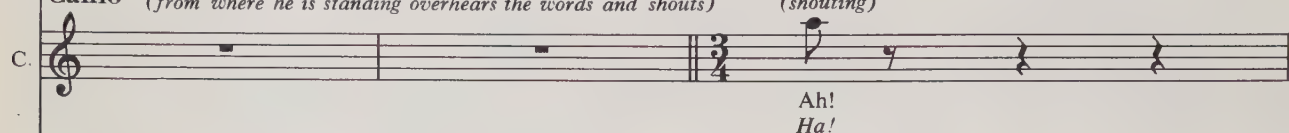
Lo stesso tempo

rit. - - - - - (si volge al grido e visto Canio dice rivolta al muro)
(turns at the shout and seeing Canio calls towards the wall)

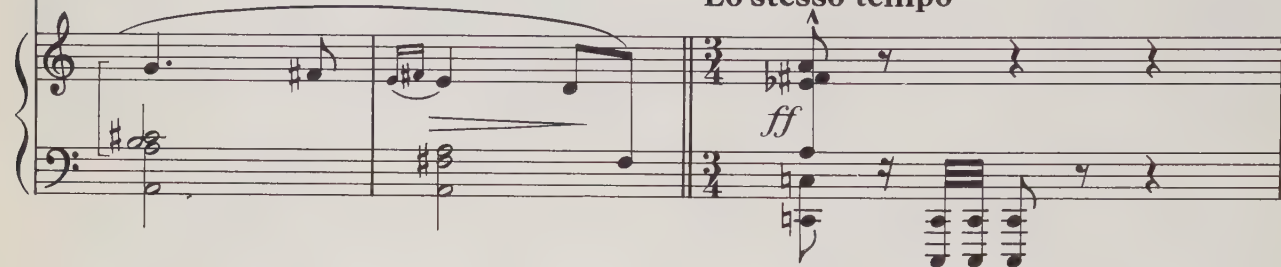
N. 

Canio (che dal punto ove si trova ode queste parole, dà un urlo)
(from where he is standing overhears the words and shouts)

(shouting)

C. 

rit. - - - - - Lo stesso tempo



(Canio si lancia verso il muro, Nedda gli si para d'innanzi. Breve lotta. Egli la respinge e scavalca il muro)
(Canio rushes to the wall, Nedda bars his way, short struggle, he pushes her aside and jumps over the wall)

[79] [Concitato] (♩=120)







80

ff

(ascoltando ansiosa se ode rumore di lotta)

Nedda (listening anxiously)

N.

f.

A - i - ta - lo... Si - gnor! —
 Watch ov - er him, kind Heav'n! —

Poco meno (rallentando poco a poco)

Canio (di dentro)

(from behind scene)

C.

Vi - le t'a - scon - di!
 Cow - ard! You're hid - ing!

Tonio (con riso cinico)
 (laughing comically)

T.

Ah! Ah! Ah!
 Ha! Ha! Ha!

81 Poco meno

sf

p

Nedda (volgendosi a Tonio)
(turning to Tonio)

N. *Bra-vo! Bra-vo! Bra-vo il mio To - nio! To - nio! È quel - lo che pen -*
Bra-vo! Bra-vo dear To - nio! That's just as I ex -
(cinico)

T. *Fo' quel che pos-so! It's all my do-ing.*

sempre rall.

marcato

N. *-sa - vo! Mi fai schi - fo e ri -*
-pect - ed! How I loathe and de -

(con intenzione)
(interrupting)

T. *Ma di far as - sai me - glio non di - spe - ro!*
But I still hope to do ve - ry much bet - ter.

col canto

N. *-brez - zo! Oh non sai co - me lie - to ne*
-test you! You can't im - a - gine how glad I

(violento)

f largamente marcato dim.

(Canio rientra in scena scavalcando il muro ansante, asciugandosi la fronte col fazzoletto)
 (Canio re-enters, from over the wall out of breath and mopping his forehead)

T.
 son!
 am!

82 Mosso e concitato (♩ = 120)

[concitato senza affrettare a movimento preciso]

[(con rabbia concentrata)]
 Canio [(with suppressed anger)]

C.
 De-ri-sio - ne e scher-no! Nul-la! Ei ben lo co -
 He has fooled and mocked me! Van-ished! He knows all the

[(sordamente)]
 [(furiously to Nedda)]

C.
 - no - sce quel sen - tier. Fa lo stes - so; poi-chè del dru-do il
 hid - den paths too well. But no mat - ter; you'll tell me who's your

Nedda (volgendosi)
(turning)

N. Chi?!
Who?

C. no - me or mi di - rai. Tu, pel pa-dre e - ter - no!...
lov - er, come, speak the truth! You! By God in Hea - ven!

[(scattando)] *f*

Moderato (♩ = 84)

declamato

C. E se in que - sto mo - men - to qui scan-na-ta non t'ho
If by now, let me warn you, I've not ev-en slit your

[83] Moderato (♩ = 84)

mf

(snudando il pugnale che ha alla cintola)
(drawing dagger from his belt)

C. già, gli è per - chè — pria di lor - dar - la nel tuo
throat, that's be - cause, — be - fore your life - blood stains the

C. fe - ti - do san - gue, o sver - go - gna - ta, co - de - sta
blade of my dag - ger, you shame - less har - lot, you're going to

col canto

f

N. Nedda

Va - no è l'in -
In - sults are

C. la - ma, io vo'il suo no - me!... Par - la!!
tell me, who is your lov - er, an - swer!

[seguido la declamazione]

84

ff

N. - sul - to. E mu - to il lab - bro mi - o.
use - less, for I will nev - er tell you.

C. [(urlando)]
[(shouting)]

Il no - me, il
Come, an - swer! Come,

N.
 No, No, nol di - rò giam -
 No! No! You shall nev - er

(Peppe compare dalla sinistra)
 (Peppe appears from left)

C.
 no - me, non tar - da - re o don - na!
 an - swer. Do not mock me, you want - on!

con la parte

N.
 - mai!
 know!

(si slancia su Nedda, ma Peppe lo ritiene e gli strappa il pugnale che getta)
 (rushes on Nedda, holds him back and snatches the knife from him and throws it away)

C.
 Per la Ma - don - na!
 Then, by the Vir - gin.

Peppe

Pa-dron! _____ che
 Take care, _____ good

85

poco rit.

Agitato (♩=104)

P.
 fa - te! Per l'a - mor di Di - o! La gen - te e - sce di
 Ma - ster, for the love of Heav - en. They're all out of the

Agitato (♩=104)

p

P.

chie - sa e a lo spet - ta - co - lo qui muo - ve!... An -
 cha - pel. Soon they will be com - ing here to see us. Get

cresc.

(dibattendosi)
Canio (*struggling*)

C.

La - scia - mi Pep - pe! Il
 Let go there Pep - pe! Who

P.

- dia - mo... via, cal - ma - te - vi!...
 rea - dy now, com - pose your - self!

cresc.

C.

no - me! Il no - me!
 was it? Who was it?

P.

To - nio vie - ni a te - ner - lo.
 To - nio, come here and hold him.

molto

(Tonio va a prenderlo pel braccio menandolo sul davanti a sinistra)
 (Tonio seizing him by the arm, leads him down left)

C. *Il no - me!*
His name then!

P. *An - dia - mo, ar - ri - va il pub - bli - co!*
Let's go now. They'll all be here quite soon.

86

dim.

(a Nedda, andando verso di lei)
 (to Nedda)

P. *Vi spie - ghe - re - te! E voi di li ti - ra - te - vi. An -*
They must not see you! And Ned - da, you snap out of it. Get

dim.

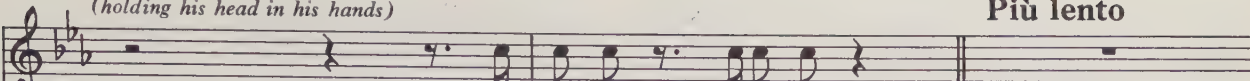
(spingendola verso il teatro)
 (pushing her towards the theatre)

P. *- da - te - vi a ve - stir... Sa - pe - te... Ca - nio è vio - len - to,*
off ——— and make a start. I warn you Ca - nio's ve - ry vio - lent,

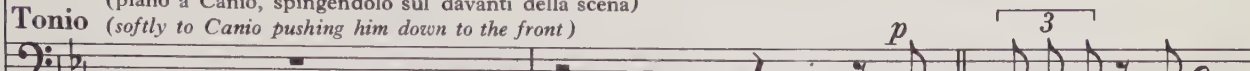

calando ——— e ——— calmando ——— poco ——— a ——— poco

Canio (stringendo il capo fra le mani) (quasi parlato)
(holding his head in his hands)

Più lento

C. 
In - fa - mia! In-fa - mia!
How shame-ful! How shameful!

Tonio (piano a Canio, spingendolo sul davanti della scena)
(softly to Canio pushing him down to the front)

T. 
p 

(entra con Nedda nel teatro)
(Peppe goes with Nedda into the theatre)


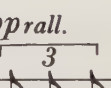
Cal - ma - te - vi pa - dro -
Now calm your-self, dear Ma -

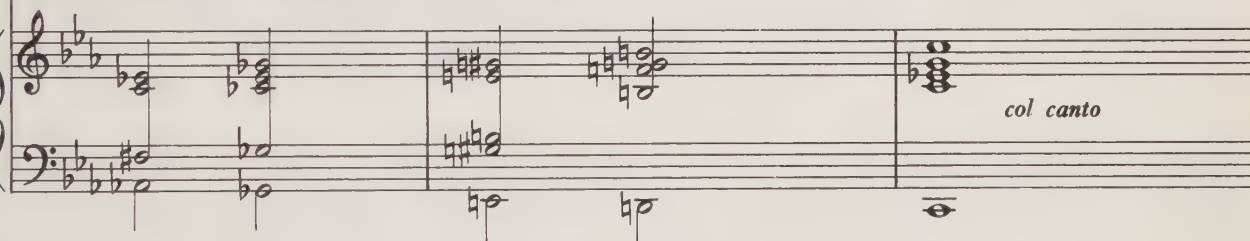
ma buon!
but just.

dim. e rall. sempre


[87] Più lento


p

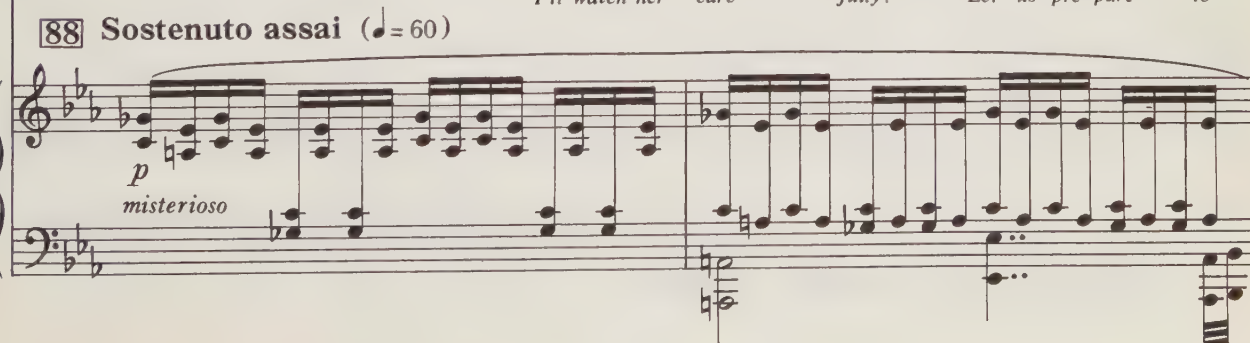
T. 
pprall. 
- ne... È me - glio fin - ge - re; il gan-zo tor-ne - rà. Di me fi - da - te - vi!
- ster... pre - tend there's noth - ing wrong. The goose will come a - gain, you leave it all to me!


col canto

Sostenuto assai (♩ = 60)

T. 
Io la sor - ve - glio. O - ra fac-ciam la
I'll watch her care - fully! Let us pre-pare to

[88] Sostenuto assai (♩ = 60)


p
misterioso

T. *re - ci - ta Chis - sà ch'è - gli non ven - ga a lo spet - ta - co - lo*
start the play, Who knows, p'rhaps he will come to see our show to - night

T. *e si tra - di - sca! Or via. Bi - so - gna fin - ge - re per ri - u -*
then give himself a - way! Keep calm! Just play your part up there, then we shall

sottovoce [p]

col canto

P. *(esce di dietro alla cortina)*
(Peppe comes from the theatre)

T. *(va verso il fondo)*
(Tonio goes up)

- scir! see! _____

An - dia - mo, via, Go in now, Ca - nio,

89

legato il basso e p sempre

(fa per allontanarsi poi si volge a Tonio)
(makes as if to go off, then turning to Tonio)

P. *ve - sti - te - vi pa - dro - ne.*
come, dress your-self, I beg you.

P. *E tu bat - ti la cas - sa, To -*
And you, bang on the drum there. To -

C. *Canio*
(escono entrambi girando dietro il teatro)
(both go off behind the theatre)

Re - ci - tar! Men - tre
Play my part! While I'm

P. *- nio.*
- nio!

90

C. *pre - so dal de - li - rio non so più quel che di - co e quel che fac - cio! Ep - pur è*
tor-tured in - to mad - ness and know not what I'm say - ing, or what I'm do - ing, yet, you must

con tristezza

affrett. *string. un poco* (con ira) (angrily)

C. *d'uo - po sfor - za - ti! Bah sei tu for - se un uom?*
face it! Force your - self! Bah! Though you be a man

f affrett. col canto *precipitato*

(sghignazzando con dolore) (sobbing)

Ah! Ah! Ah! *rit.* (stringe disperatamente il capo fra le mani) (taking his head in his hands in despair)

C. — Tu se' Pa - gliac - cio!
 — you're still Pa - gliac - cio!

p *pp*

Adagio (♩ = 46)

[declamando con dolore]

C. Ve - sti la giub - ba e la fac - cia in - fa - ri - na. La gen - te
 On - with the mot - ley, and the paint and the pow - der! The peo - ple

91 Adagio (♩ = 46)

p

C. *pa - ga e ri - der nuo - le qua. E se Ar - lec - chin t'in -*
pay you and look for their re - ward. If Co - lum - bine de -

C. *- vo - la Co - lom - bi - na, ri - di, Pa - gliac - cio... e o - gnun ap - plau - di -*
- serts you for her lov - er, laugh then, Pa - gliac - cio, out there, they'll all ap -

[violento]

C. *- rà! Tra - mu - ta in laz - zi lo spa - smo ed il pian - to;*
- plaud! Laugh in de - ris - ion at sor - row and tor - ment;

92

C. *in u - na smor - fia il sin - ghioz - zo e'l do - lor... Ah!*
pull com - ic fa - ces and strug - gle through your part. Ah!

affrett. *cresc. rit.*

col canto cresc. *f cresc. poco rit.*

*rit. con espressione
a piena voce, [straziante]*

C. *f*

Ri - di Pa - gliac - cio, sul tuo a - mo - re in -
Laugh, poor Pa - gliac - cio at the love, fate has

rit.

ff

(singhiozzando)
(sobbing)

C. *[con grande espressione]* *rit.*

- fran - to! Ri - di del duol che t'av - ve - le - na il
shat - tered, laugh at the grief cru - el - ly break - ing your

rit. col canto

Tranquillo con dolore

(muove lentamente verso il teatrino piangendo; però giunto presso alla cortina, che mena all'interno
(moves slowly towards the theatre weeping, pushes curtain roughly as if not wishing to enter then begins

C. *cor!*
heart!

93 Tranquillo con dolore cantabile con molta espressione

p sonoro

cresc. poco a poco

delle scene, la respinge violentemente come se non volesse entrare; poi preso da un nuovo accesso
to weep again.

cresc. sempre ed affrettando ma poco

di pianto, riprende il capo fra le mani celandosi il volto, rifà tre o
Takes his head in his hands and hides his face, takes a few steps towards the

f *molto rit. con dolore*
p

quattro passi verso la cortina, dalla quale si era allontanato con rabbia,
curtain)

ripigliando il tempo e cresc. con vigore

e su questi accordi entra e scompare.)
(enters and disappears)

Ritenuto assai

marcando ogni accordo

p *[marcato il canto]*
m.d.

FINE DEL I° ATTO

INTERMEZZO

Sostenuto assai (♩ = 50)
tragicamente

ff *p*

ff *p*

rit. - - - - *a tempo*

pp con tristezza

m.d. *m.s.*

The musical score is written for piano and consists of four systems. The first system begins with the tempo and mood markings 'Sostenuto assai (♩ = 50)' and 'tragicamente'. The piano part starts with a fortissimo (ff) dynamic, while the right hand begins with a piano (p) dynamic. The second system continues the melodic and harmonic development, with the piano part remaining fortissimo and the right hand moving to piano. The third system introduces a tempo change, marked 'rit.' (ritardando) followed by a series of dashes and then 'a tempo'. The dynamics shift to pianissimo (pp) with the instruction 'con tristezza' (with sadness). The final system features a melodic line in the right hand marked 'm.d.' (more dolce) and 'm.s.' (more sostenuto), with a final flourish. The piano part provides a steady accompaniment throughout.

First system of the musical score. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment. A crescendo marking *cresc. sempre* is placed over the right hand. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

Second system of the musical score. It continues the grand staff. The right hand features a melodic line with eighth notes, marked with an *8* above the staff. The left hand has a bass line with eighth notes, also marked with an *8* below the staff. The dynamic changes to *f* (forte). The system concludes with a *ff* (fortissimo) section marked *nervoso con forza* and *affrett. molto* (allegretto molto), indicated by a dashed line and the word *- poi*.

Third system of the musical score. It begins with a *rit.* (ritardando) marking. The right hand has a melodic line with a *sospeso* (suspended) and *p* (piano) dynamic. The left hand has a bass line. The system transitions into a *Cantabile* section with a tempo marking of $\text{♩} = 58$. The right hand features a long, sustained chord with a *con anima* (with soul) marking. The left hand continues with a bass line.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a *3* above the staff. The left hand has a bass line. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a fermata over a chord. The left hand has a bass line. The system ends with a fermata over a chord in the right hand.

This page of musical notation consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The key signature is three sharps (F#, C#, G#).

- System 1:** Features a melodic line in the treble with a slur and a bass line with eighth-note patterns.
- System 2:** Includes a forte (*f*) dynamic marking in the bass and a piano (*p*) dynamic marking in the treble. Both parts have slurs over the measures.
- System 3:** Contains the instruction *cresc. incalzando ed affrett. un poco* (crescendo, increasing and hastening a little) above the treble staff. The treble staff has a measure rest followed by a new melodic entry.
- System 4:** Features a *rit. molto* (ritardando, very much) instruction above the treble staff. The treble staff includes triplet markings (3) and a final triplet. The bass staff has sixteenth-note patterns with a '6' marking.
- System 5:** The final system, ending with a *ppp* (pianississimo) dynamic marking and a double bar line.

ATTO SECONDO

ACT TWO

143

Tonio compare dall'altro lato del teatro con la grancassa e va a piazzarsi sull'angolo sinistro del proscenio del teatrino. Intanto la gente arriva da tutte le parti per lo spettacolo e Peppe viene a mettere dei banchi per le donne.

Tonio, carrying the big drum, appears in front of the little theatre and takes up his post on the left hand corner of the stage. People arrive from all sides for the show and Peppe is busily putting out benches for the ladies.

Scena I

Donne, Uomini, Nedda, Silvio, Peppe, Canio e Coro
Women, Men, Nedda, Silvio, Peppe, Canio and Chorus

94 Marziale deciso (♩ = 112)

(Tromba sulla scena)
(Trumpet behind scene)

This musical system for measure 94 is in 2/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The upper staff, marked for the trumpet, contains a melodic line starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, a quarter rest, and then a half note G4. The lower staff is a whole rest.

(Gran Cassa sulla scena)
(Big drum behind scene)

This musical system continues measure 94. The upper staff has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note G4. The lower staff has a whole rest.

95
p cresc. molto sino al ff

This musical system is for measure 95. The upper staff features a continuous sixteenth-note pattern starting on G4. The lower staff has a whole note G3, followed by a half note G3, and then a half note G3. The dynamic marking 'p cresc. molto sino al ff' is written above the staff.

m.d.

This musical system continues measure 95. The upper staff has a half note G4, followed by a quarter note A4, and then a half note G4. The lower staff has a whole note G3, followed by a half note G3, and then a half note G3. The dynamic marking 'm.d.' is written above the staff.

96

ff p

C O R O

Sop. I.

Ten. I.

mf

Oh!
Oh!

Oh!
Oh!

ad libitum

Fl.

Ten. II.

[(di dentro a sinistra)]
(from behind and left)

Bassi I.

Ohe! _____

Oh! _____

Bassi II.

Ohe! _____

Oh! _____

(I primi bassi entrano dalla sinistra e vanno verso le donne Sop. I.
seguiti dai II. Ten., Sop. II. Bassi.)

(The first Basses enter left and approach the women followed by
Tenors and Basses.)

Sop. I.

Pre - sto!
Hur - ry!

Pre - sto af-fret -
Come on let's

Ten. I.

Pre - sto!
Hur - ry!

97

p

Sop. I.

-tia - mo - ci af - fret - tia - mo - ci com - pa - re!
hur - ry up, let's hur - ry up good neigh-bours!

Ten. I.

Pre - sto, pre - sto!
Hur - ry, hur - ry!

Bassi I.

Pre - sto!
Hur - ry!

Poco rit. con grazia

poco cresc.

Sop. I. *A tempo*

Pre - sto, af - fret - tia - mo - ci _____ svel - to, com - pa -

Sop. II.

Come on and waste no time, _____ good friends and neigh -



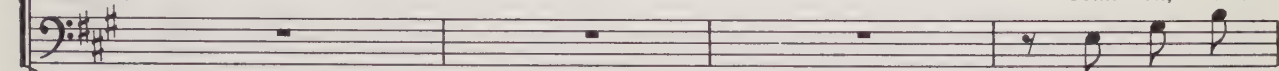
Pre - sto, af - fret - tiam - ci svel - to, com - pa -

Ten. II.

Hur - ry, come a - long there, good friends and neigh -



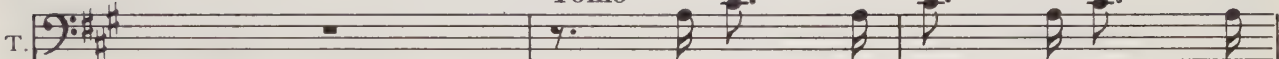
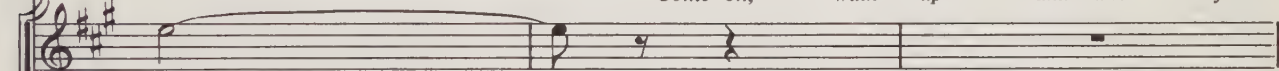
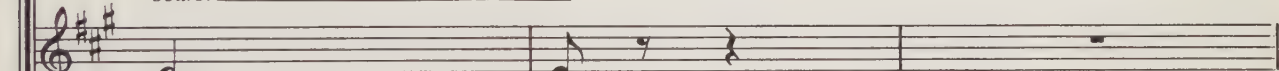
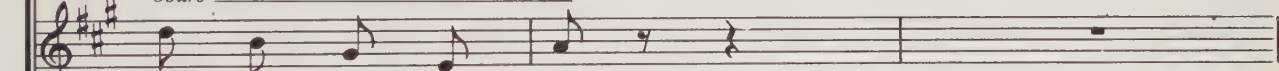
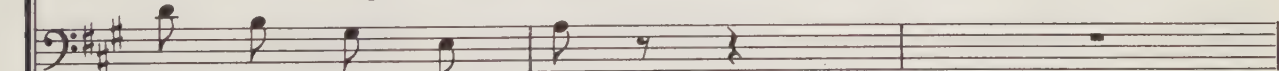
Bassi II.

Pre - sto, af - fret -
Come on, don't

98

*A tempo*Pre - sto, af - fret -
Come on, don't

Tonio

A - van - ti, a - van - ti, a - van - ti, a -
Come on, walk up and take your- re,
- bours!- re,
- bours!- tia - mo - ci com - par,
let us hang a - bout.- tia - mo - ci com - par,
let us hang a - bout.

T. *-van ti!*
pla ces.

Sop. I.

Sop. II. *chè lo spet - ta - co - lo*
Come on, I'm sure the play

Ten. I. *chè lo spet - ta - co - lo*
Come on, I'm sure the play

Bassi I. *O Dio che cor - re - re*
Oh what a noi - sy crowd

Pre - sto!
Hur - ry!

Sop. I.

Sop. II. *dee co - min - cia -*
will soon be start -

Ten. I. *dee co - min - cia -*
soon will be start -

Ten. II. *per giun - ger to -*
fight ing for pla -

Bassi I. *Dee lo spet - ta - col co - min -*
Come on, the play will soon be -

Bassi I. e II. *Dee lo spet - ta - col co - min -*
Come on, the play will soon be -

Pre - sto!
Hur - ry!

Tonio

con vigore

Si dà prin - ci - pio!
 Come, take your pla - ces!

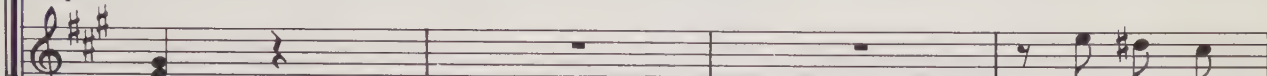
Sop. I.



- re.
 - ing!

Pre - sto com -
 Come on, good

Sop. II.



- re.
 - ing!

Pre - sto com -
 Come on, good

Ten. I.



- sto.
 - ces!

Dee lo spet -
 Come on, the

Ten. II.



- ciar.
 - gin!

Dee lo spet -
 Come on, the

Bassi I.



- ciar.
 - gin!

Dee lo spet -
 Come on, the

Bassi II.



- ciar.
 - gin!

Dee lo spet -
 Come on, the



T.

Si dà prin - ci - pio, a - van - ti, a - van - ti!
 We'll soon be start - ing, take your pla - ces!

- pa - ri ci af - fret - tiam. _____
 neigh - bours come a - long. _____

- pa - ri ci af - fret - tiam. _____
 neigh - bours come a - long. _____

- ta - col co - min - ciar. _____
 play will soon be - gin! _____

- ta - col co - min - ciar. _____
 play will soon be - gin! _____

- ta - col co - min - ciar. _____
 play will soon be - gin! _____

- ta - col co - min - ciar. _____
 play will soon be - gin! _____

Corno

mp

Bassi I.



Veh, co - me, co - me cor-ro-no le bric-con - cel -
 Now care - ful, care - ful, look at all those pret-ty fa -

99

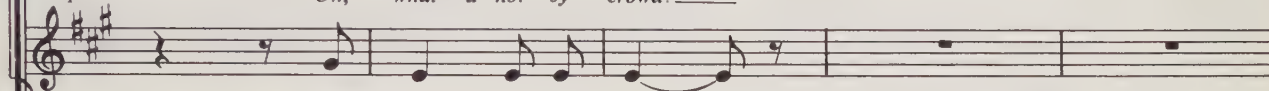


Sop. I.



Che cor - re - re mio Dio! _____
 Oh, what a noi - sy crowd! _____

Sop. II.



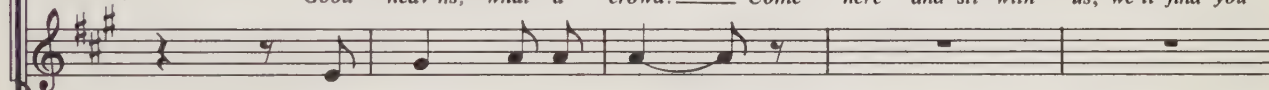
Che cor - rer mio Dio! _____
 Good heav'ns, what a crowd! _____

Ten. I.



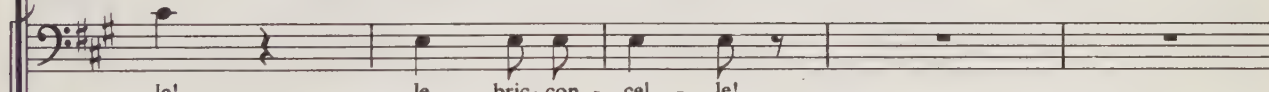
Che cor - rer mio Dio! _____ Ac - co - mo - da - te - vi co - ma - ri
 Good heav'ns, what a crowd! _____ Come here and sit with us, we'll find you

Ten. II.



Che cor - rer mio Dio! _____
 Good heav'ns, what a crowd! _____

Bassi I.



- le! le bric-con - cel - le!
 - ces! What pret-ty fa - ces!

Bassi II.



Che cor - rer mio Dio! _____
 Good heav'ns, what a crowd! _____



(Silvio arriva dal fondo e va
(Silvio comes from back and

Sop. I. e II.

Ten. I. e II.

Bassi I. e II.

Per giun - ger to - sto qua. _____
Let's try and get there first. _____

bel - le! O co - ma - ri bel - le!
pla - ces! Oh love - ly young la - dies!

O co - ma - ri bel - le!
Oh love - ly young la' - dies!

a pigliar posto sul davanti a sinistra, salutando gli amici)
takes his place in front on left nodding to his friends)

Tonio

T.

Pi - glia - te po - sto!
Come and sit down, there!

Pi - glia - te po - sto!
Come and sit down, there!

Cer - chia - mo po - sto!
Look for some pla - ces!

Ben sul da - van - ti.
Some - where in front, there!

Cer - chia - mo po - sto!
Look for some pla - ces!

Ben sul da - van - ti.
Some - where in front, there!

Cer - chia - mo po - sto!
Look for some pla - ces!

Ben sul da - van - ti.
Some - where in front, there!

100

Cer - chiam di met - ter - ci _____ ben sul da - van - ti
Let's try and get the best _____ of what is go - ing.

Cer - chiam di met - ter - ci _____ ben sul da - van - ti
Let's try and get the best _____ of what is go - ing.

Cer - chiam di met - ter - ci _____ ben sul da - van - ti
Let's try and get the best _____ of what is go - ing.

chè lo spet - ta - co - lo _____ dee co - min - cia - re.
Now let the play be - gin, _____ why keep us wait - ing?

chè lo spet - ta - co - lo _____ dee co - min - cia - re.
Now let the play be - gin, _____ why keep us wait - ing?

chè lo spet - ta - co - lo _____ dee co - min - cia - re.
Now let the play be - gin, _____ why keep us wait - ing?

Tonio

T. Sop. I. A-van-ti! Walk up now. Pi-glia-te po-sto! su! All of you take your seats.

Sop. II. Spic - cia - te - vi! Be - stir your-selves! Via su spic - Come on, be -

Ten. I. e II. Spic - cia - te - vi! Be - stir your-selves! Via su spic - Come on, be -

Bassi Spic - cia - te - vi! Be - stir your-selves! Via su spic - Come on, be -

101

- cia - te - vi in - co - min - cia - te. Per - chè tar -
- stir your-selves, ring up the cur - tain. Let's have no

- cia - te - vi in - co - min - cia - te. Per - chè tar -
- stir your-selves, ring up the cur - tain. Let's have no

- cia - te - vi in - co - min - cia - te. Per - chè tar -
- stir your-selves, ring up the cur - tain. Let's have no

- cia - te - vi in - co - min - cia - te. Per - chè tar -
- stir your-selves, ring up the cur - tain. Let's have no

Sop. I.
-da - te mai? per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
Sop. II.
more de - lay. It's time, we're cer - tain! Now we're all here!

Ten. I.
-da - te mai? per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
more de - lay. It's time, we're cer - tain! Now we're all here!

Ten. II.
-da - te mai? per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
more de - lay. It's time, we're cer - tain! Now we're all here!

Bassi I.
-da - te mai? per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
more de - lay. It's time, we're cer - tain! Now we're all here!

Bassi II.
-da - te, per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
de - lay. It's time, we're cer - tain! Now we're all here!

-da - te, per - chè tar - da - te? Siam tut - ti là!
de - lay. It's time, we're cer - tain! **102** Now we're all here!

(Tonio va di dietro al teatro portando via la gran cassa; Peppe va a piazzare le donne che si disputano pei posti)

(Tonio exit behind theatre carrying away the drum; Peppe goes to settle the women who are quarrelling about their seats)

Tonio

T.
A - van - ti, a - van - ti, a - van - ti, a - van - ti!
Sop. I.
Come on, walk up and take your pla - ces!

Sop. II.
Ma non pi - gia - te - vi;
Don't you go push-ing me!

Ma non pi -
I was - n't

mp *cresc.* *molto*

Sop. I.

Sop. II.

fa cal - do! Su! su!
I'm roast - ing! Hey! Hey!

- gia - te - vi; fa cal - do! Su!
push - ing you! I'm roast - ing! Hey!

[Musical notation for Soprano I, Soprano II, and Piano accompaniment]

[*f* gridando]

Sop. I.

Sop. II.

Su; Pep pe a - iu - ta - ci! Pep - pe!
Come, help us Pep - pe, dear! Pep - pe!

su!
Hey!

Ten. I.

Ten. II.

Veh! s'ac - ca - pi - glia - no!
Lord, how they're fight - ing there.

Bassi I.

Bassi II.

Veh! s'ac - ca - pi - glia - no!
Lord, how they're fight - ing there.

Veh! s'ac - ca - pi - glia - no!
Lord, how they're fight - ing there.

103

f con anima e vivace

[Musical notation for Tenor I, Tenor II, Basses, and Piano accompaniment]

Sop. I.

Sop. II.

Ten. I.

Ten. II.

Bassi

Su, su v'è po-sto ac-can - to!
There's more room at the back there!

Pep - pe... V'è po-sto ac-
Pep - pe... There's room be-

chia - ma - no a - iu - to!
Some-one must part them!

chia - ma - no a - iu - to! Veh!
You'd bet - ter part them! Look!

Se - de - te, via sen - za gri - dar.
Sit down there, don't make all that noise.

(Silvio passa a destra vedendo Nedda che gira col piatto per incassare, e le va incontro)

(Silvio passes on right, seeing Nedda going round with plate for the money, and approaches her)

Ma non pi - gia - te - vi,
Don't you go push - ing me.

- can - to, V'è po-sto ac - can - to! Su; Pep - pe a - iu - ta - ci!
- hind us, there's room be - hind us! Come. help us Pep - pe dear.

veh! Ma via se - de - te - vi
Look! You there, sit down at once.

(ridendo)
(laughing)

Ah! Ah!
Ha! Ha!

Peppe

P.

Sop. I.

Sop. II. fa cal - do tan - - - - to!
I'm near - ly roast - - - - ed!

Ten. I. V'è po - sto ac - can - - - - to!
There's room be - hind us!

Ten. II. sen - za gri - da - - - - re!
Do stop your bawl - - - - ing!

Bassi I. sen - za gri - da - - - - re!
Do stop your bawl - - - - ing!

Bassi II. Se - de - te, via, sen - za gri - dar!
Sit down there, don't make such a - row!

Se - de - te, via, sen - za gri - dar!
Sit down there, don't make such a - row!

P.

via, sen - za gri - dar!
don't make such a - row!

104

diminuendo

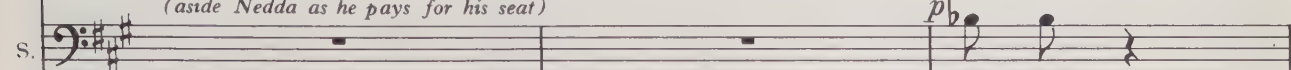
[Poco meno]

Nedda (a parte)

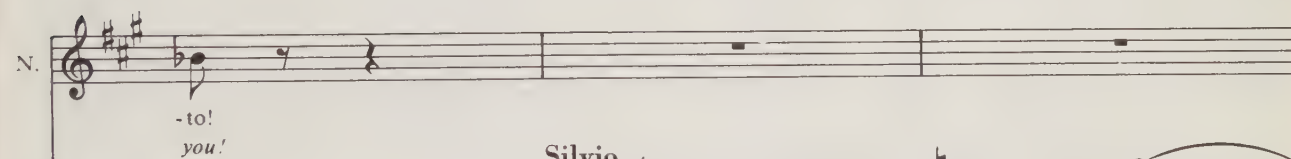


Silvio (piano a Nedda pagando il posto)
(aside Nedda as he pays for his seat)

(a parte)

Sii
Be

[Poco meno]

Ned - da!
Ned - da!

Silvio

Ver - rò ad at - ten - der - ti.
I'll wait for you, down there,



(Nedda si allontana raccogliendo il prezzo dei posti)
 (Nedda walks away, and goes on collecting the money)

S. 

Sop. I. Non o - bli - ar!
 so don't for - get!

Sop. II. Suv - via!
 Come on!

Bassi I. Suv - via!
 Come on!

Bassi II. Suv -
 Come



Sop. I.


Sop. II.

Ten. I.

Ten. II. spic - cia - te - vi!
 Be - stir your - selves!

Bassi I. spic - cia - te - vi!
 Be - stir your - selves!

Bassi II. - via,
 on! spic - cia - te - vi!
 Be - stir your - selves!



Sop. I.

[1^o Tempo]

Sop. II.

Ten.

Bassi

Per - chè,
Come on!

Per - chè,
Come on!

Or - sù!
Come on!

105 Per - chè tar - da - te? in - co - min -
Don't stand de - hat - ing! You'll get a

[1^o Tempo]

cresc. poco a poco

P.

Peppe

Che fu - ria!
Now gent - ly!

per - chè, per - chè in - du - gia - te?
Come on, why keep us wait - ing?

per - chè, per - chè in - du - gia - te?
Come on, why keep us wait - ing?

per - chè, per - chè in - du - gia - te?
Come on, why keep us wait - ing?

- cia - te!
slat - ing!

Per - chè in - du - gia - te?
Why keep us wait - ing?

P.

Dia-vo-lo! *What a row!* Pri - ma pa - ga - te *You must all pay first!* Ned-da in-cas - sa *Ned - da col - lect*
 Su! *Boo!* su! *Boo!* suv - via! *Come on!*
 Su! *Boo!* su! *Boo!* suv - via! *Come on!*
 Su! *Boo!* su! *Boo!* Di *Here's*
 106

(entra nel teatrino seguito da Nedda)

P.

te! *Ten. it!*
 Di qua! *Here's mine!* di qua! *Here's mine!* di qua! *And mine, and mine, and* di qua! di
 qua! *mine!* di qua! *Here's mine!* di qua! *Here's mine!* di qua! di *And mine, and*
 109

Sop. I.

Sop. II.

Ten.

Bassi

In - co - min - cia - - - te! Per -
It's time you start - - - ed! No

In - co - min - cia - - - te! Per -
It's time you start - - - ed! No

qua, di qua, di qua! Suv - vi - a!... Per -
mine, and mine, and mine! No more! No

qua, di qua, di qua! Suv - vi - a!... Per -
mine, and mine, and mine! No more! No

ga

ff cresc.

Un poco meno

- ché tar - dar? Spic - cia - te, in - co - min -
more de - lay. No need to get faint -

- ché tar - dar? Spic - cia - te, in - co - min -
more de - lay. No need to get faint -

- ché tar - dar? Spic - cia - te, in - co - min -
more de - lay. No need to get faint -

Per - ché tar - dar? Spic - cia - te, in - co - min -
No more de - lay. No need to get faint -

Violini

107 Un poco meno

ff

- cia - te. Per - ché tar - dar? Suv -
 - heart - ed. It's time we say, it's

- cia - te. Per - ché tar - dar? Suv -
 - heart - ed. It's time we say, it's

- cia - te. Per - ché tar - dar? Suv -
 - heart - ed. It's time we say, it's

- cia - te. Per - ché tar - dar? Suv -
 - heart - ed. It's time we say, it's

- via que - sta com - me - dia! Fac - ciam ru -
 time the play had start - ed! Let's shout and

- via que - sta com - me - dia! Fac - ciam ru -
 time the play had start - ed! Let's shout and

- via que - sta com - me - dia! Fac - ciam ru -
 time the play had start - ed! Let's shout and

- via que - sta com - me - dia! Fac - ciam
 time the play had start - ed! Let's shout

-mor, si si, fac - ciam ru - mo - re! Dig -
 yell and make a great com - mo - tion. We

ru - mor, si si, fac - ciam ru - mo - re!
 and yell and make a great com - mo - tion.

-già, dig - già suo - nar ven - ti - trè
 know it's gone e - lev'n o - 'clock for

Dig - già, dig - già suo - nar ven - ti - trè
 We know it's gone e - lev'n o - 'clock for

stringendo

o - re! Fac-ciam ru-mor! Fac-ciam ru-mor!
 cer - tain! Let's make a noise! Let's make a noise!

o - re! Fac-ciam ru-mor! Fac-ciam ru-mor!
 cer - tain! Let's make a noise! Let's make a noise!

o - re! Fac-ciam ru-mor! Fac-ciam ru-mor!
 cer - tain! Let's make a noise! Let's make a noise!

o - re! Fac-ciam ru-mor! Fac-ciam ru-mor!
 cer - tain! Let's make a noise! Let's make a noise!

stringendo

108

Al - lo spet - ta - co - lo o-gnun a - ne -
 E - lev'n o - 'clock and we're los - ing pa -

Al - lo spet - ta - co - lo o-gnun a - ne -
 E - lev'n o - 'clock and we're los - ing pa -

Al - lo spet - ta - co - lo o-gnun a - ne -
 E - lev'n o - 'clock and we're los - ing pa -

Al - lo spet - ta - co - lo o-gnun a - ne -
 E - lev'n o - 'clock and we're los - ing pa -

(lunga e forte scampanellata all'interno del teatro)
(Bell rung loudly inside the theatre)

(Grida di soddisfazione)
(cries of satisfaction)

- la! - tience! Ah Ah!

- la! - tience! Ah Ah!

- la! - tience! Ah Ah!

- la! - tience! Ah Ah!

Si - Now

Si - Now

Si - Now

Si - Now

S'al - za la te - la! Si - Now
The cur - tain's ris - ing!

Largamente

Four-voice setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The tempo is marked *Largamente*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are:

-len - zio! Si - len - zio! Si - len - zio! Si - len -
 si - lence! Now si - lence! Now si - lence! Now si -

The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with occasional rests.

Largamente

Piano accompaniment for the second system. The tempo is marked *Largamente*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The dynamics are marked *fff* and *sostenuto assai*. The right hand features a series of chords and a melodic line, while the left hand plays a steady eighth-note pattern.

Four-voice setting (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment for the third system. The tempo is marked *Largamente*. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). The lyrics are:

-zio! O - là! O - là! O - là!
 -lence! Hoo - rah! Hoo - rah! Hoo - rah!

The piano accompaniment continues with a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with occasional rests.

COMMEDIA

THE PLAY

La tela del teatrino si alza. La scena, mal dipinta, rappresenta una stanzetta con due porte laterali ed una finestra praticabile in fondo. Un tavolo e due sedie rozze di paglia son sulla destra del teatrino. Nedda in costume da Colombina passeggia ansiosa.

The little curtain rises on a poorly painted scene, representing a small room with two doors on both sides and a practicable window at the back. A table and two broken-down, straw-bottomed chairs are on the right of the stage. Nedda, dressed as Columbine, walks anxiously up and down.

Scena II

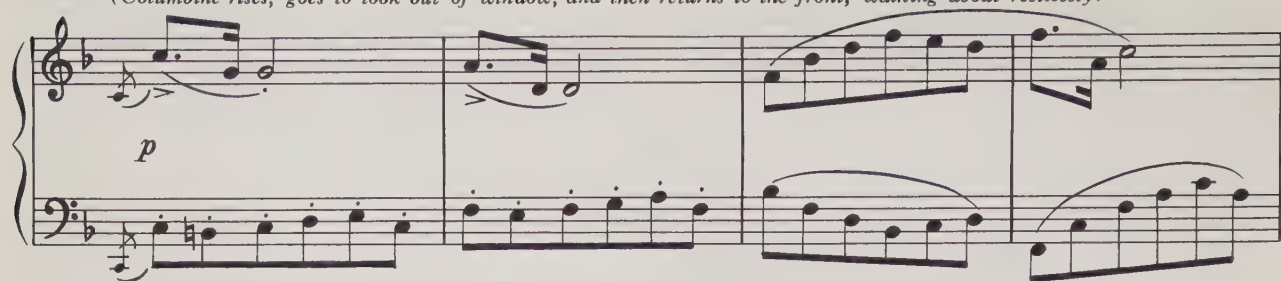
Tempo di Minuetto (♩ = 69)

109

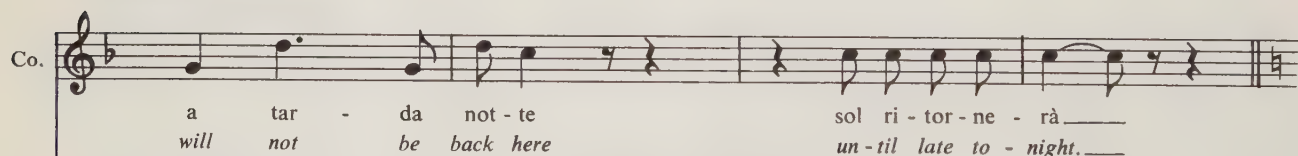
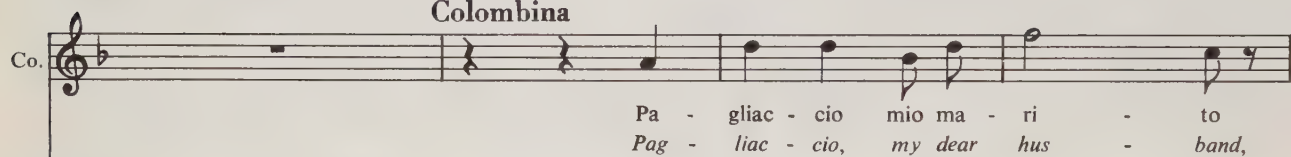
(All'aprirsi della tela Colombina è seduta presso il tavolo e di tanto in tanto
(as the curtain opens Columbine is seated near table; from time to time she looks

volge degli sguardi impazienti verso la porta a destra)
anxiously to the door on right)

110 (Colombina si alza, va a guardare alla finestra e poi torna sul davanti passeggiando come inquieta)
 (Columbine rises, goes to look out of window, and then returns to the front, walking about restlessly)



Colombina



(torna a sedere con impazienza)
(sits down again, impatiently)

111

(Colombina si alza e viene sul davanti)
(Columbine gets up and comes down stage)

Colombina

Co. E quel - lo sci - mu - ni - to di Tad -
Now where's that la - zy half - wit, that Tad -

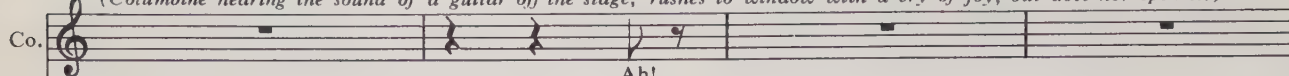
Co. - de - o per - chè mai — non è an - cor qua? —
- de - o, where's he gone? — He's not in sight! —

172 SERENATA

Allegretto un poco moderato (♩=120)

(Colombina udendo il pizzicato fa un'esclamazione di gioia e corre verso la finestra senza aprirla)

(Columbine hearing the sound of a guitar off the stage, rushes to window with a cry of joy, but does not open it.)

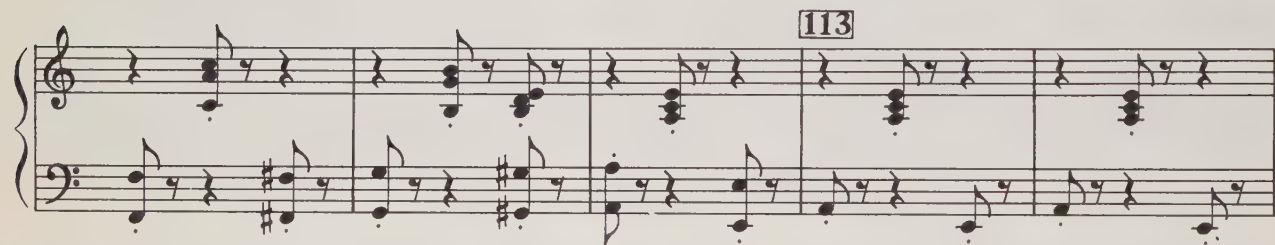
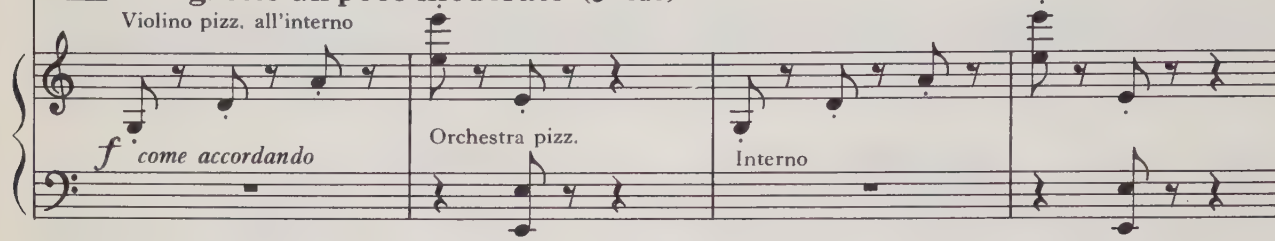


Ah!

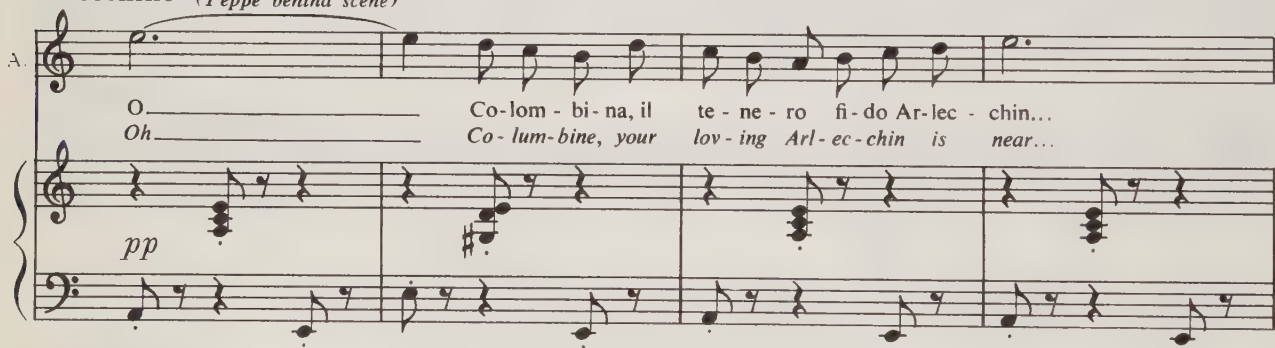
Ha!

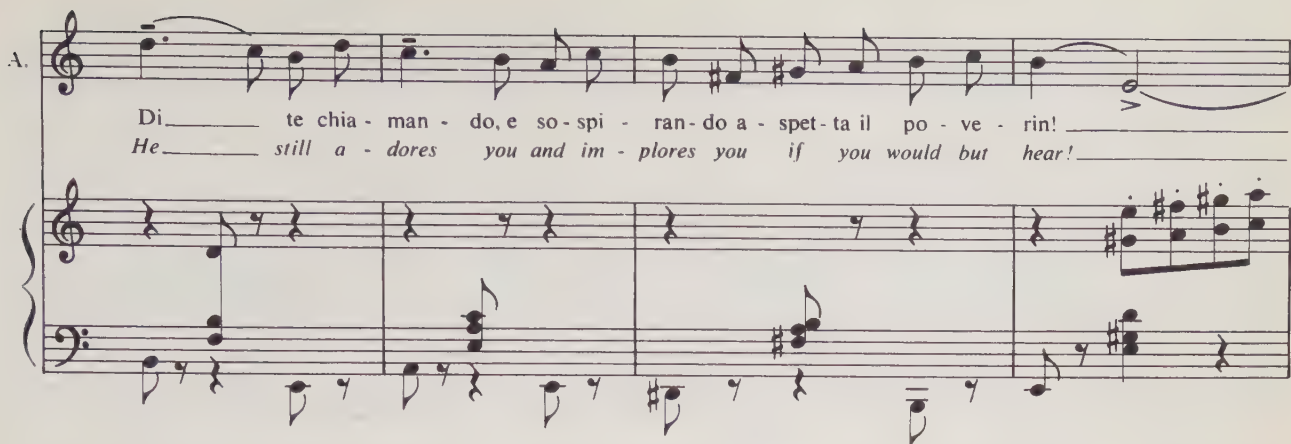
112 Allegretto un poco moderato (♩=120)

Violino pizz. all'interno

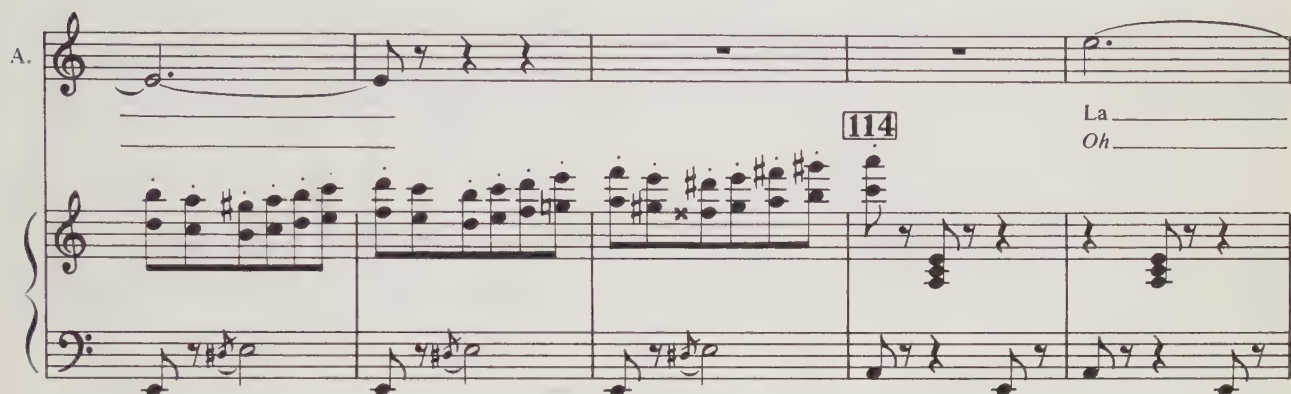


(Peppe, di dentro)
Arlecchino (Peppe behind scene)



A. 

Di _____ te chia - man - do, e so - spi - ran - do a - spet - ta il po - ve - rin!
 He _____ still a - dores you and im - plores you if you would but hear!

A. 

114 La _____
Oh _____

A. 

rit. con espressione

_____ tua fac - cet - ta mo - stra - mi, ch'io vo' ba - ciar sen - za tar -
 _____ let me kiss your lit - tle face so white and fair, oh, hear my

col canto

A. 

Tempo [senza respirare]

- dar _____ la tua boc - cuc - cia. A - mor mi
 pray'r. _____ Sweet - est of crea - tures, your dain - ty

Tempo

legando

A. *cruc - cia! A - mor mi cruc - cia e mi sta a tor - men - tar!*
fea - tures, your dain - ty fea - tures, drive me to des - pair!

115

Flauto

A. *Ah! e mi sta a tor men tar!*
Ah! yes, drive me to des - pair!

A. *O Co - lom - bi - na,*
Oh Co - lum - bine, un -

A. *schiu - di - mi il fi - ne - strin,*
- bar your lat - tice from with - in,

rall. ten.

che a te vi - cin
oh. deign to hear

ten. ripigliando il tempo

col canto

A. *di te chia - man - do e so - spi - ran do*
your own a - dor - ing, sad and im - plor - ing.

A. *— è il po - ve - ro Ar - lec - chin!*
— un - hap - py Ar - lec - chin!

Oboe

A. *A te vi - cin,*
Oh, deign - to hear,

Flauto *[a tempo]*

A. *è Ar - lec - chin!*
Ar - lec - chin!

sino alla fine]

deciso

f

Tempo di Minuetto (♩ = 69)

Colom. (ridiscende la scena)
(coming down stage)

Co. **Tempo di Minuetto (♩ = 69)**

116

Di fa - re il se - gno con - ve -
The time for me to give the

Co. - nu - to ap - pres - sa l'i - stan - te,
sig - nal for meet - ing, ap - proach - es.

Co. ed Ar - lec - chi - no a - spet - ta!
and Ar - lec - chin is wait - ing.

(Colombina siede di nuovo al tavolo)
(Columbine sits again at table)

(Tonio sotto le spoglie del servo Taddeo schiude la porta e si arresta a contemplar Nedda)
 (Tonio, dressed as Taddeo, peeps thro' door and watches Nedda.)

Taddeo

Ta.

Scena comica

Moderato e sostenuto

(Tragicamente con affettazione)
 (in mock tragic style)

(levando le mani ed il paniere al cielo)

(lifting his hands and the basket upwards)

rall.

[stacc. comicamente]

Ta.

117 Moderato e sostenuto

Ta.

(tutti ridendo)
f (all laugh)

CORO

Ta. *-las - si l'a - mor mio che com - muo - ve fi - no i sas - si!*
-tound her of my love which could melt the rocks a - round her!

118

col canto *m.d.*

Andantino sostenuto

Ta. *Lun - gi è lo spo - so.*
Why not get work - ing?

m.s.

Ta. *Per - chè non o - so*
No hus - band's lurk - ing. *So - li noi*
We're here to -

Ta. *sia - mo e sen - za al - cun*
-geth - er with none to spy *so - spet - to!* *Or -*
up - on us! *It's*

Colom.

(volgendosi senza levarsi)

(turning without rising)

Co. Sei
It's

(lungo sospiro comico ed esagerato)
(with a long exaggerated sigh)

- sù.
now

Pro - via - mo!
or nev - er!

Ah! [(mormorio di sorriso fra il coro)]
Ah! (laughter from the spectators)

119

[sprezzante]

Co. tu be - stia?
you, block-head. (immobile)
(without moving)

E Pa - gliac - cio è par - ti - to?
Has Pa - gliac - cio gone out yet?

Quel - l'io son, sì!
Me, my - self, yes!

marcato
f

Co. Che fai co-sì im-pa - la - to? Il pol-lo hai tu com -
Why look so ter - ror strick-en? Well, did you buy that

E - gli par - ti!
He's just gone out.

senza affrettare

a tempo

sf

mf

Co. - pra - to?
chick - en?

[(con comica eleganza)]
[(in comic style)]

(si mette in ginocchio
offrendo il paniere)
(kneels down and offers
his basket)

Ta. Ec - co - lo, ver - gin di vi - na!
Here it is, rav - ish - ing maid - en!

col canto *f* *p* **120**

[Andantino sost. (♩ = 76) con eleganza]

Ta. Ed an - zi, ec - co - ci en -
Ob - serve us, we come to -

[Andantino sost. (♩ = 76) con eleganza]

Ta. - tram - bi ai pie - di tuo - i!
- geth - er to bow be - fore you!

a.

Poi - chè l'o - ra è suo - na - ta o Co - lom -
 For the hour now has sound - ed, oh Co - lum -

ra.

- bi - na di sve-lar - ti il mio cor.
 - bi - na, when my love must be told.

Co.

Colom. (interrompendolo)
 (interrupting)

Quan - to spen - de - sti dal trat -
 What did you spend down at the

p

ra.

Di', u - dir mi vuoi? Dal di...
 Say, will you then hear? That day...

121

(gli strappa il paniere, lo depone sul tavolo, poi va verso la finestra e l'apre facendo un segno)
(snatches the basket from him, places it on table, then goes to the window, opens it and makes a signal)

Co. *- to - re?*
mark - et?

Ta. *U-na e cin-quan-ta. Da quel di il mio*
One li-ra fif-ty. ... From that day I've a -

(presso alla tavola)
(close to the table)

Co. *Non sec-car-mi Tad-deo!*
Don't an- noy me Tad-deo.

Ta. *co - re... il mio co - re...*
-dored you, I've a - dored you!

Come prima

(cantando con intenzione)
(with meaning)

Ta. *So che sei pu - ra,*
I know you're vir - tuous,

122 Come prima

(esagerato)

Ta.

so che sei pu - ra, sei pu - ra
I know you're vir - tuous, you're vir - tuous,

f *mf* *p* *sospeso*

Ta.

e ca - sta al par di ne - ve!
pure as the fall - en snow - flake!

(intanto Arlecchino scavalca dalla finestra, depone la bottiglia che ha sotto al braccio e va cautamente dietro a Taddeo)

(meanwhile Harlequin jumps in thro' window, puts bottle down and goes cautiously behind Taddeo)

[(ghignando)]

Ta.

Si, ca - sta!... al par di ne - ve! E ben che
Yes! pure as the fall - en snow - flake! Yet though you're

Violoncelli

cantabile espressivo con anima

123

Ta. du - ra, du - ra ti
heart - less, heart - less to -

Ta. mo - stri, du - ra, ad o - bli -
- wards me... heart-less, I'll ne - ver

Arlecch. (afferrando per l'orecchio Taddeo e dandogli un calcio)
(taking Taddeo by the ear and kicking him)

A. Va a pi - gliar
Cool down, out -

Ta. - ar - ti non ri - e - sco!
man - age to for - get you, no! non rie - sco!
to for - get you!

[(Risata del Coro dopo la parola di Arlecchino)]

(spectators laugh)

A. fre - sco!
- side there!

[(declamato comicamente)]

Ta. Nu - mi! S'a - man! m'ar -
Hea - vens! Lov - ers! Then

124 Poco più mosso

p

(ad Arlecchino)
(to Harlequin)

(stendendo le mani)
(extending his hands)

- ren - do ai det - ti tuo - i. Vi be - ne -
I'll no more re - tard you. You have my

Più lento

(retrocedendo verso la porta)
(retreating to the door)

- di - co! Là ve - glio su vo -
bless - ing! So I'll watch and guard

(esce dalla porta a destra) [(il coro ride ed applaude)]
 (exit by the door right) (the spectators laugh and applaud)

Ta.

opp.

- i!
you!

124 bis.

p

DUETTINO

Andantino sostenuto e grazioso (♩ = 72)

Colom.

Co.

Ar - lec - chin!
Ar - lec - chin!

(guardandosi amorosamente con affetto esagerato)
 (watching each other with exaggerated looks of love)

Arlecch.

A.

Co - lom -
Lit - tle

Andantino sostenuto e grazioso (♩ = 72)

A.

- bi - na!
Co - lum - bine!

Al - fin s'ar -
No more de -

A.

- ren - da ai no - stri prie - ghi a - mor!
- bat - ing, for love has heard our prayer!

Colom.

Co.

deciso

Fac - ciam me - ren -
Our sup - per's wait -

(si stringono comicamente fra le braccia)

A.

affrett. e cresc.

(prende dal tavolo due posate e due coltelli e poi mette il pollo in tavola mentre Arlecchino va a prender la bottiglia che ha lasciato entrando)

(Columbine takes from table knives, forks and spoons for two, places the fowl on table, while Harlequin takes up the bottle which he left on the ground)

Co.

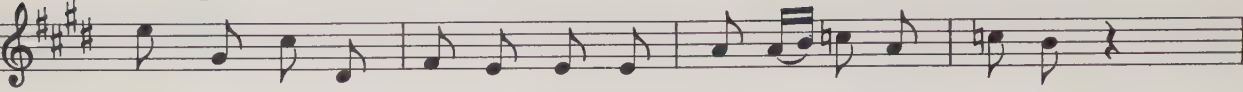
- da.
- ing!


Guar
Ob


125


f *mf* *f* *p* *3*

Tempo di Gavotta (♩ = 56)


Co. 
 - da, a - mor mio, che splen - di - da ce - net - ta pre - pa - ra - i!
 - serve, my dear, this splen - did feast, this tas - ty dish I've bought you!


A. 
con molta eleganza



 Violenza



 Guar -
 Ob -

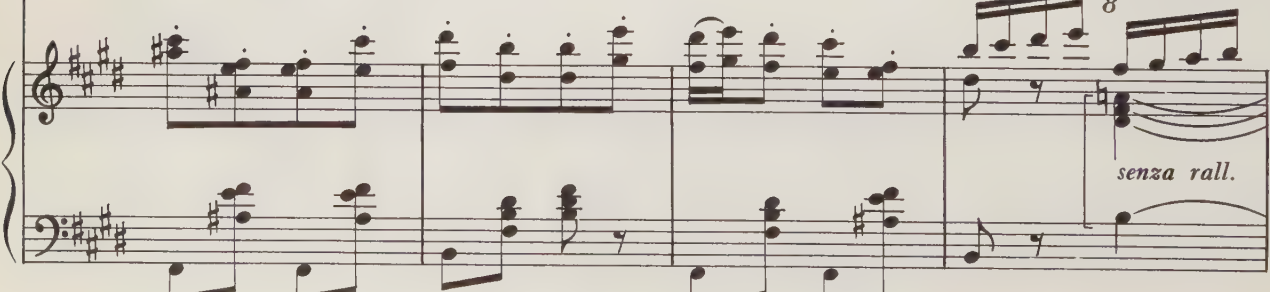
Tempo di Gavotta (♩ = 56)

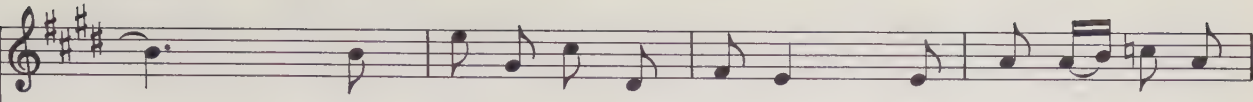

legg. ed elegante


Co. 
 Ah!
 Ah!


A. 
 - da, a - mor mio, che net - ta - re di - vi - no t'ap - por - ta - i! Ah!
 - serve, my dear, the splen - did wine, this nec - tar that I've brought you. Ah!



 Fag. e Violenza


 8
 senza rall.

Co.  L'a - mo-re a - ma gli ef - flu - vii del vin, de la cu -
True love a - dores the fra - grance of wine and food nu -

A.  L'a - mo-re a - ma gli ef - flu - vii del vin, de la cu -
True love a - dores the fra - grance of wine and food nu -

 Viole

 8 126

Co.  (sedendo a tavola) (sitting at table) (con eleganza) rit. - -
- ci - na! A-ma - bi - le be - o -
- tri - tious! You boo-zer, you're ma - lic -

A.  molto rall. - - - ripigliando rit. - -
- ci - na! ____ Mia ghiot - ta Co - lom - bi - na!
- tri - tious! ____ You glut - ton, you're de - lic - ious! Co-lom - bi -
You're de - lic -

 molto rall. - - - ripigliando - - - col canto -
rit. - -
tr

Co. *Tempo*

- ne!
- ious!

A. *Tempo* (si servono scambievolmente)
(helping each other)

- na!
- ious!

127 *Tempo* sciolto con eleganza

(prende una boccetta che ha nascosto nella tunica)
(takes a little phial which he has concealed about him)

A. *Tempo*

Pren - di que - sto nar - co - ti - co;
Take this fine lit - tle sleep - ing draught;


tr *pp*


A. *rit.* *Tempo*

dal - lo a Pa - gliac - cio pria che s'ad - dor - men - ti, e
give it to Pa - gliac - cio just be - fore his bed - time, then


ten. *tr* *Tempo*

Colombina

Co. 
 Si, por - gi!
 Yes, give it me!

A. 
 poi fug - gia - mo in - siem!
 let us both es - cape!

Taddeo

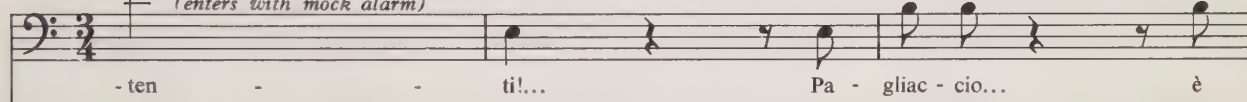
Ta. 
 At -
 Be

poco rall.

sospeso


Allegro agitato (♩ = 160)

(entra fingendo tremare esageratamente)
 (enters with mock alarm)

Ta. 
 - ten - ti!... Pa - gliac - cio... è
 care - ful! Pa - gliac - cio is

128 Allegro agitato (♩ = 160)

pp 
cresc.

Ta. 
 là... tut - to stra - vol - to... ed ar - mi cer - ca! Ei sa
 back, he's ve - ry an - gry and calls for sa - bres! All's dis -

cresc. *molto*

8

[(urlando)]

(entra a sinistra e chiude la porta)
(goes off left and shuts door)

Ta.

tut - to... lo cor - ro a bar - ri - car - mi!
- cov - ered. I'll hide my - self, be - ja - bers!

8

ff

[(il pubblico ride)]
[(spectators laugh)]Colombina (ad Arlecchino)
(to Harlequin)(Arlecchino va alla finestra e la scavalca)
(Harlequin goes to window and leaps out)

Co.

Vi - a!
Fly, love!

Scena e duetto finale/Scene and duet finale

Arlecchino (comparendo dall'altro lato dice)
(as he disappears)(scompare)
(disappears)

A.

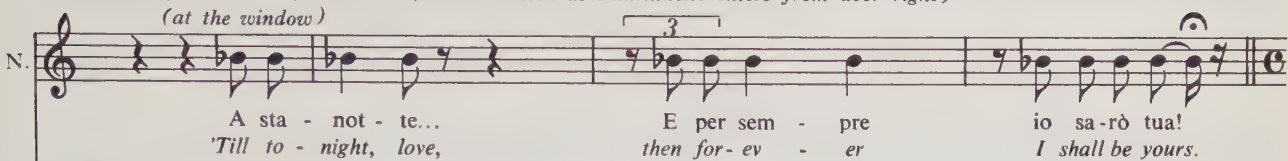
Ver-sa il fil - tro ne la taz - za su - a!
Take the po - tion, pour it in his wine cup!

[dim. e rit. il tempo]

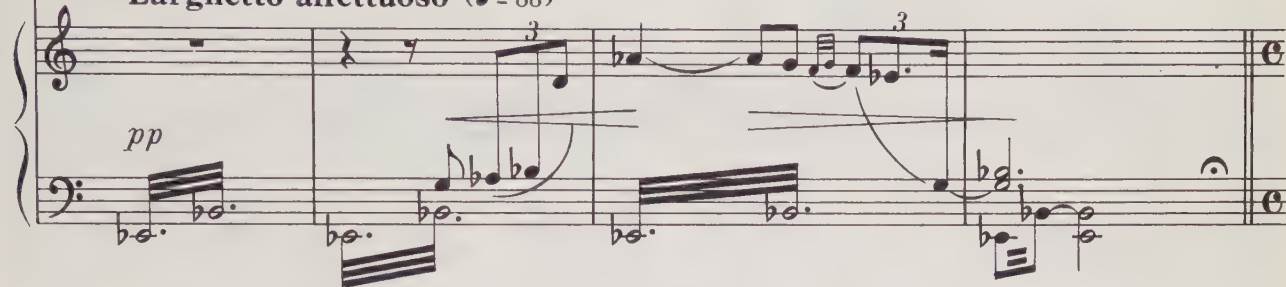
Larghetto affettuoso (♩ = 88)

Nedda (alla finestra)
(at the window)

(Canio sotto le spoglie di Pagliaccio entra dalla porta a destra)
(Canio dressed as Punchinello enters from door right)

N. 

129 Larghetto affettuoso (♩ = 88)

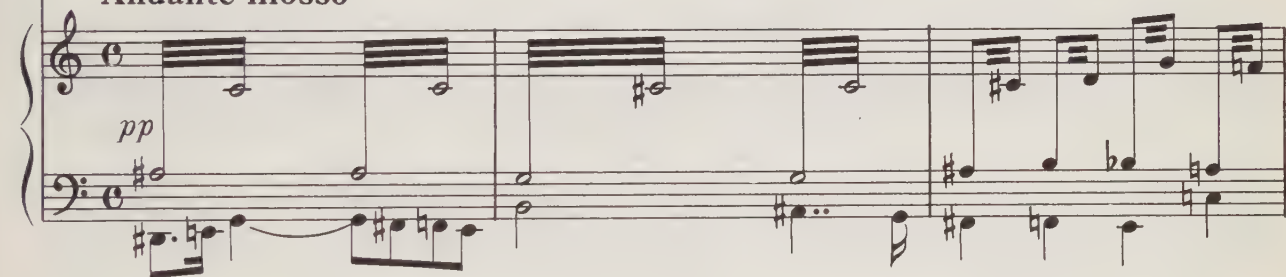


Andante mosso

Canio (a parte)
(aside)

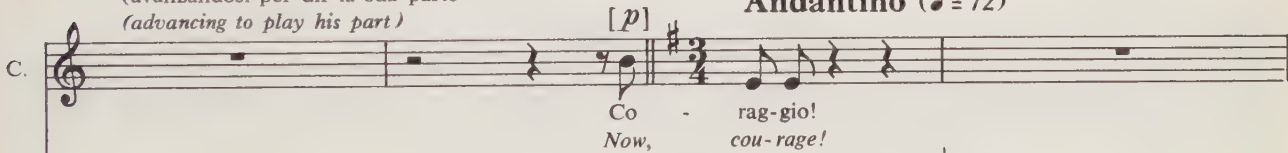
C. 

Andante mosso

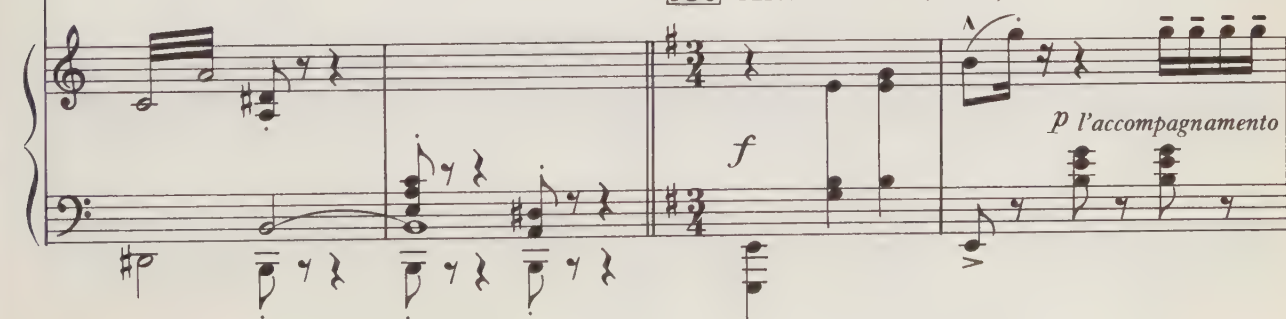


(avanzandosi per dir la sua parte)
(advancing to play his part)

Andantino (♩ = 72)

C. 

130 Andantino (♩ = 72)



Nedda *scherzando*

N. Che fo - le! Sei bri -
What non - sense! Are you

C. Un uo - mo e - ra con te!
A man was here with you!

[(forte)]
(aloud)

N. - a - co?
tip - sy?

C. Bri - a - co!
Quite tip - sy!

(serio)
(restraining himself with difficulty)

C. da u - n'o - ra!!
Since mid - day!

si...
Yes!

(fissandola con intenzione)
(eying her with meaning)

Nedda

N.
Tor - na - sti pre - sto.
You've come back ear - ly.
[(con intenzione)]
[(pointedly)]

C.
Ma in tem - po!
In time, though.

131

(portando)

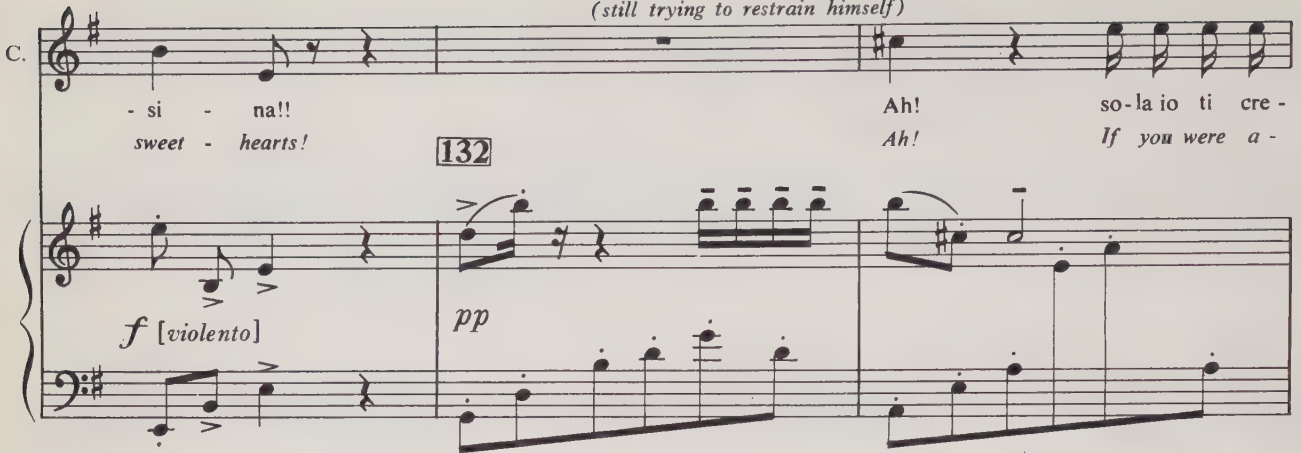
C.
T'ac - co grives - ra?
That gives you.

T'ac -
That

(portando) [con ira] **f**

C.
- co grives - ra, dol - ce spo -
you, dear - est of

(cercando ancora frenarsi)
(still trying to restrain himself)

C. 

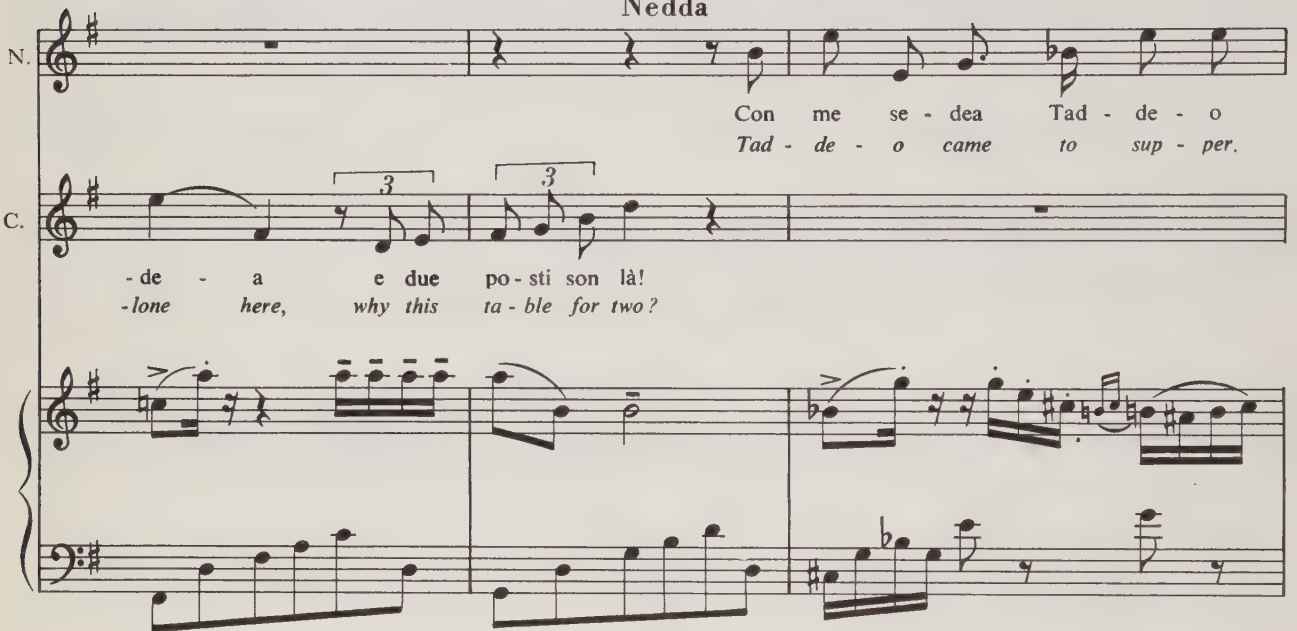
- si - na!!
sweet - hearts!

132

Ah! so-la io ti cre -
Ah! If you were a -

f [violento] *pp*


Nedda

N. 

Con me se - dea Tad - de - o
Tad - de - o came to sup - per.

- de - a e due po - sti son là!
- lone here, why this ta - ble for two?

(andando verso la porta)
(going towards the door left)

N. 

che là si chiu - se per pa - u - ra!
He's tak - en fright and gone in - side there!

N.

Or - sù...
Come out!

par - la!
Tell him!

(di dentro fingendo di tremare ma con intenzione)
(from within pretending to be afraid)

Tonio

T.

Cre - de - te - la!
Be - lieve her sir,

Cre - de - te - la!
be - lieve her sir!

Es - sa è
She's so

133

ppp

(esagerato)

T.

pu - ra!! E ab - bor - re dal men - tir quel lab - bro
vir - tuous! Those pi - ous lips of hers would not de -

f [ghignando] [sneering] *rall. molto* *ten.*

rall. col canto

A tempo un poco più mosso (♩ = 84)

Canio (rabbioso al pubblico)
(fiercely to Nedda)

(a Nedda)

C. *Per la mor - te! Smet -*
Stop this fool - ing! I'm

T. *pi - o!!!... - ceive you.*
(ridendo)
(laughing)

Donne

TUTTI Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Uomini Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

A tempo un poco più mosso (♩ = 84)

sf f

[[sordamente]]

C. *- tia - mo! Ho drit - to an-ch'io d'a -*
ser - ious! I claim the right to

N. Nedda

[[ridendo]]
[[laughing]]

Di chi?
Whose name?

C. *- gir co - me o - gn'al - tr'uo - mo. Il no - me suo...*
act like a - ny hus - band. Tell me his name!

f p

Andante mosso

C. Vo' il no - me de l'a - man - te tuo, del dru - do in - fa - me a cui ti
 I must know your se - cret lov - er's name, that li - ber - tine with - in whose

134 Andante mosso

p

Più mosso della 1ª volta

C. -de - sti in brac - cio, o tur - pe don - na!
 arms you've lan - guished, you shame - less hus - sy!

Più mosso della 1ª volta

f *p*

Nedda (scherzando)
(joking)

N. Pa - gliac - cio! Pa - gliac - cio!
 Pa - gliac - cio! Pa - gliac - cio!

rit. *cresc. molto*

Canio Allegro moderato (♩=114)

C. No! Pa - gliac - cio non son;
 No! Pa - gliac - cio no more!

135 Allegro moderato (♩=114)

f *3*

C. *se il vi - so è pal - li - do, è di ver -*
For though my cheeks are pale, they're pale with

C. *- go - gna, e sma - nia di ven - det -*
an - guish, with shame and de-gra - da -

C. *- ta! L'uom ri - pren - de i suoi*
- tion! Now, a man calls for

136

C. *drit - ti, e'l cor che san - gui - na vuol san - gue*
ven - geance! for blood to wash a - way the tor - ment

C. *(quasi parlato)*

a la - var l'on - ta, o ma - le - det - ta!...
 of his dis - hon - our, you faith - less wo - man!

C.

No,
 No!

Pa -
 Pa -

137

C.

- gliac - cio non son!...
 - gliac - cio no more!

Son quei che
 I am that

C.

sto - li - do - ti rac - col - se or - fa -
 stu - pid fool who once found you, an

- nel - la in su la vi - a
or - phan in the gut - ter.

C. **138**

qua - si mor - ta di fa - me, e un no - me of -
You were dy - ing of hun - ger. I off - ered

C.

- fri - a - ti, ed un a - mor ch'e - ra
you my name and all my love, born of

(cade accasciato sulla sedia presso
al tavolo)

(falls overwhelmed on the chair
by table)

C.

feb - bre e fol - li - a!!
fev - er and mad - ness!

Sop. I. (la metà) *p*

Sop. II. (la metà) Co - ma - re, mi fa pian - ge - re!
Dear neigh - bour, how it makes me weep! *p*

Sop. III. Par ve - ra que - sta
This scene could not be *p*
Par
What

fp

C. Canio

S. Silvio (a parte) (aside) *3* Spe - A -

Sop. II. Io mi ri - ten - go ap - pe - na!
I can't keep quiet much lon - ger!

sce - na!

Sop. III. stron - ger!

ve - ra!
fer - vour!

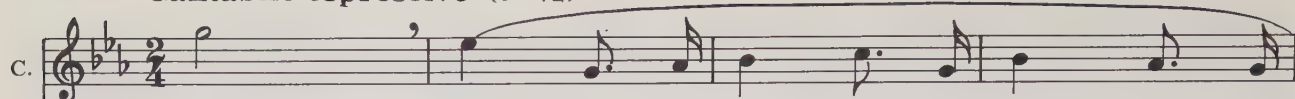
Ten. (4 Soli) *f*

Bassi (4 Soli) *f* *3* Che dia - mi - ne!
What's wrong down there!

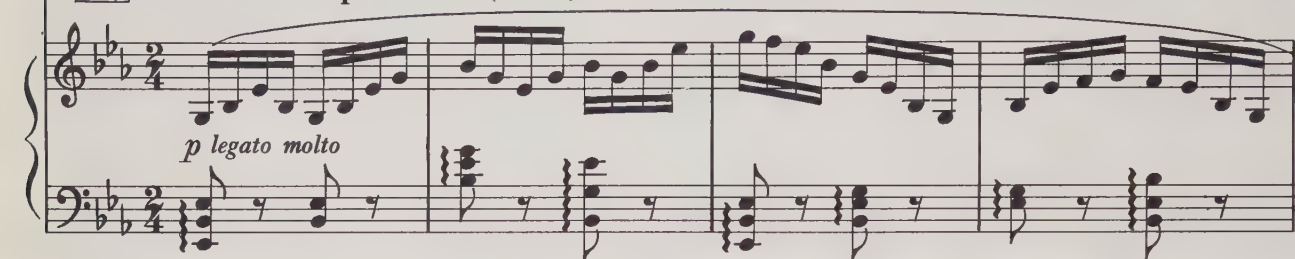
Zit - te lag - giù
Do hold your tongues!

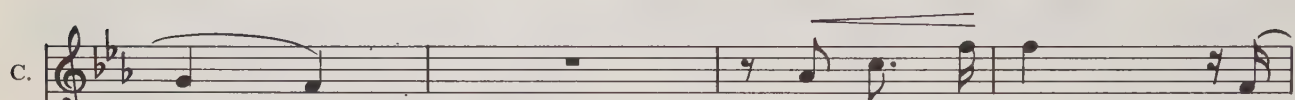
rit. molto *mp*


Cantabile espressivo (♩ = 72)

C. 
 -rai, tan - to il de - li - rio ac - ce - ca - to m'a -
 -las, I longed to hear, in my blind, hope - less

139 Cantabile espressivo (♩ = 72)



p legato molto

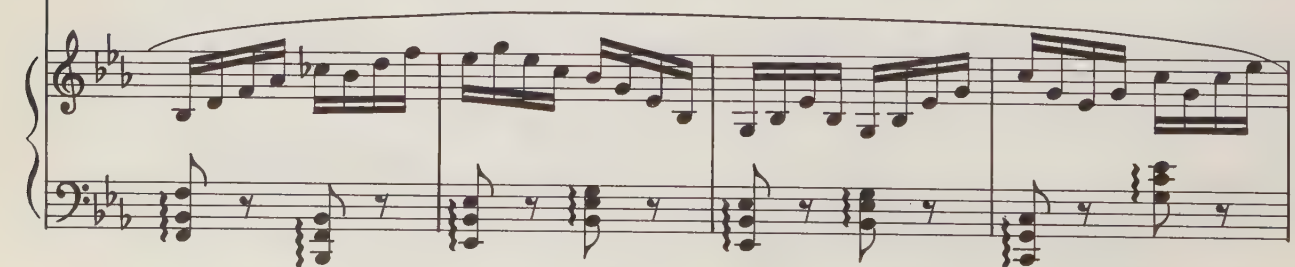
C. 
 -ve - va se non a - mor, pie -
 pas - sion, some word of thanks, if

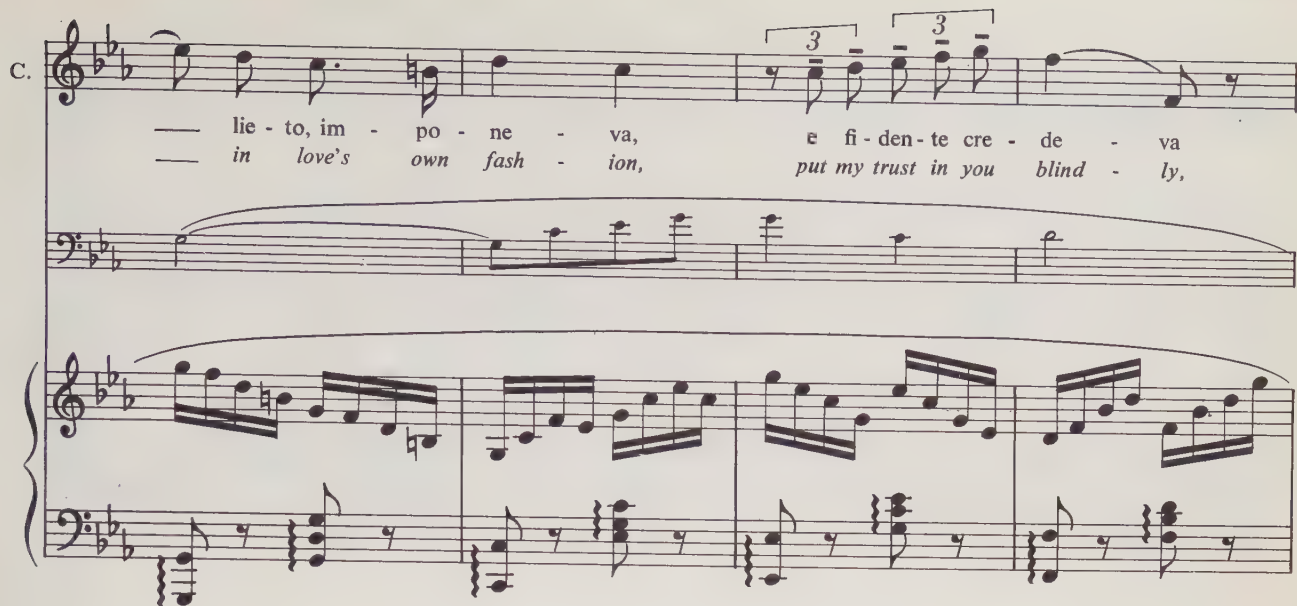
Violoncelli 
espressivo



C. 
 -tà... mer - cè! Ed o - gni sa - cri - fi - zio al cor
 not of love! Each day I lived for you a - lone

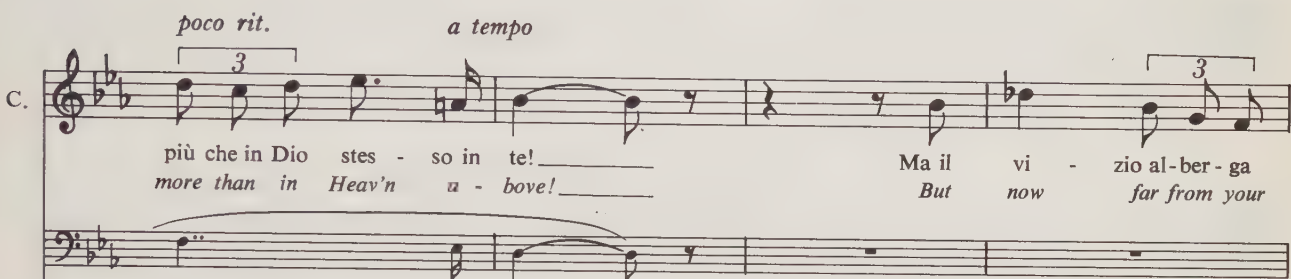




C. 

lie - to, im - po - ne - va, e fi - den - te cre - de - va
in love's own fash - ion, put my trust in you blind - ly,

poco rit. *a tempo*

C. 

più che in Dio stes - so in te! Ma il vi - zio al - ber - ga
more than in Heav'n a - bove! But now far from your

col canto **140** *a tempo*



C. 

sol nel - l'al - ma tua ne - glet - ta; tu vi - sce - re non
heart, all vir - tue's long de - part - ed; you live but for your

C. *hai... sol leg - ge è'l sen - so a te! Va. non*
lust, your beau - ty's all a snare! You are

141 *cresc.*

C. *mer - ti il mio duol, o me - re - tri - ce ab - biet -*
worth - less and false, de - based and cru - el heart -

f col canto

C. *affrett. rit. [con impeto]*
- ta, vo' ne lo sprez - zo mio schiac - ciar - ti sot - to i
- ed, and in my hate and scorn I'll kill you, that I

affrett. col canto
affrett. rit. col canto

N. **Nedda** [fredda ma seria] [calm and serious]

Eb - ben! Se mi
Well, then! If you

C. *piè!!*
swear!

Sop. *(quasi gridato)*
(almost shouting)

Ten. *(con entusiasmo)* *Bra - vo!*
(with enthusiasm) *Bra - vo!*

Bassi *Bra - vo!*
Bra - vo!

ff

Stesso movimento

(affettando calma)
(pretending to be calm)

N. giu - di - chi di te in - de - gna mi scac - cia in que - sto i - stan - te.
real - ly think I'm un - wor - thy, come, drive me out this mo - ment!

C. [(sogghignando)]
[(laughing)]

Ah! ah!
Ha! ha!

a tempo

142 Stesso movimento

p

f

C. *Di me - glio chie - de - re non dei che cor - rer to - sto al ca - ro a -*
But no - thing else could suit you more, for then you'd rush off to your

C. *-man dar! - te. ing. Se' fur - ba!*
You're art - ful!

C. *con fuoco*
No! per Dio! Tu re - ste - ra - i... e il
No! By God! I'll see you stay here and

(cercando di riprendere la commedia sorridendo forzatamente)
 (trying to resume the play, with a forced smile)

N. *Suv -*
 I

C. *[declamato]*
no - me del tuo gan - zo mi di - ra - i!!
tell me who's your lov - er, come on ans - wer!

col canto *ff deciso* *p*

Movimento di Gavotta come nella COMMEDIA

(cercando di riprendere ancora la commedia)

(trying to resume the play)

N.

143 Movimento di Gavotta come nella COMMEDIA

(andando verso la porta)

(going towards the door)

N.

N.

144

molto rit. *ripigliando* *rit.*

N. *molto rit.* *ripigliando* *rit.*

col canto

e - ra... il pau - ro - so ed in - no - cuo Ar-lec - chi -
 was but lit - tle Ar-lec-chin him-self and no oth -

(risa tra la folla, tosto represso dall'attitudine di Canio)
 (laughter in the crowd, immediately checked at Canio's appearance)

N. - no!
 - er.

C. Canio [violento]

Ah!
 Ah

145

p *ff*

declamato a piacere

C. — tu mi sfi - di! E an - cor non l'hai ca - pi - ta
 — you de - fy me? Do you not un - der - stand me?

146

f

C.

ch'io _____ non ti ce-do?... Il
I'll _____ nev-er weak-en! Now

ff

C.

no - me, o la tua vi - ta! il no - me!
ans - wer or I will kill you! His name!

(prorompendo)
(bursting out)

Nedda *f*

Ah! _____
No! _____

f

3 3

3 3

Allegro concitato ma non troppo (♩ = 132)

[con grande energia]

N. Sop. I. e II. No, per mia ma - dre! In -
No! by my mo - ther! I

Ten. I. e II.

Bassi I. e II. I. Soli *pp* Fan - no dav -
Are they in

II. Soli *pp* Fan - no dav -
Are they in

Allegro concitato ma non troppo (♩ = 132)

Fan - no dav - ve - ro?
Are they in earn - est?

147 *p*

N. - de gna es - ser pos - s'i o, quel - lo che
may be quite un - wor thy, as you have
Silvio

S. Io non re - si sto più!
I can not stand much more.

I. Soli *pp*

Se-ria è la co - sa?
Can they be se-rious? [marcato]

I. Soli *mf*

- ve - ro? Zit - ti lag - giù!
earn - est? Qui - et down there!

3 3 3 3

(Peppe appare in fondo alla scena ritenuto da Tonio)
(Peppe appears at back, held by Tonio)

N.
S.
Bassi I. e II.

pp 3

Oh What

Se-ria è la co-sa e scu-
They can't be act-ing sure

3 3 3 3 3 3 3 3

3

N.
P.
S.
T.
Sop. I.
Ten. I.
Bassi

Di-o!
Heav-en!

Peppe

Bi-so-gna u-sci-re,
Let's go and stop them!

To-nio.
To-nio

Ho pa-I'm so

-me-dia!
-tain-ment!

Tonio (ritenendo Peppe)
(still holding Peppe)

Ta-ci scioc-co!
Qui-et, stu-pid!

Zit-ti!
Shut up!

Zit-ti!
Shut up!

-ra!
-ly?

148

3

3 3 3 3 3 3 3 3

3

N. *quel... tuo sde - gno è l'a - mor*
- gainst your an - ger, this love of

P. *- u - ra!*
fright - ened.

N. *mio più for - te! Non par - le - rò! No! A*
mine is strong - er! I will not tell. No! I

cresc. - - - - - f

N. *co sto de la mor No!*
fear you here no long er! No!

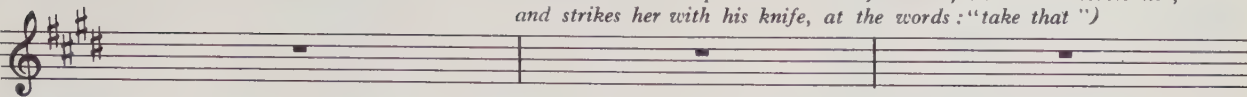
C. *Canio*
Il no - me! Il
Come tell me! Come

149

(Nedda vorrebbe fuggire verso il pubblico ma Canio l'afferra, la colpisce ripetutamente col coltello sulle parole: a te)

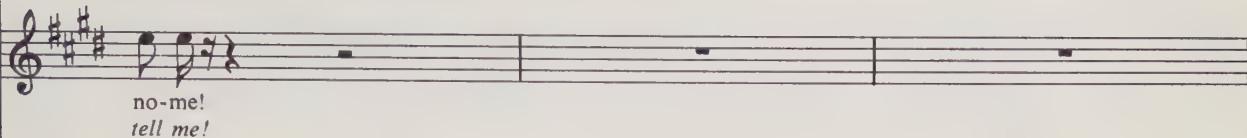
(Nedda tries to escape towards the spectators, but Canio seizes her, and strikes her with his knife, at the words: "take that")

N.



(corre a prender il coltello sul tavolo)

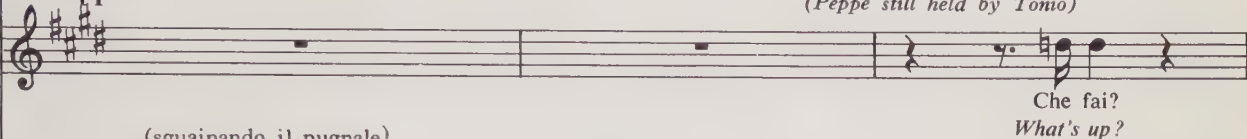
C.



Peppe

(Peppe è sempre trattenuto da Tonio)
(Peppe still held by Tonio)

P.



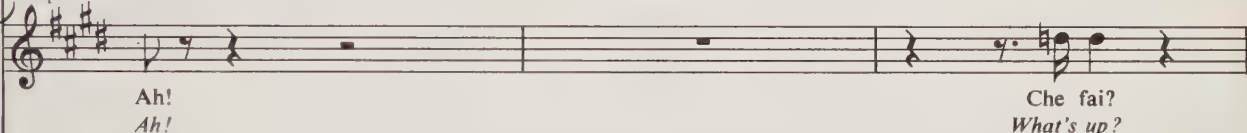
(sguainando il pugnale)
(drawing his dagger)

Silvio

S.

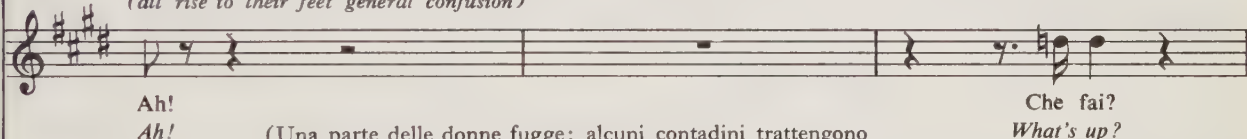


Sop.



Ten.

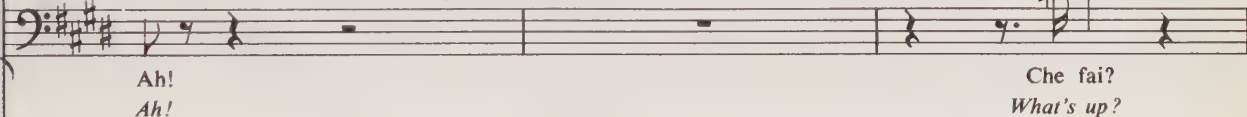
(Tutti si levano in piedi, confusione generale)
(all rise to their feet general confusion)



(Una parte delle donne fugge; alcuni contadini trattengono Silvio non sapendo spiegarsi il suo furore)

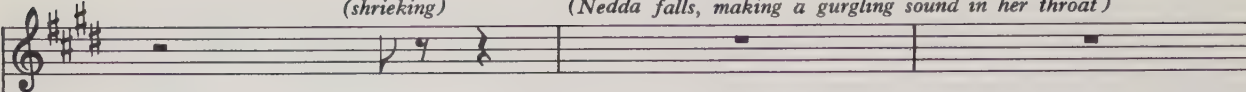
(Some of the women run away, some of the men hold Silvio, not understanding his excitement)

Bassi



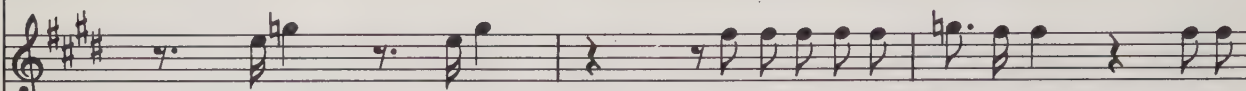
(grido)
(shrieking)

(Nedda cade dando in un rantolo)
(Nedda falls, making a gurgling sound in her throat)


N. 

Ah
Ah!

(nel colpirla)


C. 

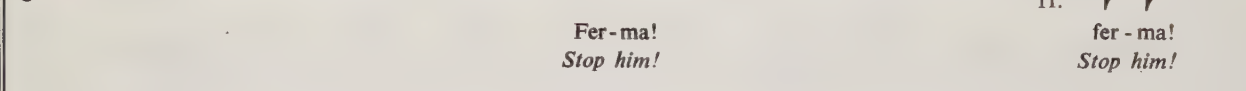
A te! A te! di mor-te ne- gli spa - si - mi lo di -
Take that! and that! Now in your dy- ing a - gon - y say his

P. 

Fer - ma! fer - ma!
Stop him! Stop him!

A - i -
Oh Hea -


I. Soli 

II. 

Fer - ma! fer - ma!
Stop him! Stop him!

Fer - ma! fer - ma!
Stop him! Stop him!

Fer - ma! fer - ma!
Stop him! Stop him!



(in uno sforzo supremo)

(with a last effort)

Solenne

N. Soc-cor - so! Sil - vio! (Canio si volge al grido di Silvio gli corre incontro e lo ferisce al cuore)
Come, help me! Sil - vio! (Canio turns at the voice of Silvio, rushes towards him, and stabs him in the heart)

C. - rai! name. Ah!... sei tu?
So, it was you?

S. Silvio Ned - da! Ned - da!

I. Soli - ta! - ven!

150 Solenne

ff

(Silvio cade come fulminato dando un rantolo)

(Silvio falls as if struck by lightning)

(Canio come istupidito lascia cadere il coltello)

(Canio stupefied lets his knife fall)

C. Ben venga! Welcome!

T. Tonio a piacere cinicamente

Sop. La com - me-dia è fi - ni - ta!
The com - e - dy is end-ed!

Ten. Ge-sum-ma - ria! Moth - er of Heav-en! (la folla cerca disarmar Canio)
(The crowd tries to disarm Canio)

Bassi Ar - re - sta! Ar - rest him!

f *fp* *pp* col canto senza rigore

Maestoso larghissimo (♩ = 40)

8

fff strepitoso

This system is in 2/4 time. The treble staff features a series of chords, mostly triads and dyads, with some sixteenth-note movement. The bass staff has a series of descending eighth-note chords, creating a tremolo effect. The tempo is Maestoso larghissimo, with a quarter note equal to 40 beats.

8

più rit.

This system continues the 2/4 time signature. It features more complex chordal structures, including triplets and sixteenth-note patterns. The tempo is marked *più rit.* (more ritardando). The bass staff continues with descending eighth-note chords.

Vivo

8

This system marks a change in tempo to *Vivo*. The time signature changes to common time (C). The treble staff features a series of chords, mostly triads and dyads, with some sixteenth-note movement. The bass staff has a series of descending eighth-note chords, creating a tremolo effect.

8

This system concludes the piece. It features a series of chords, mostly triads and dyads, with some sixteenth-note movement. The tempo is *Vivo*. The piece ends with a final chord in the treble staff and a series of descending eighth-note chords in the bass staff.

FINE DELL' OPERA

KQ-889-918

